中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號

工商日報

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

The Kung Sheung Daily News

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

各部電話
編輯部：七三零七零六
採訪部：七二零六二七 七二三四九二
營業廣告部：七二九三零七 七三零七零八
社長室：七二四八五四
總編輯：七二七二弍二
經理室：七二七二六一
中區辦事處：二弍五四九五 二弍一弍三八

電報掛號二零七五 郵箱六二號
今日出紙三大張每份壹毫
（外埠版續一張）

共軍以火箭迫擊砲猛烈攻擊溪山基地

南越國防部長阮文偉抵前綫檢討戰局

【越南・廣治十五日美聯社電】南越西北角的戰鬥基地溪山，星期一日較後時間，遭受共方猛烈的火箭和迫擊炮的攻擊。

據一名由這個接近寮國邊境基地回來的飛行員說：基地遭受一百發火箭及迫擊炮的攻擊。這是該基地一九五八年由美國海軍陸戰隊駐守時，遭到七十七天的圍攻以來最猛烈的一次。該飛行員說：黃昏時，共方炮火對基地北部的進攻，仍在繼續。

【西貢十四日法新社電】此間今日得悉，國防部長阮文偉將軍，昨日親臨溪山，對在寮國的南越軍事行動，作審慎檢討。

正當南越司令部拒絕證實或否認北越軍即將在寮國發動反攻的傳說時，阮氏巡視溪山前線。

軍方發言人陳文安上校（譯音），今日拒絕討論南越的軍事計劃，但他說，車邦附近的南越軍，在戰術上的運用仍未完成。

這位發言人對一項由一位高級官員透露，謂南越軍隊，在兩週內將會自寮國撤出一事，加以否認。但是，兩份親政府的報紙今日說，南越軍隊將於四月上旬或中旬兩季來臨前撤出寮國。

由電腦指揮美空軍對付北越坦克收效

永珍軍方發言人稱寮戰局惡化

【西貢十五日合衆國際社電】軍方發言人今日說：由電腦指揮的美國空軍，至少在寮國境內摧毀十部北越坦克車。在地面的政府軍則在行動地區的東南端，毀滅了一個共黨的營地。

駐寮國空軍基地的AC一三零式的戰鬥直升機，今日摧毀了七部坦克車，該種飛機上的電子儀器使它們在黎明前的黑暗中準確地命中目標。戰事發生在「胡志明小徑」上的重鎮車邦東南偏東四哩處。

軍事發言人說：空軍的F四「幽靈式」噴射機，星期日在邊境以東十二哩摧毀三部坦克車，使在寮國的三十六天的聯合行動以來，至少毀滅了一百二十部蘇製的坦克車。

政府發言人說：一營南越步兵在車邦東南約十五哩的地方展開行動，該地在寮國境內二十七英哩。今早他們搗毀了一個共黨營地，至少鹵獲二千枚魚雷。

發言人還說：至少有八十二座建築物被政府軍所毀。政府軍現正由新近設立的基地上，向行動地區東南邊緣的叢林地區展開行動。

【西貢十五日合衆國際社電】軍方人士於星期日說，美空軍噴射機現正使用雷射光導向炸彈，來摧毀寮國境內的共軍坦克車和抗道補給綱。

這些人士說，在寮國行動中，被美空軍摧毀的四十七架坦克車中，有多架是雷射轟炸技術所擊毀的。據這些人士說，美軍飛機以兩架為一組展開行動。由一架發出雷射光，而第二架則投下由雷射導向的炸彈。

這些人士說，雷射技術十分有效，它甚至可射向抗道的入口，如果霧及彈藥貯藏品的話，則無需由此二架飛機投下炸彈便可摧毀抗道。

【越南・威義十五日美聯社電】戰地官員說，北越軍隊於星期一日用大炮和坦克車，向寮國市鎮車邦西南的一處南越基地發動猛烈攻擊，並且向支持該基地的美軍直升機發射高射炮火。

據報，上述整天的地面戰事，發生於南越第一步兵團和第一步兵師總部的火力基地「軍壘」西南三哩半之處。一架美軍直升機被擊落，其他數架被擊中。但美軍轟炸機在蘇製T三十四中型坦克車於基地以北六哩向該基地發射八十五米厘大炮後，炸毀其中五架。

【永珍十五日路透社電】寮國國防部一位發言人今日說：北越部隊已佔據寮國南部波羅文高原的東部，作為他們向西推進時，將他們的重砲移至安全地帶。

該發言人斯克西將軍又說，寮國的軍事情勢自上週波羅文東南角四個政府哨崗失守後已趨惡化。

他暗示，北越部隊在「胡志明小徑」車邦重鎮以東遭遇困難後，已開始西移。

【西貢十五日路透社電】南越一位軍事發言人今日說：南越部隊已在寮國鍋柄突出地帶的南端，即為目前對共黨部隊補給線進行五週之久攻擊以南的地區，開始一項新的突入行動。

該發言人說，該項由西貢電台昨日廣播的報導，是電台與軍事新聞官之間的一種「誤解」。

高棉境共軍沿七號公路作騷擾活動

【金邊十五日路透社電】越共游擊隊昨晚向中央第七號公路一個設防政府陣地發動進攻，這是高棉戰爭超過一週所報道的越共最大損失。

高級軍事指揮部今日稱：半夜發動的進攻中，高棉軍死一人，傷六人。

上週越共對沿由磅湛至南越邊境戰略公路的政府陣地，已加緊其間歇性騷擾進攻。

軍事專家稱，此等進攻已表示越共陸上的活動，但其活動目的仍未明，且未有跡象表示越共是否由其北方佔領省份的基地向南移。

第七號公路的防衛陣地，仍由壽攻軍隊據守，因缺乏防守的軍隊換代，因此以越共在此公路活動他的戰法如何？軍事發言人稱，越共集中於公路北方。

高棉指揮部又報道，越共在金邊西北，東北及西南半徑十五哩之內，以迫擊炮及自動步槍作三次騷擾性攻擊，但未有損失。

南韓空軍實力遠較北韓優越

【南韓・烏山十五日美聯社電】一位美軍發言人說，由於五十四架美軍「幽靈型」F四D式噴射戰鬥轟炸機於星期一日抵達此間，南韓空軍的實力現時較北韓遠為優越。

這些前屬第四七五機隊的飛機由日本三澤調往南韓西岸烏山空軍基地的，並改編為第三戰術戰鬥機隊。

該發言人在一項記者招待會席上說，北韓可能仍擁有較多飛機，但南韓空軍目前有性能較佳的飛機，並享有優越的地位。

該發言人並無透露北韓、南韓或美軍的飛機數目。

南韓情報官員於最近說，據悉，北韓於一九五三年韓戰結束時並無餘下一架戰鬥機，但北韓破壞韓國休戰協議，重建其擁有六百五十多架飛機的空軍，這包括性能極高的俄製米格式飛機在內。根據該項協議，雙方不能建立其軍事實力超過休戰前的水平。

蘇俄暗中進行控制埃及民政

【貝魯特十五日美聯社電】若干外交界人士覺察到，蘇俄正悄悄地控制着埃及的民事和政治機構。

蘇俄可能是相信以、埃爭執如果獲得解決後，蘇俄對埃及軍事援助的重要性便會減少，從而縮減它們現時在埃及事務中所擔當的重要地位。故此它們現正在埃及擴張一個政治力量基礎，以插手中東未來的和平時代。

西方外交家們相信，有證據顯示，以同情共黨主義分子滲入執政的阿剌伯社會主義聯盟內和籠絡保安特工人員，是蘇俄計劃維持它們在埃及地位的兩種手段。

北愛首府發現中俄共製武器

【伯爾發斯特十五日美聯社電】最近發生的爆炸，和發現企圖用於蘇俄和中共新式自動武器的軍火，今天使北愛爾蘭的緊張情勢加劇，要擾益發加深。

接獲線報採取行動的安全部隊，發現四千發的手提機槍子彈，和若干蘇俄卡賓沙米科夫式的步槍，北越曾使用該等步槍在中南半島作戰。

該軍火庫是在伯爾發斯特郊外面的一個荒置的農舍中發現的。

據一位安全官說，「這是最危險的軍火」，「該等軍火似是在法國製造，至少是熟練者在法國裝嵌的。」

魏道明請辭獲證實

傳駐美大使周書楷將內調接長外交部

【台北十五日中央社電】外交部今天証實：外交部長魏道明已申請退休，其繼任人選正由當局審慎考慮中。

魏道明是于民國五十五年自駐日本大使任內奉調回國主持外交，歷時近五載。外交部今天說：魏部長年來因健康關係，曾迭請退休，均蒙慰留，最近數月來，益感疲勞過甚，故重申前請，俾能早卸仔肩。

【台北十五日美聯社電】台北一家報紙星期一日報導稱：中華民國駐美大使周書楷，將接替魏道明出任外交部長。

周書楷，今年五十八歲；由一九六五年起，担任中華民國派駐美國大使。

該報說，外交部次長楊西崑不會被擢升為外交部長。因為中華民國在非洲和中東的任務都緊諸他一人身上。

該報說：至於外次沈劍虹和中華民國駐寮國大使沈昌煥，刻正由有關方面考慮中是否可代替周書楷出使美國。

南越軍官盤訊寮共戰俘：一名寮共戰俘於三月十三日接受一名南越軍官的盤問。這名寮共是在車邦附近的戰門中被俘的。（合衆國際社無線電傳真）。

美參謀首長指出

中共不會介入寮境戰事

【華盛頓十四日合衆國際社電】參謀首長聯席會議主席穆勒今日說，他不以為中共有在中南半島進行任何直接軍事行動的意向。在全國性的電視問答節目出現時，穆勒說，在寮國戰事開始之前，中共在軍事上介入的可能性「受到我們政府的審慎研究」。他說：「當然，亦知道中共將供給後勤方面的支持」，並補充說，中共「總理」周恩來和其幕僚的最近訪問河內，祗不過是再向北越人保証，此種支持將繼續供應罷了。

穆勒稱，「但是，我不相信中共有進行軍事行動或給予軍事上支援的任何意向。寮國的戰事，對於中共並無威脅」。

【華盛頓十四日合衆國際社電】參謀首長聯席會議主席穆勒今日說，南越軍在寮國的攻擊「正在達到頂點」，並且已經「嚴重地瓦解」北越的軍事活動。

詢及關於西貢傳出進攻的主要部分將於十八日內結束的消息時，穆勒拒絕估計這一攻擊行動將持續多麼長久。他說：「無一人可以對此事規定一個時間的」。

大馬財長陳修信宣佈

中共的中國銀行不准在大馬營業

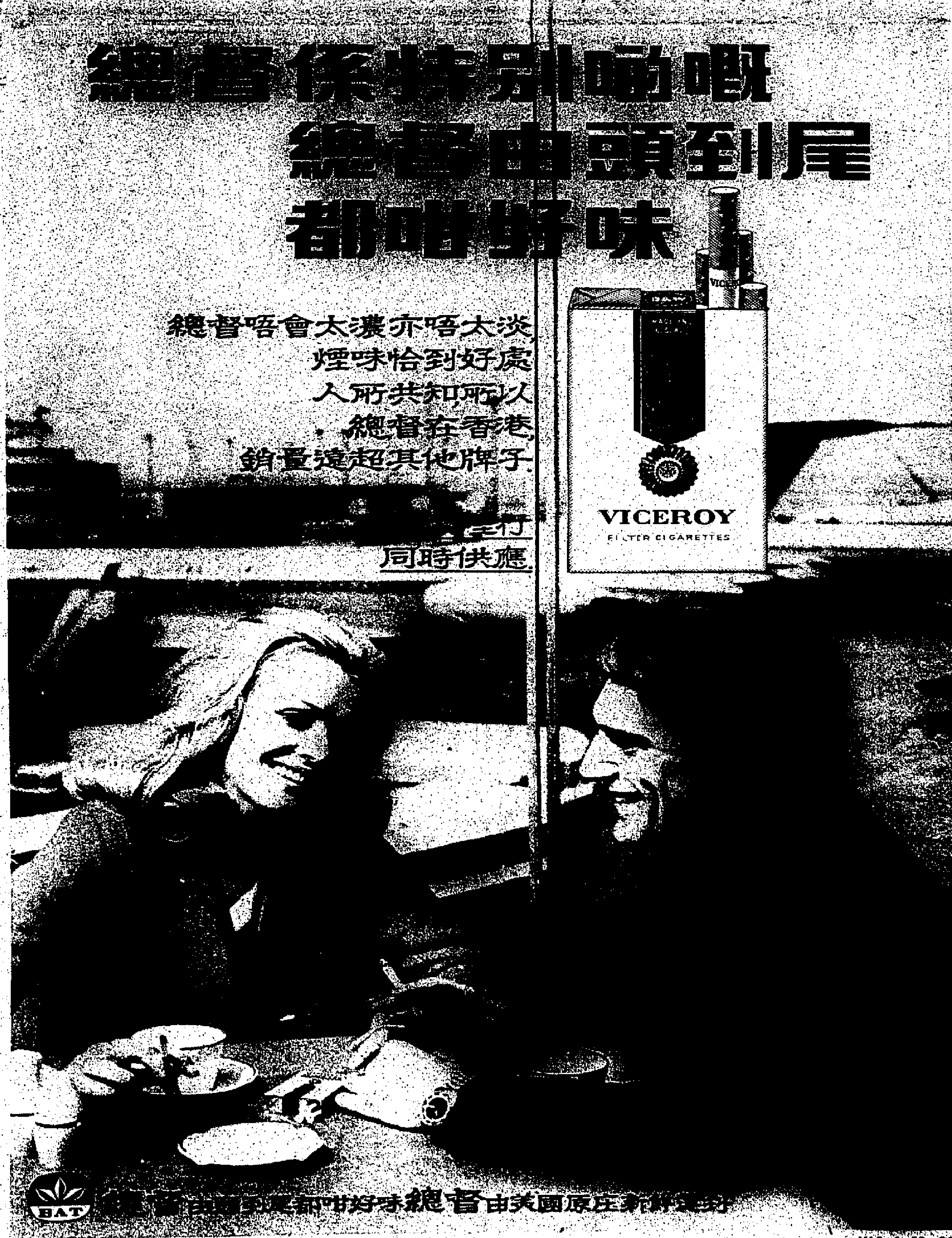
【吉隆坡十五日美聯社電】馬來西亞財政部長陳修信於星期一日說，中共的「中國銀行」，將不准在馬來西亞營業，因為該銀行是全部屬中共所有的。

陳氏在書面答覆國會一議員質詢，何以該銀行不准在此間營業時說，根據馬來西亞現行銀行法令，禁止發牌照給一間由外國政府所控制的銀行的。

澳洲國會予否決不信任新政府案

【坎培拉十五日合衆國際社電】澳洲國會今日以六十二對五十八票，否決一項對由總理麥馬洪所領導的新政府的不信任動議。

反對黨勞工黨在自上週麥馬洪出任總理以來的第一次國會會議中，提出該項不信任的動議。



東巴接近獨立邊緣 開始徵收稅項自給
部分英美僑民撤往星洲

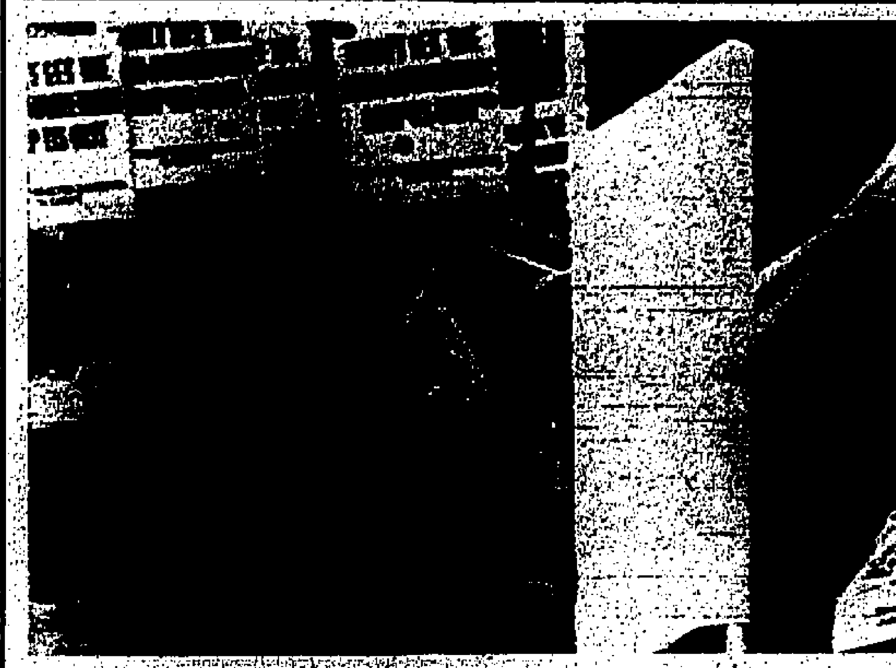
[illegible]

以外長伊班赴美洲 爭取與國支持 謀求和平

[illegible]

完全由一九六七年中東戰爭中佔領的埃及土地撤出。

他們說，聯合國仲裁者查寧亦於最近重申這項答允。



老婦反對共同市場：當一個「反對共同市場」組織三月十四日在倫敦特拉法加廣場舉行示威時，他們正好遇上一羣「擁護共同市場」的青年保守分子。圖右的老婦人正在發表她反對共同市場的意見。而圖左的少女則以善辯的口才使人明白她們的看法。（合衆國際社電）

土發動政變將領 獲總統蘇勒支持

【安卡拉十五日合衆國際社電】土耳其總統蘇勒今日公開支持強迫狄米里政府下台的軍事領袖們，並說，新的政府將粉碎左翼恐怖主義。

【安卡拉十五日美聯社電】當政界人士在軍方接管政權的威脅下，開始努力籌組一個新政府時，伊斯坦布爾星期一日較早時一連發生四起爆炸，其中有一宗發生在美國領事館。

在美國領事館外的炸彈，並沒有造成損傷。但在「美國土耳其國外貿易銀行」的爆炸，毀壞了窗戶。另外兩宗爆炸發生在兩家土耳其報紙的辦事處外面。這些爆炸，是土耳其近月來市區騷亂的繼續。

另一方面，文職的政治家星期一日繼續進行協商，以期組織一個合乎軍事將領所要求的「超乎政黨政治而且堅強受人尊敬的政府。」他們必須在星期三日向蘇勒總統報告他們的意見。軍事將領據說曾告訴蘇勒總統，他們希望某種的改革，包括土地與教育的改革，以及新的選舉法律，而且必須在一年之內完成。

【安卡拉十五日路透社電】土耳其高級將領否認他們已提出他們自己的候選人，出任總理。

據消息靈通人士說：土耳其總統蘇勒進一步與各政黨領袖會談後，預料星期三前不會任命新總理。

駐韓美軍顧問團 組織統一司令部

【漢城十五日美聯社電】美國軍方星期一日在漢城宣稱：在南韓的美國軍事顧問團，將由今年四月一日起，統一在一個單獨的司令部下。新的司令部將命名為「美國協助韓國軍事顧問聯合組織」。軍方人士說：該組織將會照樣履行目前各獨立的陸軍、海軍和空軍顧問團的責任。

軍方人士說：這項行動，是因為南韓的武裝部隊的自覺救星已有長足進步的結果，此舉可助美國「顧問人員」的減少。

真假公主節外生枝 中非總統責法國 圖藉機進行顛覆

【巴黎十五日合衆國際社電】中非共和國總統波卡沙，今日指摘法國政府，安排一位偽冒是他失散已久的女兒（按為瑪汀一號）在他府邸中，作為推翻他的部分陰謀。

波卡沙總統說：當他真正的女兒（按為瑪汀二號），在西貢郊區搬運大包的三合土時被發現，以及在中非共和國首都班基和他團敘後，上述陰謀便被揭穿。

日紡織品輸美 上月仍極暢旺

【東京十五日時事社電】美國訂購日本棉織品，仍然呈現好景，二月份的成交額共達一千萬碼之多。另一方面，日製棉織品過去主要銷售市場的東南亞，由於來自香港的訂貨不理想，因此二月份成交額僅為五百四十萬碼。文化學合成纖織的出口，則繼續呈現好景。不過人造棉與東南亞各國的成交額，則呈現減少的狀態。

歐洲共同市場外長 謀協調英加入歧見
倫敦千人示威抗議入伙

【布魯塞爾十四日路透社電】歐洲共同市場各國外長，明日在此間開會，企圖在高級談判之前夕，克服彼此之間，對與英國入共同市場問題的歧見。

但據目前的跡象顯示，六個共同市場的國家，未能對下述三大問題之一，獲得解決，這三大問題為：英國對共同市場預算有分担，聯邦國家的糖和紐西蘭牛油問題，法國在這方面維持比其他國家更强硬的立場。

由於法國堅持英國須增加其所建議的對共同市場預算的分担數額百分之三，故有關這方面的問題，仍陷僵局。

威宪聯邦國家糖的問題，較易解決。但上週六國常務代表曾在此間詳細研究此事後，這種希望已消失。

【司徒加十四日美聯社電】英外相荷姆於星期日號召在今年「暑假之前」解決英國的進入共同市場問題，俾使歐洲可以及早從事團結。

在一個西德的無綫電訪問中，荷姆說：「我們當然不能定出一個確的時間表，但我們認為應該在暑假前將一切決定性的問題解決。」

【倫敦十四日路透社電】約有一千人於今日在倫敦的特拉法加廣場巡行，抗議英國加入歐洲共同市場。

發表演說的人們，包括工會會員、國會議員和農業組織代表。工黨議員索乏夫人說：該市場將意味較高的糧食價格，她又說：「我並不相信英國人準備在現時通貨膨脹和增加負累的重荷下。仍能支持這等負担」。

社論

西方國家對中共經濟的錯誤估計

西方國家對中共的認識，二十餘年來雖然由淺而深，對北平政權的結構、性質與陰謀，有了較具體的了解；但是，它們的認識仍然不夠徹底與全面，對若干重大問題的估計，往往犯了祇看表面而不顧內涵的錯誤。無論是對中共的軍事、政治與經濟，都是如此。其結果使自由世界對中共的認識，混沌模糊，因此就產生了不同的估價，形成了西方國家對中共立場的歧見，而北平則就利用西方的歧見，充分發揮其一貫的離間分化策計，使自由國家的整體利益，受到重大損害。

若要通盤分析此一問題，確非三言兩語可罄。現在單獨提出中共的經濟實況來說，原因是目前西方國家吹起一股逆風，把貿易利益淩駕為最優先的政治考慮因素之一。去年底加拿大、義大利等國的承認中共政權，無一不是着眼於貿易觀點而出之。最典型的例子就是日本，雖然與中共站在政治尖銳對立的地位，但它近幾年來晝夜匪懈的企圖與北平擴大貿易，都是「政經分離」，欺人自欺。美國方面的心情亦復如此，週來也想通過對中共的貿易，「溝通」關係。從現時西方世界的大趨勢而觀，儼似把貿易當做了投石問路的手段，希圖揷足於中國大陸的市場。西方國家這種錯誤觀點的產生，說起來原因頗多，從遠一點的歷史背景而言，它們對中國大陸市場的念念難忘，仍積極的希望舊夢重溫；從近一點的事實來說，它們因爲對中共經濟實況以不知爲知之的自作聰明估計，發生了虛妄的期待心理，以爲與中共做生意是有利可圖之事。

造成西方國家這種錯誤估計的最大責任，不能不說是一部分所謂「中國問題專家」，這些「專家」在美國與日本最衆，他們的影響力相當大，所提出的種種見解，大部分是根據北平的宣傳資料，真偽不予鑑別，囫圇吞棗的加以「消化」。有的則在思想上早已是中共的「同路人」，一心為北平搖旗吶喊，替中共吹噓。這班人，在其國內又被目為「權威學者」，佔學府要津，妖言惑衆的力量不容低估，其影響所及，不但一部分民間團體受其毒素，就是執政當局也爲之迷惑，相信他們的見解是正確的。

今年以來，西方國家對中共的經濟力量估計，又發生了另一新的「樂觀」因素。它們鑒於中共的新「五年計劃」在今年開始，認為北平經過「文化革命」的全面破壞後，工農業物資奇缺，需求外國進口的物資與原料空前迫切，一筆可觀的生意，競相追逐。此外，周恩來在不久之前突利用那個親共作家史諾，向他發表了一系列的生產數字，使西方國家喜出望外。因為從五十年代末期開始，中共對工農生產的統計數字，嚴密封鎖，一九五七年時北平尙有「統計月刊」等雜誌出版，後來忽然停刊。西方「專家」從那時起，研究中共經濟情況的資料來源，頓告中斷，於是閉門造車，東拼西湊的自以為是較的寬兼「估計」。其與事實的距離，眞如霄壤之別，他們所得的結論，大多數替中共「報喜」，亦自提高數字，爲北平壺到了間接宣傳的作用。

舉例來說：中共去年的鋼產量，西方「專家」的估計大約是一千八百萬噸。此一數字値得懷疑的地方頗多，中共在去年向全世界各地購入的鋼材，據統計是五億美元上下，僅僅由日本購入的，即達二億三千萬美元。如果中共去年鋼產是一千八百萬噸，北平就不會支付如此鉅額外匯，購入鋼材。棉布的情形也如此，一九六六年是中共棉布產量最高的一年，有五十四億公尺。去年的產量始終是個謎，周恩來自謂有八十五億公尺，這個數字可能是浮報與虛報，因為在一九六九年時，棉布產量僅有三十七億公尺，一年之隔竟「增產」了一倍有奇，如何令人置信。今年大陸「布票」減發，處處缺布，如果去年的棉布大量增產，為甚麼還要不加反減？

另外是糧食，去年大陸的糧食，中共大吹大擂謂「全面豐收」，因此使西方「專家」認爲信而無疑。聯合國「糧農組織」估計中共前年的糧產為二億二千二百萬噸。日本估計去年的數字是二億三千萬噸，莫斯科則估計它為一億九千五百萬噸。周恩來所宣佈的數字是二億四千萬噸，較上述估計為高。這種估計若以事實對照，似乎又可發現其中漏洞頗多，大陸人民的「口糧」，現在比一九五七年時的標準尤低，「黑市自由市場」的米價，高出中共「官價」三倍以上；此外，中共每年支出三億美元上下的外匯，購入平均五百萬噸的外國糧食，如果是豐收之年，它又何必動用這筆外匯而吸購外糧？

總而言之，西方國家對中共經濟的看法，以部分當作全面，因此造成這種錯誤估計，進而對大陸市場發生幻想，致使其對中共政策的決定，不切實際，無形中使中共的「國力」被提高，遺害之巨，使西方世界的整體利益受其損害之外，在外交上並陷於被動地位，的確令人惋惜。

稅務條例
繳付利息稅之期限及收取利息人士之權利與責任

本人現通知市民，由一九七一年四月一日起，法律內有明文規定任何扣除利息稅之人士，須在扣除利息稅後之三十日內，將此項稅款交與本人，並在四十二日內，將指定之証明書（附有稅務局長承認收妥此項稅款之證明）發給收取利息人士，此証明書係於繳付利息稅時或於繳付利息稅後盡速由本局之稅收組（香港雪廠街西洋會所大廈三樓）予以簽妥及發出者。

但對於有執照之銀行或經由稅務局長在憲報內指定之有限公司，則可在貸款人要求時始發與証明書，故現行之辦法並未受此項新措施影響。

倘收取利息人士不滿任何利息稅之扣除，可於收到証明書後之九十日內以書面通知本人。

任何收取利息之人士，在收取或以轉帳方式收取已扣除利息稅之淨額利息後，倘在規定之期間內仍未收到由支付利息人士發給之指定証明書，應即在規定期間到期後之十四日內將情形通知本人，否則，雖然借款人已扣除利息稅，本局仍可向收取利息人士直接課徵利息稅。

任何人士如欲獲知更多之有關資料，可致電與本局負責利息稅之評稅主任黃斌先生聯絡（電話：香二四五三〇二）或書函本局查詢（地址：香港稅務局，香港郵箱一三三二號）。

稅務局長 德輝

海事處佈告

一九七一年第十三號

九龍倉第五號碼頭進行水底工程

九龍倉第五號碼頭進行水底工程，包括椿木工作，即行開始，此項工程為期約三個月。有關詳情已在海員通告一九七一年第六號內刊載。如欲參閱可向香港干諾道中林士街多層停車場十一樓輪船出入口領證處免費索取

海事處處長 梅禮彬

海事處佈告

一九七一年第十四號

建築海堤

九龍灣機場跑道東面填海區海堤興建工程將持續八個月左右，有關詳情已在海員通告一九七一年第七號內刊載，如欲參閱可向香港干諾道中林士街多層停車場十一樓，輪船出入口領證處免費索取。

海事處處長 梅禮彬

承銀主命賣重物業出投

啓者拍賣人維多利亞拍賣行（湘農有限公司屬下機構）定期一九七一年三月二十五日（星期四）下午二時卅分起在香港維多利亞城德忌笠街十二號業豐大廈一〇一室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

該物業座落香港在田土廳登記為內地段八三四號分段A之餘段，內之三百六十四份之二地權其上蓋樓宇即皇后大道西四百五十四號G地下分層拍賣上述物業之批期為九百八十六年由一八六四年十二月二十六日起算遲一八六五年三月十八日已故英女皇維多利亞簽署與當時業主一官批管業

八樓之面積：約三百七十九尺

地下之面積：約四百另三尺

欲知詳細及投買章程請問賣主律師曾振邦律師行或拍賣人維多利亞拍賣行（湘農有限公司屬下機構）查詢可也

銀主代表律師曾振邦律師行 香港皇后大道中三十號銀業行六零四室

拍賣人維多利亞拍賣行（湘農有限公司屬下機構） 香港德忌笠街十二號業豐大廈一零一室

同啓

香港一千九百七十一年三月十六日

僱請什工

擬僱請什工數名 以身體健强克苦耐勞為合 如願應僱請到灣仔分域街十八號緊洽

承業主命賣重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七一年三月三十日（星期二）下午三時正起在香港皇后大道中三十六號興瑋大厦二〇五室拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

該物業坐落香港維多利亞城在大埔理民府註冊為上水內地段第七段第一八八八及四六九七號D五十一段第一六五、一六六、一六七、一六八、一六九、一七〇、七九六及七九七及D五十一段第三〇八號之餘段，連同上蓋樓宇等物列明表上（該表由毛雲龍律師行保存，留待買家察看）。由一八九八年七月一日起，為期七十五年減去最後三天，該官批係由前英皇佐治第五批與威廉史丹頓者，於一九三五年一月廿四日之官批管業批期為四一〇八號，在田土註冊為D五十一第四八八及四六九七號之物業同時根據一九六四年六月十六日之同時根據一九五八年五月廿二日由新界理民官與英女皇御准實周會簽署合約中在一九三五年五月廿二日由北約理民官與史丹頓簽署的合約八七二五號及於一九三五年……上述D D五十一第一六五，一六六，一六七，一六八，一六九，一七〇，七九六及七七七號及D D五十一第三〇八號之餘段之官批批期面積如下：

地段	面積	差餉
上水內地段第七段	七·三九英畝	一百九十八元
D D五十一第四八八號	二百二十英呎	十一元
D D五十一第四六九七號	〇·四三英畝	七元三角
D D五十一第一六五號	〇·〇四英畝	四仙
D D五十一第一六六號	〇·〇六英畝	六仙
D D五十一第一六七號	〇·〇一及〇·六一英畝	一元及一元二角二
D D五十一第一六八號	〇·二四英畝	二角四仙
D D五十一第一六九號	〇·三九英畝	三角九仙
D D五十一第一七〇號	〇·三二英畝	三角二仙
D D五十一第七九六號	〇·〇八英畝	一角六仙
D D五十一第七九七號	〇·〇六英畝	六仙
D D五十一第三〇八號之餘段	〇·〇三及一·五五英畝	三元及一元五角五仙

在簽署此買賣合約後七天內交吉

欲知詳細及投買章程請問賣主代表律師毛雲龍律師行及拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司便知

賣主代表律師毛雲龍律師行 廣東銀行五樓

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 興瑋大廈二〇五室

同啓

民政司署公告

茲有華人廟宇委員會管轄下之黃安灣福德祠其司祝權將於最近期間終止倘欲承投者希於該公告刊出後至截止期前到民政司署信託基金辦事處繳交臨時按金四百元正並將有關表格填妥密封投入投票箱內該投票箱將於三月二十二日正午十二時封閉並將於當日下午十二時十五分在本署由信託基金秘書公開點票對所投之票華人廟宇委員會有絕對取捨之權投得者姓名將於三月二十六日或以前在本署佈告板上貼出特此公告

民政司何禮文

林氏家族互助會第四十七屆理監事選舉 並祭祖聯歡

本會第四十六屆理監事二年任期屆滿茲經訂於農曆二月廿五日，陽曆三月廿一日（星期日）為林氏太始祖賓陞壽祭（下午二時在九龍鳳凰村鳴鳳街五十八號七樓本會禮堂當衆開票選舉第四十七屆理監事全體職員經於農曆正月廿六日將選票全部發出凡屬會員請由即日起最遲至農曆二月廿五日陽曆三月廿一日上午十二時前投入選舉票箱倘如有遷址及投遞不到者請移玉至本會補取選票為荷特此通告

本會全體會員

選舉委員會主任林鳴謙啓

承頂聲明

黃竹街十號英華業行東主潘英將英華業行出頂全盤傢俬生財工具頂讓於陳昌錠訂定三月二十二日交易如有事洋轇轕及一切債務應於交易前與出頂人理妥一經交易後概與承頂人無涉特此聲明

承頂人：陳昌錠

出頂人：潘英

東澳輪船公司

DOMINION FAR EAST LINE PTY. LTD

東雄 往比利士本、雪梨、墨爾砵 三月廿六日收貨 三十日開行

東傑 往比利士本、雪梨、墨爾砵 四月廿六日收貨 三十日開行

印華輪船公司

THE INDO-CHINA STEAM NAVIGATION CO., LTD

RANEE 往神戶、橫濱、名古屋。 三月廿三日收貨 廿四日開行

東月 往神戶、大阪、橫濱、名古屋。 四月九日收貨 十日開行

電話：香港228011 九龍840231 總經理怡和有限公司啓

離職啓事

茲據敝行當事人港關地產有限公司（美國註冊）（HONG KONG GUAM REAL ESTATE CORPORATION）聲稱該公司香港辦事處經理林錦成先生（MR. LAM KAM SING）已於一九七一年三月一日起離職另由該公司指派謝永康先生（MR. THEODORE W. H. JAY）接任為經理，自該日起林錦成先生在外一切行動概與該公司無涉令由。特此代為登報聲明。

港關地產有限公司代表律師 楊振文律師行

香港皇后大道中五號 恒昌大廈四〇二B室

一九七一年三月十六日

風濕專科・梁秉衡

風濕骨痛 立即止痛

專治十年廿年風濕筋骨痛五分鐘見效專醫卅年腰重痛軟不能行動手不舉高頸項筋緊關節腫痛手脚麻痹

[illegible] 全日應診 假期照常

申請入英籍啓事

余兆平（YU SIU PING）現居九龍運動場道二號八樓現向港督申請入英籍如有任何人獲悉任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

申請入英籍啓事

曹錦聯（CHO KAM LUEN）又名（BERTIE）現居九龍美孚新邨二號A十八樓現向港督申請入英籍如有任何人獲悉任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

申請歸化英籍啓事

李民儀（LEE KWAN YEE）又名李志揚（LEE CHIY YEUNG）住在香港北角電器道一三五號六樓現向香港總督申請歸化英籍如有任何人獲知任何理由認為不應准予其歸化英籍者可用書面呈香港輔政司署將事實向輔政司報告

佈告

市區海灘私人及團體用泳屋抽簽配租結果

關於市區海灘私人及團體用泳屋抽簽配租事，茲將中簽申請人列名公佈如下

私人用泳屋

泳屋號碼	申請號碼	姓名
中灣		
1	5558	伍靜山
3	5456	勞若蓮
4	5452	吳連烽
5	5617	吳舜築
7	5401	黃揚霖
8	5556	韋彥鴻
9	5289	李秉琳
12	5195	司徒强
13	5579	許焕興
14	5406	劉鶴鄉
15	5126	林樹有
16	5615	梁勝
27	5010	鄭炎有
28	5369	許東亮
29	5097	楊再火
30	5573	馬耀榮
31	5458	莊麗明
32	5519	李祥
34	5383	邱建明
35	5223	秦貫文
40	5247	黃來
41	5183	岑定偉
42	5054	鄧楓樂
43	5206	陳金衆
44	5384	何彬
46	5389	雷洪
58	5020	陳德興
58	5015	姚永年
70	5433	黃雷鳴
71	5358	郭培森
73	5045	E. Ull
75	5313	林志超
76	5428	曾錦添
78	5106	莊佩興
79	5024	黄偶
81	5501	David Oliphant Kil[illegible]ck
82	5028	馮堯敏
83	5170	林學栒醫生
85	5265	李世鑫
86	5169	勝利有限公司
87	5572	曾少甫
88	5316	黃釋華
89	5323	吳展添
90	5476	何子鏗
南灣		
96	5492	Reinaldo Oblitas E.D.J.P.
98	5032	唐太平
99	5071	陳其
101	5365	鄭國佐
102	5513	單仕槐
119	5343	趙文冠
120	5413	謝錦榮
123	5098	吳鳳霖
124	5438	李祖澤
126	5217	翁榮光
134	5262	沈維賢
135	5319	楊崑才
136	5056	韋尚安
137	5399	顏鑽海
138	5477	岑蘇昂
140	5463	韋浩賢
141	5294	趙英敏
142	5107	王桂勳
145	5140	岑捷廷
146	5235	徐漢深
148	5039	杜義
149	5514	H[illegible], David Duncan
150	5502	J[illegible] A[illegible]thony Stern
151	5333	梁賽新
153	5605	田文祥
154	5499	歐錢恩
155	5075	鍾家寶
156	5391	蘇林崇德
160	5161	黃鏡堂
161	5314	丁碧琼
164	5574	曾穩强
165	5038	Dieter Maliga
166	5480	T. Fukushima
167	5148	麥錦洪
170	5221	陳澤
171	5410	麥虹
172	5326	盧志榮
174	5429	徐錦輝
176	5141	譚國智
177	5002	Mr. Moersiel
152	5491	胡瑞瑤
162	5397	梁昌
169	5146	胡志雄
173	5540	劉士行

團體用泳屋

泳屋號碼	申請號碼	姓名
中灣		
11	5308	Outward Bound Association of H.K.
36	5465	H.K. Sanatorium & Hospital Alumni Association
69	5190	香港珠寶工業品商會
77	5298	Butterfield & Swire Chines Staff Association
南灣		
100	5466	Graduate Association Alice Ho Miu Ling Nethersole Hospital
103	5417	The H.K. Govt. Educational Workers Association
125	5464	Census and Statistics Dept. Social Club
139	5624	Hans Andersen Club
144	5191	香港南北藥材行以義堂商會
147	5467	The Grantham Hospital Nurse's Training School Alumni Assn.
158	5200	The Chinese Manufacturers Association of H.K.
178	5350	H.K. Chinese Civil Servants' Association
赤柱正灘		
182	5001	H.K. Round Table N. 1
183	5072	Hang Seng Bank Staff Recreation Club
186	5189	H.K. Nurses Assn.
194	5093	Wah On Exp. & Imp. Assn.
195	5188	H.K. Housing Authority North Point Estate Residents Assn.
199	5083	The Royal H.K. Auxiliary Police Club
207	5277	H.K. & China Gas Co. Sports Club
211	5468	The Grantham Hospital Expatients Assn.
214	5532	Peat Marwick Mitchell & Co., Sports Club

市政局秘書田信

日外相愛知揆一 嚴責中共干預內政 強調中日和約不可廢

【東京十五日時事社電】日本外相愛知揆一，今日下午在參院預算委員會答覆質詢時，舉出三點事實，譴責中共干預內政。愛知指出：㈠去年四日，中共、北韓所發表的聯合公報，㈡去年十一月中共與日本國際貿易促進協會的共同聲明，以及㈢今年三月一日的日本與中共「備忘錄」貿易會談公報，愛知過去亦曾經多次指責中共，但是舉出具體事實，尚屬首次。

【東京十五日美聯社電】日本外相愛知揆一於星期一日說：在理論上，日本是顯然不能廢棄它與中華民國所締結和約的，即使日本打算這樣做的話。」

愛知揆一在日本國會參議院的一次預算委員會會議席上答覆質詢時說：「在理論上說，如果一項條約的本身並不包含一條條文，指定可以採取何種步驟來廢止該項條約的話，這項條約是不能加以廢止的。」他說：日本與中華民國所簽訂的和約，並不包括這種條文。

中共已聲明，在中共與日本關係能够正常化之前，日本必須先行廢止與中華民國簽訂的和約。

日本首相佐藤榮作的政府已堅持日本必須尊重該和約，以維持它在國際上的信譽。

「新聞週刊」指出 中共置儀器船 追踪越洲飛彈

【紐約十四日合衆國際社電】「新聞週刊」在今日出版一期的「潛望鏡」專欄說：「北平對於其飛彈試驗計劃，正在增加另一種精良設備，即是一艘供海洋上空試驗用的儀器船。

一艘一萬二千噸貨船，正在上海裝上雷達天綫和其他追踪用的儀器。預料這一艘船將於本年底或一九七二年初供應中共第一次越洲飛彈試驗之用。」

義大利右翼分子示威 高呼與軍警團結 對抗左派的暴亂

【羅馬十四日路透社電】約有三千名右翼分子於今日在一片義大利的旗海下，在羅馬街道上巡行，表示他們與國家的警察和武裝部隊團結一致，並抗議左派人士涉嫌激起的暴亂。

該次巡行是跟隨着全國的騷動和對抗在若干城市中「新法西斯黨」的暴亂潮之後舉行的。這些暴亂，在過去數月來，曾困擾義大利。

該批示威者在街道上巡行，高呼口號，例如：「共產主義，此路不通。」

菲南部岷答那峨島 暴亂數月來死千人

【馬尼剌十五日美聯社電】一小組由岷答那峨島歸來的議員於星期一日報導，約有五百所房屋在暴動中被摧毀，同時有四萬六千人流離失所。

回教參議員雅文洛談，在馬尼剌以南五百五十哩哥達巴發生的武鬥，比報導的情形爲嚴重，但並非如警方和當地官員所描述的一般。暴動是由回教徒和基督教徒之間的宗教鬥爭所造成。

警方報導顯示，八個月來有四百人喪生，當地估計爲一千多人。

雅文洛談，這兩個宗教團體於多年來在該島和平相處。他把最近的殺人事件歸咎於土匪、土地糾紛和政治。

東巴撤退日僑 首批抵達東京

【東京十五日時事社電】由政局動盪不定的東巴基斯坦撤退的第一批日僑一百三十一人，十四日上午分搭乘日本航空公司專機，飛返東京羽田國際機場。

曼谷的「水上市場」：在曼谷市中心的「水上市場」，泊滿了舢板。小販們每天都把貨物運到這裏出售。住宅建築物和攤檔塞滿了洪水區。最令人驚奇的是這裏的每一樣東西都能進出自如。（合衆國際社照片）

日本各主要電台 將加強輸出頻率 對抗中韓共干擾

【東京十五日時事社電】日本郵政省爲了解消中共與北韓強力電波的干擾，十三日決定將全國主要都市共二十八家日本廣播電台與民營等中波電台的輸出頻率，大幅度加以提高，以防國內廣播受到干擾。各國廣播電台的頻率，原爲聯合國專門機構之一的國際電訊聯盟（成員國一百二十九國）基於國際電訊條約，有着明確的規定。但是非成員國的中共、北韓卻以五百瓩至一千瓩的出力，大作國際宣傳，致使十瓩或二十瓩的輸出頻率的日本各廣播電台大受影響。據悉各廣播電台的出力，將提高至二十瓩至三百瓩之間。

美將冲繩交日本 可能一月後簽字

【東京十五日時事社電】據外務省有關人士透露：美國政府鑒於明年選舉籌款，「國會審議日程」受到限制，爲在今年底以前批准交還冲繩協定，頃向日本表示，希望在五月間向國會提出有關交還冲繩的協定。愛知外相擬在日內與自民黨首腦協商決定簽署的日期，自民黨內部也有多人認爲應該考慮到美國政府的實際情形，因此簽字日期，可能在五月初旬。

尼克遜在中南半島 投下決定性的賭注

尼克遜總統在中南半島作戰兩年以來所投下的最大賭注，是於今年二月八日揮軍入寮。如果這項賭博，幸而致勝的話，尼克遜總統將可於四月一日宣佈，在年底從越南撤回十二萬五千名的另一批美軍；並在年底前，結束美國地面部隊的任務；假如不幸而賭輸的話，其結果可能是戲劇化的逆返南越，並且影響尼克遜總統撤出中南半島的全盤戰略。更可能導致整個寮國，甚或高棉的失陷。

有此種利害關係所在，一支一萬二千人的南越先頭部隊，便在尼克遜總統的贊同，和美國噴射戰鬥轟炸機、武裝直升機以及大砲的支援下，越過邊境，進入寮國橫跨胡志明小徑滿布工事掘守的敵人虎口。這項行動的目標，就是截斷，或至少鋭減共方從這條自北越通往寮國南部、高棉和南越的主要供應線的軍隊、武器以及補給品的流入。

爭論着即使沒有美國地面部隊的參與，也要揮軍入寮的美國和南越軍官們提出警告說：這可能是盟軍進攻該滲透路綫的最後一次機會。

這些官員們指出：美軍撤出的過速，使南越在從現時起的一年內，無法單獨發動一次大規模的進攻。一位美軍高級指揮官忠告說：「在寮國鍋柄地帶的旱季，僅餘約兩個月之時，這是成敗利鈍，當機立斷的時候了。」

美軍官員們都深信，如果這次入寮的軍事行動成功的話，戰略物資的損耗，將可使共軍最少在今後一年內，不能對南越或高棉發動一次大規模的攻勢。

在美國國內，大部分美國人民，對於擴大中南半島之戰的反應，較諸去年五月盟軍攻入高棉後所掀起的反應狂潮，已大爲減少。

嚴格禁制在寮國使用美國地面部隊，已制止了美國國內的狂亂反戰情緒。白宮的官員們強調，美軍入寮的軍事行動（預料將爲期三個月），是對高棉戰役的一項「合理的補充」。

去年沿高棉邊境進攻共黨的匿藏所，已消滅了共黨對西貢和南越南部其他地區的威脅，揮軍入寮對付胡志明小徑，是計劃減少該國北半部的危險的。

南越軍的主要攻寮路線，是橫過寮南、連接南越與泰國的法國人所建造的第九號公路。

當前的主要目標，就是距離越南邊界二十七哩、在胡志明小徑上的一個重要接運中心車邦。南越軍曾於二月十一日，偵察過這個市鎮，發現平民經已全部徙移他方。

美軍諜報人員報告：從沿胡志明小徑所投下的電子偵查儀器透露，共軍曾在今年一月十日左右，開始一項「狂熱輸送」軍事補給品南下。這些美軍情報又指出：共軍計劃從現時至今年五月，滲透入南部的部隊和補給品，有四分之三是屯積在第九號公路上。

盟軍軍方人士認爲：如果南越軍能够繼續牽制着共軍後勤補給的南下，直至五月或六月雨季開始，季候風雨使胡志明小徑不能再被利用時，則這次攻寮，將可算是成功。

這便可以使南越獲得多十個月至一年的時間，來擴充其軍力，並使美國得以加速其撤軍計劃。

美國國防部長賴德於二月九日對參議院武裝部隊委員會說：美軍在寮國的軍事行動，將關係到尼克遜總統在五月一日再撤回另一批五萬名美軍計劃的「成敗」。其他方面人士預測，另一批十二萬五千名美軍，將會在今年五月一日至年底之間撤出。這將使留在中南半島戰區的美軍人數，僅餘下十六萬人，較之尼克遜總統上任之始所派出的五十四萬三千四百人，大爲減削。

並非所有的美國和南越指揮官，都有信心認爲攻寮的軍事行動，將可截斷共軍的後勤供應。最少有一名南越高級指揮官就埋怨這次攻寮行動，在時機上，已遲了一年。據他表示：「在一年前，此間有足够美軍，掩護我們的後方，使我們能够派出多一倍的軍隊，並有較多的機會實際地摧毀這條共軍滲透的路線。」

美軍軍官們在原則上，亦同意這項估計，但其中一位指出：「一年師，南越軍仍未有能力同時在高棉和寮國兩地作戰。」

攻寮的基礎工作，是於一月三十日，在二萬名南越軍獲得來自三師美軍的九千名美國大兵支持下，發動「杜威峽谷二號」軍事行動時，才發下的。

當時對這項消息，進行新聞管制達五天之久，待盟軍開到寮國邊境，收復南越西北部前美國海軍陸戰隊基地附近一千方哩的失地後，才予揭露。

同時，一支二萬人的南越部隊，則向南攻擊高棉「魚鈎區」和「鸚嘴區」的共軍老巢，掃蕩潛伏的共軍。

南越軍在寮國邊境等待了四天，於二月八日破曉後不久，攻寮行動（南越總統阮文紹命名爲藍山七一九行動），在美軍飛機和大砲的猛烈火力掩護下，遂告開始。

美國空軍、海軍和陸戰隊的戰鬥轟炸機，轟炸寮國內的可疑共軍陣地。有四百架美國直昇機，運載軍隊和補給品，並予推進中的部隊以火力支援。美軍的一七五公厘口徑大砲和八吋口徑的榴彈砲，亦在南越的砲位，向寮國轟擊。

約有六千名南越軍，在南越最優秀的步兵第一師引領下，展開這次攻寮行動。其中有部分軍人以坦克和裝甲運兵車乘搭入境，其他則由數以千計的直昇機空運，運到深入寮國的陣地。美軍則止於寮國邊界上，看着「警告！美國人員不得越過此處」的小木牌標語。

敵人的地面防空砲火已加強，美軍直昇機亦遭受到強烈的高射砲火射擊。在第一天運載南越軍到降落地帶時，最少有五架直昇機被擊落。

一位美軍飛行員說：「我們遭受到我不能相信的那麼多的砲火射擊。」

約有一萬名寮共部隊和三萬五千至四萬五千名北越軍，其中大部分都集結在這次寮戰戰鬥部隊所及的區域。另外三師共軍，則在接近戰區的北越非軍事地帶之上。

一位美軍上校說：「南越軍有如走進蜂巢內，但他們都能機警地提防這些危險。」

南越軍所經的第九號公路，穿過兩邊岡巒起伏、山峯高達三千呎的峽谷。這條公路已經有四十年，沒有甚麼修改。但在大軍前頭工作的南越工兵，却把它修築得可以行走坦克和卡車。

爲免中着共軍的陷阱，美軍直昇機載運傘兵和游擊營隊到山頂，來消滅在南越大軍前頭、盤據於高地上的共軍。其他的直昇機，則空運一零五公厘口徑的榴彈砲，到沿山脊上的小規模火力支援基地。

一位美國軍方的參謀說：「這是一次計劃精密和執行完善的軍事行動。」但在第九號公路以外，前面密林崇山間的危險，又當別論。最大的問題是共軍將會在何時何地才停下來決戰？森林的覆蓋，阻礙了南越軍一項勝於共軍的主要優越條件——美軍的空中支援——和南越坦克車部隊的前進。

美軍的軍官們亦密切注視寮國北部的形勢發展，尤其特別注意皇城鑾巴拉邦和行政首都永珍的局勢，共軍向該區發動一次大規模的攻勢（現時在寮北的共軍已達五萬人），足以推翻名爲「中立」，實則反共的蘇佛瑪總理。

寮國皇家陸軍，固不足以對抗共軍，而在文約將軍率領下，接受美國中央情報局訓練和裝備的苗族游擊隊，也因在過去一年損耗過度，而非復往昔的精銳了。

美國的戰略家們認同意，攻寮行動可以使共軍元氣大損，但他們強調這次行動的本身，却不能獲勝。他們警告說：非但永珍和鑾巴拉邦會受到共軍的襲擊，甚至連高棉首都金邊，甚至南越，也會遭受到同一命運。

這些專家們說：以軍事上的定義而論，摧毀敵人的作戰能力，是不够的。敵人反抗的意志，也必須予以摧毀。迄今爲止，河內方面仍未顯出任何喪失鬥志的跡象。（曼郎譯）

天龍牌 最新出品

全半導體全自動身歷聲盒帶錄音機

自動連續放唱十二盒錄音帶

DENON

歷史悠久 音響名廠

Model TRC-798
Solid State Stereo Cassette
Auto-Changer Deck with Preamplifier

★有觸發式琴鍵製，暫停掣等專業裝備
★配有錄音音量控鈕及音量指示錶
★可以駁接任何擴音器
可以24小時不停播唱美妙的Hi-Fi音樂
適合私人「派對」，大衆化的價錢，經濟實用

歡迎分期付款，每月只付 $52.00

新貢獻

本行最近已裝設一具全球最新式之國民世紀型二百電腦。本行及各分行之辦事效率，自將因此而獲得前所未有之革新與提高。不僅存款與提款之手續均可以電子飛躍速度迅速辦理，而客戶之存款及其累積利息總額亦可隨時提供準確報告。

爲配合此項革新性之新裝備，本行之標誌亦改以新形象出現。該項設計既能象徵國際銀行界嶄新的服務精神，亦將隨本行業務之擴展而成爲商場上到處可見之紋徽。

本行在新設備新風格新精神之間，仍將永遠保持對客戶謙恭與親切之優良傳統。

東亞銀行
香港德輔道中十號

聯賽護級緊張 電話志切搶分 消防勢難安寢
下午四時花墟上演

【本報訊】甲組足球聯賽，今日續有一場，由消防對電話，在九龍花墟球場上演，下午四時開賽。預備組於下午二時一刻交鋒，門券一律收二元四角。

消防與電話實力，稍有距離，如果打出水準的話，消防有力取勝。不過，電話志切護級，東方既勝九巴，現目積分與電話相同，因此，電話今日勢必拼搏，以求達到護級的目的。

消防在聯賽祇已賽十一仗，三勝，五和，三負，已失十一分，共得十一分，戰績平平。由於消防在聯賽戰績欠佳，過去數仗，演出與踢淘汰賽恍若兩隊，今仗如無較佳表現，可能會被電話搶分。

電話在聯賽則已戰十五場，三勝，五和，七負，已失十九分，共獲十一分，與東方同分，而臨降班威脅，今日必盡精銳上陣，冀能在消防腳下搶分。

由於電話在聯賽失分已多，今後寸土必爭，上仗對星島，及愉園，均以一球僨負。電話實力雖然平平，但每仗鬥志高昂，對手演出稍為失準，便有機可乘。目前在聯賽失分最多的，首推元朗，已失二十分，其次是電話與東方，各失十九分，由於元朗人腳較平均，降班機會稍次於電話與東方。陸軍近況平平，目前雖祇失十八分，但降班機會仍不減於以上三隊。因此，這四支球隊，都受到降班威脅，要踢護級戰，如果電話及東方，能以後比賽，盡量保持少失分，則在甲組中，仍可保持位置。

消防近況奇劣，電話今仗應把握機會，本關這兩分對電話之護級，有極大的影響。

聯賽第一循環碰頭時，消防曾以二比一勝電話。

花墟昨賽爆出冷門 怡和主將缺場 愉園一球僅勝

【本報訊】怡和昨日在花墟，以零比一負於實力比他略遜的愉園，爆出一個冷門，怡和失去這兩分，對於奪標的機會，更微乎其微了。預備組之戰，兩隊則以零比零賽和。昨戰因有愉園的「特別擁躉」到場關係，花墟有爆場之盛，入場人數為九千九百七十八人，收入為二萬三千八百八十六元。

怡和昨日因有鍾華傑的肩膊受傷，未克上陣應戰，改由預備組球員陳世興代替，演來中規中矩，但是實力已經大為削弱。另外怡和黃文偉，於上半場卅分時，舊患復發，被迫退出火綫，由路德輝替補，故此更形成怡和攻守失據。而且士氣甚差，所以雖然在上半場佔了很多攻勢，但仍無建樹，而下半場，更無所施其技了。

愉園昨日雖然贏了怡和，但其表現，並非十分出色，而是怡和打來走樣罷了。愉園的後防極不穩，前鋒的推進甚緩，且好將球踢後，祇靠馬與強的一記突擊，便偷襲成功，把怡和打敗。

縱觀全場兩隊的表現，並不是一場好波，祇聞愉園「特別觀衆」的吶聲，使場面覺得熱鬧。

上半場各無紀錄 黃文偉膝傷退出

兩隊接戰後，四分鐘，林英傑吊球入禁區，郭榮瀰頂，陳振權門前失機。十五分，郭榮切入底綫傳中，馬與強在面對空門的情況下，卻讓球飛過，失去一個必入機會。十七分，怡和反攻，陳鴻平右轆位斜交鄭國根，近門勁射，可惜越楣而去。廿二分，黃文偉底綫盤過黃文光，斜傳葉倘寧，「華仔」衝射，可惜越楣而去。卅分，黃文偉與江逸祥互爭腳下球，不慎被江逸祥踢傷膝蓋，黃文偉出場救治。卅六分，黃文偉復入，但不能支 [illegible]

[illegible] 雄勇救蕭銳根腳下球，被銳根踢傷，退下火綫，由盧福與替補。十三分鐘，馬與強妙傳郭榮，郭榮回轉「馬仔」勁射射破網，一比零，愉園射入奠定勝局的一球。此後，兩隊的演出仍是不濟，仿如乙丙組一綠。教練路德與於卅八分鐘時，出替演出走樣的張耀國，直至完場，雙方均未有更多的入球紀錄，終於怡和以零比一敗於愉園。昨戰兩陣如下：

（愉園）
盧德權
黃文光　廖錦明　陳振權
葉錦雄　胡秀文　馬興強
江逸祥　林英傑　郭榮　周志雄

（怡和）
仇志強
鄭潤如　張耀國　路德輝　黃振烈
陳世興　陳鴻平
蕭銳根　黃文偉　葉尚華　鄭國根

‧且看「比利」的傳人。巴西「告斯奴」足球會，擬來港訪問，其代表携來照片中的「三條烟」，由左至右：杜斯固、狄古魯斯（為「球王」比利的傳人）、比雅撒。

‧[illegible]幕。中國民國足球隊[illegible]業，新設醫局，昨由[illegible]主持剪綵的情形。

甲組足球聯賽 消防電話陣容

（消防）[illegible]

（電話）[illegible]

馬興強勁射 替愉園贏波

[illegible]

巴西告斯奴隊 派代表兩人 再到港斟盤 隊中有「比利」傳人

[illegible]

甲組足球聯賽成績表（截至三月十五日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
怡和	十六	十一	二	三	卅七	十五	廿四
流浪	十三	十	三	〇	四二	十五	廿三
東昇	十五	八	四	三	四一	卅一	廿
星島	十五	六	五	四	廿	十三	十七
南華	十三	七	二	四	卅	十八	十六
警察	十三	六	四	三	廿二	十五	十六
愉園	十五	六	四	五	廿六	廿三	十六
陸軍	十六	六	二	八	廿四	卅一	十四
九巴	十六	四	五	七	二十	卅二	十三
元朗	十六	四	四	八	廿六	卅	十二
消防	十一	三	五	三	十八	十七	十一
電話	十五	三	五	七	十六	廿六	十一
東方	十五	四	三	八	十五	卅	十一
港會	十五	〇	〇	十五	七	四八	〇

甲一組籃賽 今晚兩仗

【本報訊】男子男甲一組籃球聯賽，今夕有兩場在九龍伊館舉行：七時半，南華對僑聯；八時半，警察對消滅。門券二元。

本港台盃隊長蔡國蘅 突將林方除名 以張仁忠接替
網總會長謂不知情

【本報訊】據南華早報昨日刊載：代表本港參加本年度台維斯盃的港隊隊長蔡國蘅透露，香港台維斯盃名將林方，已被網總放棄挑選其代表資格。他原來的位置，將由本港初級組網球冠軍張仁忠瓜代。

該報又引述蔡國蘅的話說：「論球技，無可否認是林方較張仁忠為佳，但香港的網球前途，繫於是否有足夠的新人接替，所以我大胆挑選張仁忠，出席這項重要的國際賽，讓他能吸收更多的經驗。」

據該報說：蔡氏所透露的台維斯網球隊隊員名單是：韋良、徐錦翔、許子石和張仁忠。

蔡氏此舉，據網球圈人士指出，因為隊員名單中，將備受抨擊，韋良和林方年齡是相若的，而且球技和狀態，都沒有甚麼差別，應同屬港隊的主將。但為何蔡國衛保留前者，而放棄後者呢？

本報記者昨日特就此事訪問林方，據林方表示，上述的報導，並非網總的正式公佈，他本人亦曾就此事，向網總會長傑頓查詢，而傑頓亦表示對此全不知情。林方並說：選台維斯盃人選，網總是把挑選人選交給方面，國衛都是的，所以任人選方面，由蔡氏來決定。他最後稱：他本人對入選的事，還是保持樂觀的態度。

鍾榮光在授旗禮中 謂參加聯邦大賽 港乓隊會有機會

【本報訊】香港乒乓總會，參加「第一屆英聯邦乒乓大賽」及「第卅一屆世界盃乒乓大賽」的兩支代表隊，將於日內先後出發赴星加坡，及日本名古屋參戰，昨日在文華酒店頂樓舉行授旗典禮，由名譽會長鍾榮光將隊旗授與總領隊英東。授旗儀式舉行後，鍾氏在致詞中，闡述香港乒乓運動過去有過輝煌的一頁，在多次國際大賽中，有優越之成就，亦擊敗過防港隊之世界冠軍，只惜近年來走向下坡，今同宜振作起來，恢復往昔之聲譽。

接着港協會馬副會長以總領隊身份致謝詞，謂話，表示此次參加比賽並精神，勝不驕，敗不餒的精神，努力以赴。

參加第一屆英聯邦乒乓大賽的香港代表隊，定於後天下午二時卅分乘星航機出發赴星加坡，至廿六日返港，在星加坡機場停留四十五分鐘，即於下午一時廿分乘馬星航機飛日本，參加第卅一屆世界乒乓大賽。部份職球員在兩項大賽中，都入選為代表。

據鍾榮光表示，參加英聯邦乒乓大賽的，共有十五個單位參加，英國、香港有機會進入前三名。港隊成員有實力最豐富之老將及以經驗加世界盃的成員，而參加以年青新秀為主，目的志在培養人才，實無問鼎機會。

鍾氏又表示，此次派隊參加兩項大賽，約費二三萬元左右，以上這些經費是由會長級以上人士及社會熱心人士資助。他又表示，目前香港球員均進入良好狀態，每一晚都有集訓。

柔功門國術聯誼會 獲准註冊月底就職

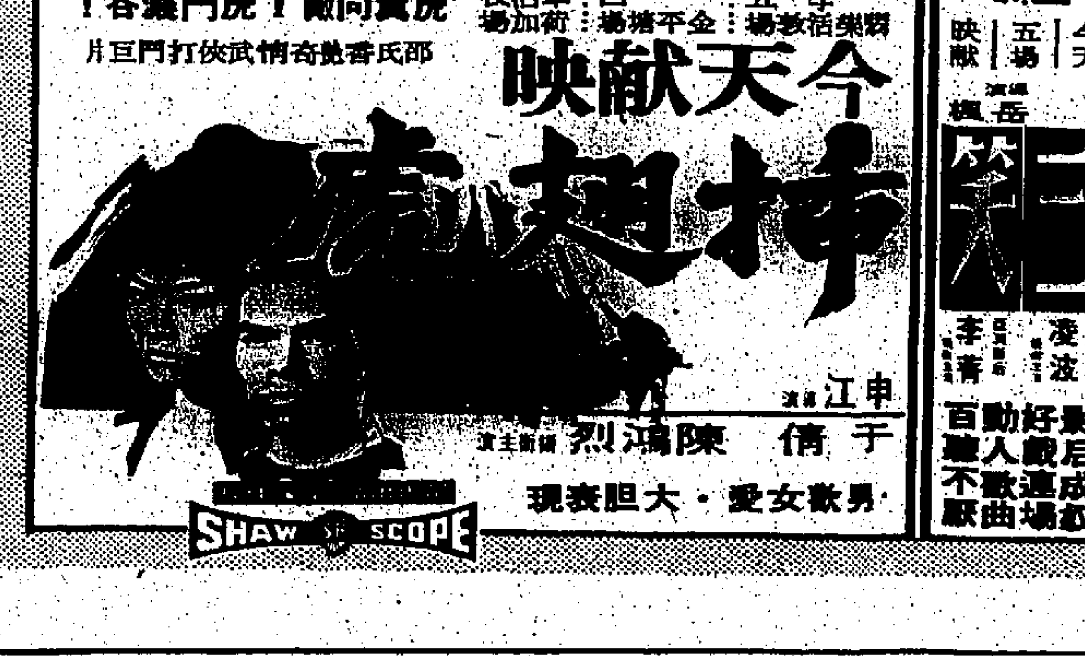
【本報訊】柔功門同人，及該門學院門人，為健身及聯絡情誼，研究國術，提倡康樂運動福利，見立，特組織成柔術功會，報國當局註冊，經聯誼會，為有限公司，定於三月卅一日在九龍彌敦道新雅酒樓八樓，舉行開幕及首屆委員會就職典禮。該門同人及各健身院，如領取席券（三月廿六日截止發券），或有事情接洽，可與下列通訊聯絡：盧應會長，九龍深水埔福全街廿三號三樓，電話：K九二〇六九五。廖子强主席，九龍旺角花園街二二四號A地下，電話K八一一九七九號。

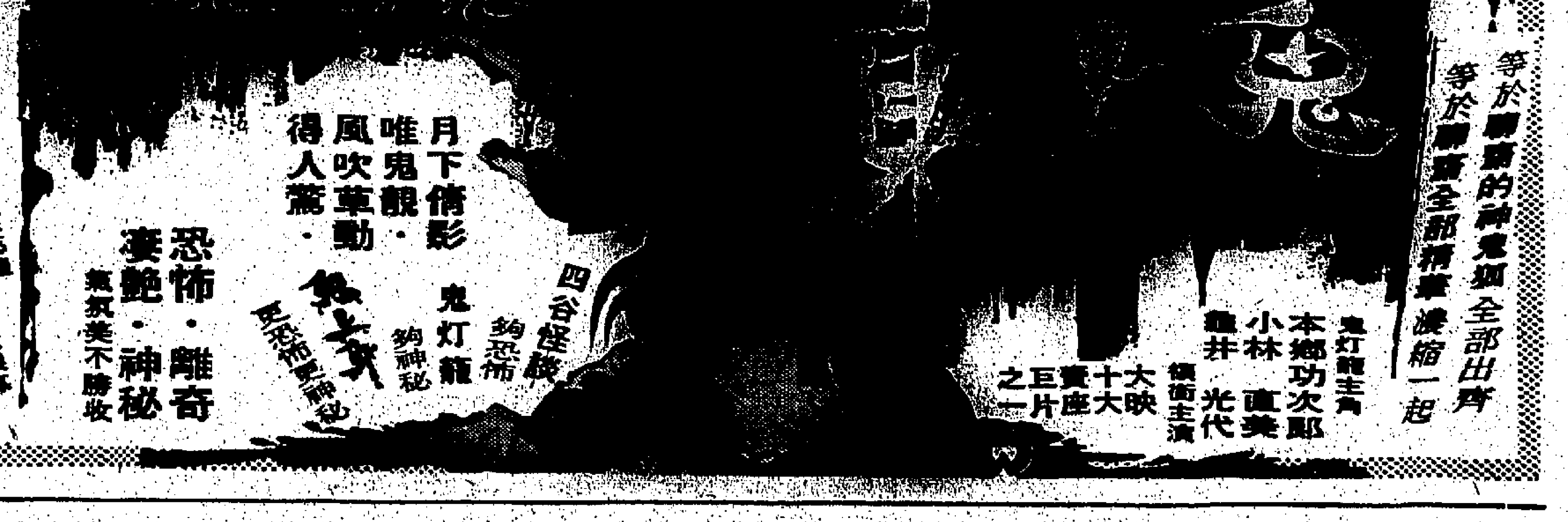
時計式正式米亞
第十四屆體育節
香港業餘體育協會及奧林匹克委員會舉辦
節目表

日期—時間	項目	場地	主辦者
三月七日 星期日 上午九時卅分	田徑賽（亞米茄大賽）	南華會球場	香港業餘田徑總會
三月十三日 星期六 下午八時	晚間節目	香港政府大球場	新法書院
三月十四日 星期日 下午一時卅分	戶外節目	香港政府大球場	新法書院 香港曲棍球總會 香港欖球聯會 香港壘球總會 香港單車聯會 香港小型足球總會
三月至四月	遊艇比賽	白沙灣	香港賽艇會
三月至四月	手鎗射擊	九華徑	香港來福鎗會
三月至四月	網球	中華遊樂會	香港網球協會
三月至四月	划船比賽	深水灣	香港皇家遊艇會
三月至四月	草地滾球	九龍草地滾球會	香港草地滾球會
三月廿七日 星期六 下午七時卅分	器械操表演	麥花臣球場	香港業餘體操協會
三月廿八日 星期日 下午七時卅分	柔道 籃球	修頓球場	香港柔道總會 香港業餘籃球聯會
三月廿九日 星期一 下午七時卅分	手球 排球	麥花臣球場	香港手球總會 港九排球聯會
三月卅日 星期二 下午八時	健身表演 舉重表演（港台對抗）	修頓球場	香港業餘舉重健身總會
三月卅一日 星期三 下午七時卅分	乒乓球	麥花臣球場	香港乒乓球總會
四月一日 星期四 下午七時卅分	國術 劍擊 羽毛球	修頓球場	天天體育會 香港劍擊總會 香港羽毛球總會
四月二日 星期五 下午八時	拳擊（香港冠軍大賽）	麥花臣球場	香港業餘拳擊總會

永華
最後今天
武俠皇牌新派打門彩色巨片
華嗟劍
主演：唐菁‧馬海倫
今天早場：吾愛吾妻
今公餘場：【黎明決鬥】
明天正場：【招財進寶】

百樂
今天四場
釜士司公座處到實無敵巨片
劫寶奇謀
天王巨星 阿倫狄龍 傑作
騎劫航機計劃 巧妙週計絕絕
早場七拾七紙金剛





子母刀頭

第八回

[illegible]

香城風光

無家路窮

[illegible]

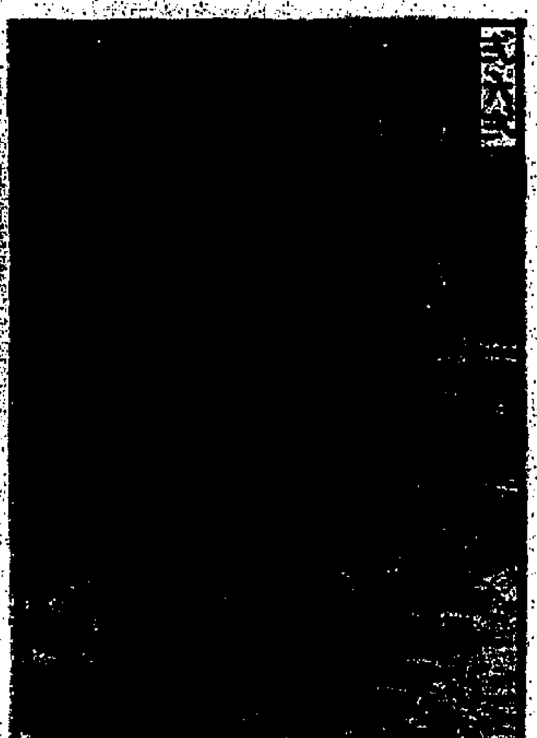
漩渦

[illegible]

市聲

[illegible]……備的？」……個假動作，說道：「……過我的婚禮的朋友稍……道楊的一個理由——……知道了。」……知道我們打算結婚？」……註冊處吧。」……極爲重要的儀式。」……來。」（一〇〇）

風絮



[illegible]

……他還能夠坐視他妻子和溫老師合謀設陷阱，迫我離開香港；他甚至以他妻子可能會自殺，或者會逐他於法等等來恐嚇我，使我寢食不安。這種同流合污，此唱彼和，來使我永不超生。再退一萬步說：即使他沒有參與他的陰謀，他能夠和一個人格如此不超的女人相處幾十年，他的人格，也可想而知了。我是個生活我的孩子，也不顧帶着孩子改嫁起，他有錢、有地位、有才幹，是他生存呢？家庭如何高尚，品格如何高貴，其社會紳士淑女的假面具，眞是不值……臉，我就來裝一次胡珠式的神經病

人有時候眞是不能不把心一橫的！」

梁瑋在許亮中樓下停了車，按了幾下喇叭。

「這個人也許睡死了，我去催催他！」梁瑋說。

他上了去，汽車裡祇有我和立擎，他嘴邊掛着難以形容的微笑，也就是那種使我最憎恨，最寒心的微笑。

「是你迫我丟你的臉的，等一會可別怪我啊！」我說。

他的表情絲毫不變，似乎表示願意奉陪到底。

好一會兒，他們下來了，許亮中穿着一件中國短棉襖，領子也沒扣好，一副睡眼惺忪的樣子。

「他果然睡死了，我打他也不醒。」梁瑋說，故意和緩那風雨欲來的死寂氣氛。

許亮中倒彷彿甚麼也不知道，一派坦然，可能梁瑋沒有提醒他，因爲梁瑋根本就不知道我們三個人之間的糾葛。

「我睡得好舒服，喝咖啡這件事已經忘得一乾二淨了。」許亮中鑽進車廂，坐在立擎旁邊，笑嘻嘻地說。

「你還笑？你滿身都是死罪，有人要向你質問呢！」我說。

許亮中瞪大眼睛：「甚麼這樣嚴重？」（一〇九）

戀愛如雲霞結婚如紅日

朝陽　傑克

[illegible]……把在結婚之內，猶如紅日……蓋了雲霞的光彩。」

楊必發又道：「我老伴的年齡雖比我大幾歲，而我們倆的恩愛卻與日俱增！」

「難得！難得！」

「你知道甚麼理由嗎？」

「不知道，我還在未婚階段。」

「我告訴你：戀愛中的男性心理，十有九是貪戀美色的，你承認嗎？」

「我想是的。」

「不過美色不能長久保持，有的女孩子，三兩年便變得憔悴了，保養到十年八載，已十分難得。結婚乃終身之事，假如所重在色，十年八載後，或三兩年後，不就完了嗎？」

「還有一點，即使對方年未老，色未衰，長年累月的相對，西施王嬙也會否厭了的。」

「這個我不知道，不敢說。」

「那不是很可悲嗎？」

「不！結婚生活之所以不同戀愛生活，正如我前面所說的：戀愛比如雲霞，祇能給你欣賞它的美麗，美麗很容易消失，消失了便完了；結婚比如紅日，紅日不是給你欣賞的，至多祇容許你欣賞它發射出來的光線，照映在山水上，花木上，以及各種物質上的光與熱。沒有人會眼睜睜的看紅日，你想看也不可能，它會逼射得你目眩睜不開來，然而它的光，它的熱，能幫你衝破黑暗；能幫助你獲取溫暖，令你的人生更光明，更溫暖！聖經上說：『兩個人生活比一個人好，一個人孤另另的冷了，誰跟你取暖呢？』所以結婚年齡男比女大，或女比男大，都不能列入主要問題，主要的是了解結婚的意義，在相愛，相敬，相慰，相助，這樣則白頭偕老，恩愛日深，永遠給你光與熱，比美色價值高逾萬倍！」（四七）

半靜寂地帶

丹尼

飲食業傳將普遍採用「小賬加一」制度。如果「加一小賬」之後，不受任何「貼士」，倒是食客日夕盼望實行的事。

×　×　×

本港現有私人遊艇二千二百零三艘，五年前，僅有五百三十艘。

有艇階級顯然比有車階級高了很多級，此流行語「威風」之所以變爲「威水」也。

×　×　×

慕尼黑一名六十四歲老祖母，領導一項打破男女訪問的運動。她們譴責明年舉行世運時，奧運村隔開男女宿舍的牆必須取締，使男選手可以進入女選手宿舍。

男選手爲什麼一定要進入女宿舍？此老應該略加說明。

山人物　許汝霖軼事

許汝霖爲清初文學名家，譽滿文壇。汝霖幼失怙恃。終鮮兄弟，且室如懸磬，地無立錐，糧無隔宿，然讀書自如，毫不憂慮。　頤齋

許汝霖大宗伯，其遺著文集，爲清初名家，譽滿文壇。汝霖幼失怙恃。終鮮兄弟，且室如懸磬，地無立錐，糧無隔宿，然讀書自如，毫不憂慮。嘗依寺僧，訓蒙度日。衆僧每作法事歸，必論主家字畫，或云堂幅好，或云單幅佳，有云橫披尤妙，亦有言楹聯最出色者。作霖以爲皆風雅僧，對於人家字畫留意若是也。

後作霖有親友欲延僧作法事，遂爲之介，及歸，爭論主家字畫之優劣如故，作霖固知主家實無字畫懸掛，何以議論紛紜，皺不能解，因問諸僧徒，徒曰：「師之所謂者，並非眞字畫，乃隱語而已，凡詣持經之家，婦女不避，故得縱觀，歸而各自詡目力，以評其容貌體態高低，所謂堂幅者，主家正室也；橫披者，妾侍也，單條者，女也；楹聯者，婢也。此不能爲外人道。」作霖聞之，深恨僧之鄙褻，然無可如何，蓋須憑寺以謀啜飯之地也。

已而作霖應試，屢困童子軍，苦未能入泮，年將而立，仍貧寒未有室家，亦無與論婚者。會時疫蔓延，有葭莩親，耕讀爲業，全家染疫，惟有一女無恙，其父某翁，病臥床中，夜聞衆鬼相議曰：「明日許宗伯來此視病，吾輩當須避之。」一鬼曰：「究竟匿身何處避之乎？」又一鬼曰：「許宗伯一至，即就近避入床下大甕，暫匿一時，許公去後，即可復出矣。」衆鬼皆應聲稱善。

翌日，汝霖知某翁患時疫，以分屬親戚，乃往探視，翁見之大喜，呼其女奉饌至豐，汝霖素不願叨惠親友，不安欲去，翁亟曰：「有要事煩君，老夫在病中，雖不能相陪，然有要事，幸稍留此，萬不可即行。」汝霖食畢，請問所託何事？翁曰：「其事至簡，看老夫薄面，請以紙硃書『許宗伯封』四字，封床下之大甕口，舁而投諸河，則感德不忘矣。」汝霖不解何事，一哂從之。

俄而素甕歸，不獨翁之疫病霍然而愈，全家患病者皆愈，翁大悅，心知汝霖將來之名器必大，因遣媒以女妻之。兩人年齒皆長，即須聘娶。汝霖雖貧，但不受人資助，乃草草成禮，無力備龍鳳花燭，代以二油燈。女恒曰：「妾每見娶婦家，必彩輿、鼓樂、鳴炮，今君一事不備，豈妾命賤？」汝霖曰：「卿今羨此不得，異日恐閙而厭之。」女曰：「妾樂此不疲，何厭之有？」

未幾，汝霖入泮，將赴秋闈，無力買舟，祗有趁夜航之便，行百里，不過數十錢。惟船無寢具，必須自備，當時之例，無臥具者，不得下船。因謀諸僧，僧曰：「盍以敝毡裹兩蒲團，用充臥具，誰敢拒之？」汝霖如法，趁船赴試，停泊時，舟子舁其具擱岸樹間，以戲弄之。汝霖不顧，入茶肆。旋有郵卒乘騎至，亦繫馬樹下，馬飢，見破毡內有草，踰而食之，衆譁，汝霖亦笑而拾還。是以當年稱物之不堪，曰「許老爺鋪蓋」。

汝霖後舉孝廉，捷南宮，入詞林，由卿貳外轉方伯，旋晉中丞，官廨上房，距鼓亭砲台密邇，早晚鼓吹鳴砲，夫人不安，謂汝霖曰：「日日鼓砲，未免喧擾，盍命稍停乎？」汝霖笑曰：「日日如此，非自鳴得意，昔求之不得，今果厭煩耶？卿既足矣，從此收聲，不儀稍停而已。」又當年謂補不足，曰「許老爺鼓吹」。汝霖旋內召爲大宗伯，妻封一品夫人，卒時，遺囑子孫，不許延僧作法事云。然僧非盡如此，汝霖未免過於偏見矣。

四二　忽略了她生理上的缺陷

法·姬斯汀著　以而譯作

勞炳仁蠻濃感慨地說：「她是一個極難相處的女子，酗酒不過是其中之一，我實在不願意多說下去。」

「你還保有她給你的信件嗎？」白克信說。

「我已全部把它撕毀了。」

史廷進醫生問：「你女兒可有提及賈露茜嗎？」

「她曾對我說及，見過賈露茜一次面。」

「她可有甚麼意見嗎？」

「還不是憎恨那一套。」並說：「她死了，對了，你女兒爲了懷念自己的親生母親，對她自永遠不會有好感的。」

這時，白克信轉向保持緘默的警術運問：「美娜可有對你說及賈露茜嗎？」

「在賈露茜跳樓死後，美娜說她是一個害人精。」

「賈露茜跳樓那天晚上，美娜在家嗎？」

「她的精神和情緒，是否有不正常的表現？」

「不覺得。這問題應向史廷進醫生發問呀！」

「這是對的。」白克信說：「我找到美娜，把美娜送進醫院請史醫生照料，而史醫生就竟讓她溜出醫院，這是十分危險的事。」

「沒有比現在更危險了！」勞炳仁說：「她將會被起訴謀殺罪呢！」

聶聽總督察向史廷進問：「史醫生，你認爲美娜的精神健全嗎？」

「十分清醒。」

在座的人，都集中注視着史醫生。史醫生說：「你們會感到意外嗎？」

勞炳仁憤然說：「史醫生，我以爲你說話應該慎重些！我的女兒，精神上是有間歇性不健全，最常有的現象，就是莫名其妙的幹出莫名其妙事，而往往幹出一宗事之後，說完全忘記。所以，如果說她害死人，或者企圖殺人，都是忽略了她生理上的缺陷。」

[illegible]……知那人身手不凡……

「你拉我，你憑甚麼理由拉我？」

大岳被他這樣一說，下不了台，老羞成怒，便揮拳想打對方，怎知那人身手不凡，把大岳的手一提，跟着一扭，痛得大岳眼淚水也滴了下來，這時，有一個也戴太陽眼鏡，頭戴鴨子的大漢走前，用日本話跟那男子說：「拉他回去。」

大岳聽日本話，便吃驚起來，但仍力持鎮定，柔聲的說：「我是在這兵隊做事的，你們是誰？」

最後跑出來的那名戴帽子的大漢不由分說，塞了大岳一記耳光。（七一）

第三十四回　密室定謀 明堂頒詔　引狼同門虎 拒獸竟全身

毛澤東笑道：「不用教，你揀最粗最野的話去說，纔是你的本色，我是一個有學問的人，說話文縐縐的，就不像你說的了。」

賀龍說道：「既然主席這麼說，事情更好辦了，別的本領我沒有，說粗話，罵人，我自信紅軍中沒有對手。」

毛澤東說道：「這纔是英雄本色，我喜歡的就是這種人。咱們郎舅兩人一文一武，一粗一細，祇要同心協力，不必說黨內領導權，整個天下也是咱們的。」

賀龍越聽越高興，握起碗大拳頭在桌子上擊了一下，說道：「好吧！就這麼說，我一定按照主席的話去作，如果說了不作，就不是人類，是畜牲。」

毛澤東笑道：「我們這樣至親，我還不相信你嗎？何必再賭咒。你回去等候消息吧！什麼時候開始鬥爭，我再通知你。」

賀龍高高興興地回去，臨走時，毛澤東又把一瓶剛開瓶的白蘭地給他帶去。

賀士珍對一切經過看的清清楚楚，等到賀龍走遠了，忍不住說道：「潤之，你要我的這個傻大哥幹麼？」

毛澤東笑道：「我何嘗要他，這是姜太公釣魚，願者上鈎。」

賀士珍說道：「潤之，我同你也是八年的夫妻了，根據這些年來冷眼旁觀，我覺得你對任何人都是利用，並沒有眞正的感情在內。」

毛澤東笑道：「你這麼胡塗，一有眞感情就變成了溫情主義，精神上先背上一個包袱，如何能成大事。」

賀士珍問道：「我是不是你精神上的包袱呢？」

毛澤東怔了一下，說道：「你怎麼會有這麼一問？」

賀士珍說道：「照你的說法，沒有感情的皆是利用，有感情的又是包袱，我在二者之中必居其一了。」

毛澤東無話可答，拉着賀士珍的手，笑嘻嘻說道：「士珍，你的情形例外，因爲我們是患難夫妻，我欠你的太多，我對你絕對不會有二心的。」

賀士珍冷笑一聲：「你不要同我耍花槍，我自己的前途自己看得清楚，我以後不會有好日子過的。」

毛澤東連忙問道：「這話怎麼講？誰同你說的。」

賀士珍道：「不用別人同我說，我也看得很清楚，目前我黨正向國民黨接洽投降。」

毛澤東連忙說道：「不是投降，是合作。」

賀士珍說道：「投降也罷，合作也罷，翻正你心裏有數就是了，我們不爭這個。一旦談判成功，老蔣一定要給你一官半職。」

毛澤東笑道：「不止一官半職了，內而部長，外而省主席，總有我一份就是了。」

賀士珍說道：「到了那時，你有官有勢，自有美女送上前來，你還要我這個黃臉婆嗎？經過了長征的折磨，我有時照照鏡子，自己都不敢認識自己了。我今年祇有二十六歲，看起來好像五十歲了，再過兩年就成了百分之百的老太婆，你一旦當了官，怎麼還會要我。」（九）（四〇）

播音電視節目

香港電台：新聞簡報、轉播倫敦新聞、海員空缺報告、粵語新聞、空中問答、蔬菜價格報導、兒童節目、點唱節目、廣播劇、粵語新聞、米高馮的故事、新聞，時代曲、小說、粵語新聞、時事實錄、無綫亦悄牽、粵曲選唱、祝君康健、民間故事、粵曲、親親仁人、交通情況、時代曲、粵語新聞、空中問答、人海情潮、香江夜話、時事實錄、新聞報告、夜夜此時聽、轉播歌唱節目、時事特寫、世界勾奇、風虎雲龍集、粵語新聞

商業第一台：新聞簡報、座右銘、新聞簡報、天氣預測、新聞報告、歐西曲、時代曲點唱、祝福祝婚及婦、女雜誌、小說、倫理小說、港九時事、奇情小說、新聞，粵曲、通俗成語、倫理小說、新聞簡報、歷代名雌、一曲寄心聲、文藝小說、港九時事、七十年代、新聞，小劇場、十八樓C座、天羅地網、港九時事、短篇喜劇、新聞，小說、文藝小說、新聞，南音

商業第二台：新聞簡報、中國文選、各位早晨、新聞報告、各位早晨、新聞簡報、升中指導、股市行情報導、新聞簡報、股市行情報導、社團活動報導、音樂的約會、新聞報告，股市行情報導、時代曲學國語、粵曲點唱、股市行情報導、年青人時間、新聞簡報、新聞簡報、升中指導、股市行情報導、名曲暢知音、新聞簡報、寫正字讀正音、輕音樂欣賞、新聞，夜曲

麗的銀台：新聞報告

麗的金台：國語講座、祝君早安、街市行情、空中問答、粵曲、小常識、衛生常識、聽衆點播小說、通俗故事、股市行情報導、新聞，小說、股市行情報導、時代曲點唱、時事實錄、趣劇，粵劇、股市行情報導、人間世，粵曲、股市行情報導、武俠故事、兒童小說、廣東風俗談、歐西曲，小說、歌唱戲劇小說、時事實錄、新聞報導、戲劇生涯、茶餘飯後、轉播歌唱節目、民間故事、世界名著、歌聲處處聞、新聞報導、夜半奇談、時代曲，新聞、新聞報導、潮語益智漫談、潮州曲、新聞報導、社會服務、京劇、潮曲精華、潮語通俗故事、電影插曲、潮語短篇趣劇、潮州曲、潮語廣播劇、現代潮曲、小說，彈詞、新聞報導

麗的中文電視：新聞報告、英語長片、今日菜譜、粵語長片、新聞摘要、話劇，新薔俠、小小樂園、粵語片、校際問答比賽、世界新聞、銀色新聞、山水之歌、曲中情、步步高陞、千金小姐、今日新聞摘要、妙手仁心、迷離境界、新聞報告

無綫電視翡翠台：卡通片、英語講座、攝影漫談、黑沙灣風雲、卡通片、歡樂家庭、動物天地片集、粵語長片、新聞，兒童劇、宇宙奇觀片集、地球保衛戰、粵語長片、新聞報導、過三關、雌虎雙雄片集、歡樂今宵、最後新聞報導、天堂歷險記

今日來往班機

到港班機（星期二）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
英航	倫敦曼谷	下午二時卅五分
英航	倫敦加爾各答	下午五時廿分
英航	三藩市東京	下午七時卅分
國泰	馬尼剌	上午十時十五分
國泰	大阪台北	下午一時零五分
國泰	東京	下午一時二十分
國泰	東京台北	下午一時四十分
國泰	星加坡曼谷	下午二時二十分
國泰	馬尼剌	下午三時十五分
國泰	柏斯耶加達吉隆坡	下午七時零五分
國泰	西貢	下午七時十分
國泰	東京大阪台灣	下午十時
國泰	漢城台北	下午十一時零五分
日航	東京	中午十二時卅分
日航	東京台北	下午二時
日航	三藩市東京	下午二時卅分
日航	星加坡曼谷	下午三時五十五分
日航	倫敦曼谷	下午四時五十分
日航	東京	下午五時五十分
日航	東京台北	下午十時卅分
泛美	三藩市東京	下午一時十五分
泛美	紐約曼谷	下午四時
泛美	洛杉機東京	下午十時
馬航	星加坡亞庇	下午一時卅五分
馬航	東京台北	下午一時五十五分
馬航	星加坡吉隆坡	下午一時五十五分
馬航	星加坡曼谷	下午七時四十分
澳洲	雪梨馬尼剌	上午八時十五分
澳洲	雪梨馬尼剌	下午七時四十五分
澳洲	東京	下午八時四十分
泰航	曼谷	下午一時十分
泰航	曼谷	下午二時十分
泰航	東京台北	下午二時四十五分
泰航	曼谷	下午九時卅分
中航	台北	上午八時五十分
中航	台北	上午九時廿分
中航	星加坡吉隆坡	下午二時
中航	東京台北	下午二時卅五分
中航	台北	下午六時十分
中航	曼谷西貢	下午七時
法航	東京大阪	下午三時
瑞航	東京	下午七時卅分
環球	曼谷	上午十一時十五分
環球	三藩市台北	下午十時卅分
環球	北約曼谷	下午十二時十五分
環球	洛杉磯關島	下午十時廿分
西北	北約東京	正午十二時
義航	羅馬曼谷	下午四時四十五分
印航	東京	下午四時
菲航	三藩市馬尼剌	上午十時四十分
越航	西貢	上午十時一十分
德航	佛蘭克福曼谷	下午三時
印尼	雪梨曼谷	下午四時五十分
韓航	曼谷	下午十二時四十分
韓航	漢城台北	下午三時

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
英航	東京三藩市	下午四時
英航	達爾文雪梨	下午七時
國泰	台北大阪東京	上午八時四十五分
國泰	馬尼剌	上午十一時
國泰	台北漢城	下午一時五十五分
國泰	西貢	下午二時十分
國泰	曼谷星加坡耶加達	下午二時十五分
國泰	東京	下午三時零五分
國泰	台北大阪	下午三時十五分
國泰	台北東京	下午四時十五分
國泰	馬尼剌	下午八時卅分
日航	台北東京	上午九時卅分
日航	台北東京	正午十二時
日航	曼谷耶加達	下午一時廿五分
日航	台北東京	下午三時
日航	東京三藩市	下午三時廿分
日航	東京	下午四時五十分
日航	馬尼剌雪梨	下午六時四十分
日航	東京	下午五時四十分
泛美	東京三藩市	上午九時
泛美	東京洛杉磯	下午五時
泛美	曼谷紐約	下午十一時十五分
馬航	曼谷星加坡	上午九時卅分
馬航	亞庇星加坡	下午二時四十分
馬航	台北東京	下午二時四十分
馬航	吉隆坡星加坡	下午二時四十分
澳航	東京	上午九時
澳航	馬尼剌雪梨	下午九時卅分
澳航	墨爾砵	下午九時四十五分
泰航	曼谷	上午八時
泰航	台北漢城	下午一時五十五分
泰航	台北東京	下午二時五十五分
泰航	曼谷	下午三時卅分
中航	西貢曼谷	上午九時卅五分
中航	台北三藩市	上午十時廿分
中航	台北	下午二時四十五分
中航	台北東京	下午三時廿分
中航	吉隆坡星加坡	下午六時五十五分
法航	曼谷巴黎	下午四時
瑞航	曼谷蘇黎世	下午八時十五分
環球	關島三藩市	下午十二時十六分
環球	台北三藩市	下午三時四十五分
環球	曼谷	下午十一時廿分
西北	沖繩紐約	下午一時
義航	馬尼剌墨爾砵	下午五時四十分
印航	曼谷紐約	下午四時四十分
菲航	馬尼剌三藩市	下午二時
越航	西貢	上午九時
越航	台北東京	上午十一時五十五分
德航	東京	下午三時四十五分
印航	東京	下午五時卅分
韓航	台北漢城	下午十二時廿分
加航	東京溫哥華	下午一時四十分

截郵時間

注意：下列時間是非掛號信件及包裹在香港郵政總局的最後截信時間，其他各區郵局的截信時間將比總局稍爲提前。有關消息可逕向該等郵局詢問。至於掛號郵件的最後止截時間，將比該局信件的截郵時間早一小時。

今日（十六日）（星期二）

空郵

沙巴、納閩　信件上午十一時　包裹上午十時

以色列　信件正午　包裹上午十一時

泰國、馬來西亞、星加坡、沙撈越　信件上午十一時　包裹上午十時

中華民國　信件下午一時　包裹正午

夏威夷、墨西哥、美國、中南北美洲　信件下午一時　包裹正午

亞丁、澳洲、埃及　信件下午一時　包裹正午

秘魯、厄瓜多爾　信件下午二時

加拿大　信件正午　包裹上午十一時

南越　信件上午十一時　包裹上午十時

菲律賓　信件下午五時　包裹上午十時

印尼　信件上午十時　包裹上午九時

巴基斯坦（西部）、沙特阿剌伯、義大利、德國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、法國、瑞士、尼日利亞、英國、士、波斯灣、叙利亞　[illegible]

平郵

希臘　信件下午六時　包裹下午五時

新幾內亞　信件下午五時

澳洲、紐西蘭　信件下午四時　包裹下午四時

巴西　信件下午五時　包裹下午五時

南越　信件下午六時　包裹下午五時

南韓　信件下午六時　包裹下午五時

泰國、印度　信件下午六時　包裹下午五時

日本　信件正午

牙買加、圭亞那、巴哈馬、荷屬安地斯島　包裹上午十一時

澳地利　包裹正午

衛屬帝汶　信件下午五時　包裹下午四時

台灣　信件下午五時　包裹下午四時

菲律賓　信件下午五時　包裹下午四時

明日（十七日）（星期三）

空郵

關島、日本　信件正午　包裹上午十一時

菲律賓　信件下午五時　包裹下午四時

馬來西亞、印尼、毛里求斯、西澳洲　信件上午十時　包裹上午九時

加拿大　信件上午十時　包裹上午九時

沖繩島　信件正午

中華民國　信件下午一時　包裹正午

南韓　信件下午一時　包裹正午

科威特　信件下午三時　包裹下午二時

委內瑞拉、巴拿馬共和國　信件下午一時　包裹下午一時

柬埔寨　信件下午一時　包裹下午六時

星加坡、沙撈越、泰國　信件上午十一時　包裹上午十時

德國　信件下午三時　包裹下午二時

非洲　信件下午六時　包裹下午五時

紐西蘭　信件下午五時　包裹下午六時

印度、西巴基斯坦、瑞典、丹麥、挪威、荷蘭、比利時、瑞士、義大利、法國、尼日利亞　信件下午六時　包裹下午五時

加納　信件下午五時　包裹下午五時

羅得西亞、奧大利　包裹下午五時

印度、伊朗、英國　信件下午六時　包裹下午五時

澳洲　信件下午三時　包裹下午二時

泰國　信件下午六時　包裹下午五時

美國、北、南、中美　信件下午六時　包裹下午五時

沙巴、納閩　信件下午六時　包裹下午五時

平郵（是日休息）

大陸澳門截信時間

澳門　信件上午十時半、下午二時半、下午六時半　包裹下午六時

中國大陸　信件下午五時　包裹下午五時

刊登本報廣告請電七三零七零八洽

希船王奧納西斯繼承人

阿歷山大好事多磨

這位英俊而有爲的青年，竟被風流父親干預，致不能與美麗的離婚婦人同諧白首。

一個年三十餘的婦人和一個廿一歲的青年共墜愛河，並希望結婚。於是，很多人議論這事，即使在今日的自由社會裡。

這個婦人是一名美麗的離婚男爵夫人，而該青年是世界上最龐大財富的承繼人之一，因此，便成爲世界各界各地所談論的話題。

這是前名模特兒菲安娜，目前的泰辛男爵夫人，和希臘船王奧納西斯的承繼人阿歷山大，奧納西斯所遭遇到的事。

阿歷山大和菲安娜的熱戀，幾乎掩蓋了奧納西斯和美總統甘迺迪的遺孀賈琪蓮的結合。

但除了他們的羅曼史之外，還有一位公主和她的情人的戀愛，受到大衆所注目。

當美麗的比利時公主芭奧娜，和她的神秘某先生發生關係的事件被揭露時，一項法庭醜聞，震撼皇室和社交界。

於一年前，紐約專欄作家描述廿一歲的阿歷山大和三十餘歲的泰辛男爵夫人之間的事，「爲「本季最有趣的羅曼史之一」。

據當時的希臘雜界說，老奧納西斯對此事一無所知，直至他閱讀報章爲止。當時，他極爲憤怒。一位在奧納西斯別墅的花園門外守候的記者報導，當老奧納西斯於一晚找到阿歷山大時，吼罵和打碎傢俬的聲音，比經過時汽車和飛機的噴音還要響亮。

雖然時光已把這事沖淡，和奧納西斯家發表聲明，謂這祇是一件「轟動一時的事」，但這位男爵夫人於數月前承認，他倆仍然相愛。

菲奧娜是一名美麗的蘇格蘭模特兒，她嫁了一名財富數百萬美元的德國男爵，並居於瑞士嚴加洛湖的一座別墅內。當時，她被描述爲五十年代的童話公主。但她的生活並不像其他童話公主那麼愉快。於婚後八年，她與丈夫終告仳離。目前，三十九歲的她，與她的兩個孩子一同生活。

她的唯一「罪行」，與一個年廿二歲時的青年戀愛。而這名青年的父親，恰剛與年紀和她相若的遺孀結婚。

她於最近在接受訪問時傷感地說：「我認爲我們不可能結婚。我們的性格相似，而且相愛。但阿歷山大的生活與他的父親一樣。他不時到處遊歷。但我不能離開我的孩子。我亦不能像賈姬運一樣住在紐約的寓所，祇與丈夫間中相聚。但如果兩人相愛，而知道不能結婚的話，這是很痛苦的。」

阿歷山大和菲奧娜於兩年前在瑞士的一宴會中相識。自那時起，阿歷山大便未與其他少婦相會。

他不像他父親那麼喜歡宴會和女人。他喜歡汽車和輕型飛機。這位一間私營航空公司，一支油船隊，和世界最龐大財富之一的承繼人，常駕駛一輛價值二萬美元的紅色「平治」跑車，它的時速，可達一百五十哩，但傳聞他從未替駕車超逾六十哩時速。

在宴會中，一名男士說了些令男爵夫人傷心的事。

奧菲娜說：「這是我首次在公共場所失儀。我的眼淚直流下來。阿歷山大企圖安慰我。我期望他與其他人不同。但他是和藹和沉靜的，之後，我發現他具有他不知道怎樣利用的奇界頭腦。這便是事情的開始。」

當那段羅曼史被揭露的一天，菲奧娜正乘飛機往瑞士，而阿歷山大則在辯護她祇是一位世好。

但老奧納西斯警告他，無論她是否世交，他以後交女友必須檢點。

在世界的另一角，比利時公主芭奧娜與某先生的羅曼史，使皇室驚動。

有人在一個海灘拍到芭奧娜公主和一位赤胸，滿臉鬍子的青年相聚的照片。據說，這位先生是一名法國外交人員，而當時芭奧娜正與她的丈夫，比利時國王之弟里治親王到賭場渡假。

但這已非芭奧娜的行爲被非議的首次。於數年前，她曾與希臘國王康士坦丁跳貼面舞而被抨擊。人的生活，便是這樣受到限制的（家弘）

培植新種蔬菜 便於機械收割

農業科學家們非但培植了更佳品種的蔬菜，而且使它們更易於用機械來收穫。

密西根州立大學的本間茂實博士說，過去幾年中，蔬菜遺傳及繁殖有了長足的進步。他在該大學十五年任教期中，培育了十一種新蔬菜。他說，培育新品種主要目的在便於機械收穫，以補救勞力缺乏和勞工成本增加的情形。

豌豆、刀豆、菠菜、胡蘿蔔、甜菜和番茄，都是現在典型的機械收穫蔬菜。本間博士說，有不少蔬菜都在改進中。

幾年前，密州大學首先培育出雜交黃瓜（專醃稱青瓜），現在更有便於科學家已能控制胡蘿蔔中所含糖分以及它的色澤，可口程度，抗病性能，和尖端的強韌度。甜菜的雜交品種也將出現。白菜的雜交品種將使醃白菜加工者們得到大小一致的菜。

本間博士培育出一種青色（不是白色）椰菜（捲心菜），自己密密包住，不必再化費時間去綑紮。他在報告中說：荷蘭、英國和日本，現在集中努力以培育新的小菜心品種。

國際縮影

你知道：中美對中共看法有無歧見？加拿大總理是否爲獨身漢？

政治

㈠魏外長口中的中美關係爲怎樣？

㈡日本對華外交政策有無改變的跡象？

㈢那一名中國外交官在何處出亡？

㈣周恩來赴何處訪問四天？爲了甚麼？

㈤尼克遜認爲美國中共的關係能否改善？此外還有何表示？

㈥共方首席代表對四日舉行的巴黎和談有何行動？

㈦河內現親蘇俄？抑親中共？

㈧美向有關國家分發寮國政府的甚麼呼籲？

㈨泰共改用甚麼方式來進行顛覆？并接受何訓練？

㈩印度大選結果將爲若何？

⑪東巴基斯坦亂局現爲如何？

⑫尼克遜是否主張美國採取孤立主義？

⑬美對中東和解提出甚麼建議？

⑭美若干甚麼人員在何處被綁？現在若何？

⑮巴基斯坦國民議會批准甚麼計劃？

⑯加拿大總理杜魯多是不是獨身漢？

軍事

㈠南越軍獲得怎樣勝利？

㈡今後美軍自越撤退，規定何時撤退若干？

㈢美傘兵爲何飛渡那一海洋？

㈣埃及提出延長停火條件爲何？

㈤蘇彝士運河區的埃及飛彈陣地俄人，近有無增減？

㈥美國那一個機構負責發展甚麼武器？

經濟

㈠日本與中共貿易公報發表後，影響甚麼？日外務省有何聲明？

㈡中國將開辦甚麼銀行？

㈢台灣動用若干欵額，建設那三個國際港？

㈣那一國商展何時在台舉行？

㈤上週立法局會議，各非官守議員對增加水費是贊同？還是反對？

社會

㈠英郵務工人罷工，現在如何？

㈡太平洋皇后由誰當選？

影劇

第十七屆亞洲影展定於何時在何地舉行？將頒甚麼獎？

文教

那兩位華籍兄妹在美留下佳話？

一週時事測驗

答案

政治

㈠魏外長在立法院報告中美關係，說：中美兩國對中共的看法雖有分歧，但一般關係密切合作無間。

㈡從佐藤榮作在國會聲明看來，日本對華政策已有跡象趨向改變。佐藤聲明中說：「一個中國不現實。」

㈢一名中國外交官孫際洲，在日內瓦酒店中出亡。

㈣周恩來赴河內訪問四天，於八日回北平。周此行，係爲北越打氣，鼓勵北越與美作戰。

㈤尼克遜在記者招待會中表明：他認爲在目前美國與中共的關係，尚難以改善。又說：美決不出賣中華民國。

㈥北越及越共的首席代表四日對巴黎和談，實行杯葛，據說是要「抗議」美國擴大中南半島戰爭。

㈦河內似已背棄蘇俄，轉而較親近中共，在中俄共爭取北越鬥爭，中共似已戰勝蘇俄。

㈧美向有關國家分發寮國政府呼籲，要求北越入寮部隊，速即撤出寮境，以便恢復寮國和平。

㈨泰共現用武力來圖推翻泰國政府，奪取政權，并開始接受毛共思想的訓練。

㈩印度大選結果，顯示甘地夫人的國大黨，獲壓倒性的勝利。

⑪東巴亂局擴大，已宣佈全面戒嚴，東巴將積極推行獨立運動。已提出區域自治的要求，全面展開杯葛運動。

⑫尼克遜發表談話，力主美應維持世界責任，不應採取孤立主義路線。對越政策，係爲了安存而非爲了政治。

⑬美國務卿羅傑士建議：蘇俄軍事人員撤離埃及，作爲永久和解方案之一。四強保証勝於以往佔阿領土。美願參加維持中東和平部隊。

⑭四名美軍在安卡拉被綁，土國政府立即出動軍警一千五百人搜索營救。九日，四人突然獲釋無恙歸來。綁架目的爲勒贖四十萬美元。

⑮在開羅舉行的巴勒斯坦人民議會，批准了巴解各游擊隊統一指揮計劃，并強調對以色列加強游擊戰。

⑯杜魯多本是一出名的獨身漢，但現已不是，因他已於一週前和瑪嘉烈蒂克萊秘密結婚。

軍事

㈠南越軍在美機掩護下，攻佔車邦，切斷胡志明小徑的運輸網，繼又攻佔北越軍一重要補給基地，寮南軍北越遭受挫折。

㈡今後美軍自越撤退，規定爲每月撤一萬二千人。尼克遜并將於四月宣佈撤退美軍數字。

㈢美爲考慮緊急時赴援能力，派傘兵七百五十人飛渡太平洋，降落南韓，與韓軍作空運演習。

㈣埃及所提延長停火條件爲：四強必須保証以色列全面撤兵，并指摘美國鼓勵以色列擴張政策。

㈤運河區埃及飛彈基地蘇俄人員現已開始撤退，由埃及人員代替，而此舉可能壓迫埃及勿恢復戰爭。

㈥美國國防部一特別小組現負責發展精密新式武器，可能係用雷射光反擊蘇俄森姆式飛彈。

經濟

㈠日本與中共貿易公報發表後，使釣魚台海底資源開發計劃受了影響。

㈡中華民國社會福利事業協進會創人力銀行，推介退休人員繼續爲社會服務，以求充份發揮人力資源運用價值。

㈢台灣省政府動用新台幣八億九千萬元來建設高雄、基隆及花蓮三個國際港。

㈣澳洲工商展覽會於八日在台北開幕。這象徵中華民國及澳洲兩國的貿易將有進一步的擴展。

㈤上星期三立法局會議，各非官守議員對增加水費，多持反對態度，加以猛烈抨擊，可說能反映民意。

社會

㈠英二十餘萬郵務工人罷工，決定於星期日結束，八日起復工。加薪要求，由調查法庭決定。

㈡太平洋皇后，由參加的十八位競選者中菲律賓小姐森芝奧當選。澳洲移民部長爲之加冕。

影劇

第十七屆影展，定於今年六月五日在台北舉行，會期五天。現已在積極籌備之中。并決定頒給最能表現亞洲傳統文化者以文化獎。

文教

羅文玉，羅文亞兩華籍兄妹，在全美科學天才競賽中，同時入選，留下佳話。

你知道：亞洲影展定何時何地舉行？立法議員是否贊成加水費？

美私立大專前途不妙

四年制大學入學試的考生人數，在公、私立大學中亦有不同。在一九四九年，有百分之五十三的考生投考私立大學，但到了一九六九年，已減到百分之三十三。

在一九四八至四九年度，公立大學頒授了十三萬六千一百八十個學士學位及專業學位，而私立大學則頒授了十三萬六千一百三十一個，差不多是並駕齊驅。

但到一九五二至五三年度起，公立大學就開始超越私立大學。到了一九六七至六八年度，公立大學所頒授學位佔總數百分之六十一，私立大學則祇佔百分之三十九。

在碩士和博士學位的情況就差異得更顯著。二十年前，私立大學所授碩士學位佔百分之五十八，公立大學祇佔百分之四十二。但現今公立大學所佔的數量已增至百分之六十四，而私立大學則降至百分之三十六。

關於博士學位，二十年前私立大學佔百分之六十，公立的祇佔百分之四十。但現在公立大學所頒授的博士學位已增至百分之六十一，私立的就降至百分之三十九。

所以無論是學士，碩士或博士學位，私立大學的頒授數量均是日漸下降。

美國高等教育的這種戲劇性變化的原因何在呢？最主要的因素，可能是金錢問題。

近年來，美國私立大學的學費就增，一些較好的私立大學收費達每年二千五百美元至五千美元，包括學費及食宿費。

這等昂貴的費用，大多數學生都付不起，惟有轉讀於公立的專上學院和大學。

此外，很多公立大學已不斷的提高教學水準，教授薪酬亦已追上私校。同時，公立大學的課程種類較爲廣泛，可以適應更多學生的需求。

無論其原因爲何，必須重視的一點就是，私立大學的地位低降的趨勢。

當然，哈佛，耶魯和普林斯頓這些著名學府是會存在的，但數以百計的較小型而又名氣較差的私立大學，在欠缺良好的經濟支持的壓力下，將會受到打擊，可能會被迫走上關閉之途。

很多教育家已察覺到這種悲慘的問題，他們很希望能避免慘劇的發生，因爲他們認爲，一個國家應同時有公立私立大學，以便保持一種較佳的平衡高等教育系統。（友）

曾遭解放運動打擊

婦女胸圍又蒙眷顧

由於中庸裝大行其道，所以時裝界傾向腰部以上的解放，即是說，不用乳罩。但最近，潮流又似乎有轉機了。

曾有一個時期，美觀的內衣製造商，似乎將面臨絕境，因放棄乳罩，焚燒腰封和不用襪帶，已被認爲是新潮，祇有穿透視裝的人，才合潮流的。

乳罩製造商，亦被這些現象弄得眼花撩亂。製造襪褲的商人，早已知道有此現象，所以已改行製造短褲。

婦女解放運動力促每個女人脫去一切障礙，僅穿最簡單的衣服。祇有超過四十歲的女人，才對內衣有興趣，使世界各龐大的批發集團，亦要迅速設法重新規劃新途徑。

他們直接跟胸圍製造商會談，於一九七零年，商店內開始充滿「迷你」型的乳罩，穿起來，使你最親密的朋友也會以爲你是跟着潮流了。

中庸裙甚至使製造商們無所適從。

突然，職業女性和模特兒們，都穿起長及膝蓋的裙子來，她們忘記了把胸脯和其他大部分的地方好好掩蓋。

新款乳罩的式樣，跟舊式的有甚大分別。

但時裝是大生意，正如採油和開礦一樣，是有大利可圖的。製造商們請來設計師，不但要創造新款，而且更使消費的太太破鈔。

時裝界是循環不息的，現時的新式樣，原來是第二次世界大戰時女藝員所穿着的。

在一九四零年代的寬身長裙和七零年代的貼身裙之下，它稱很好看。

由於中庸裙已戰勝了迷你裙，所以倫敦、巴黎和羅馬的時裝專家稱說：「你永不會看到一條迷你裙了。」這樣，每個人都會了解到，女郎們除了要穿衣漂亮之外，還要適應潮流。

曲線是仍要保留。這意味，在乳房下面有些東西幫助，把胸脯托起，把腰封勒緊，同時有長到大腿的襪褲。

於是，內衣製造商恢復好景，因他們已追隨時裝趨勢。（華烈）

發展乳牛業 設法提高產乳量 減少飼養乳牛數

今後十年中美國的乳牛業將發生極大的變動。例如：

一、乳牛農場（現在共四十萬家）的數目，到一九八零年時會減少一半。

二、現在美國各農場乳牛數平均約三十頭，可能增加到五十至七十五頭。

三、全美乳牛總數，在十年中可能減少三分之一，但是每頭乳牛的產乳量將繼續增加。

這是美國農業部的乳業經濟家馬西斯的意見。他還預言在七十年代中，美國乳農將迅速進行祇生產一般全脂奶，供各種需要。

馬西斯認爲，在一九八零年以前，將會有不少新的乳製品和乳製固體物質的新用法出現。將來消費者們會從市上購到含鐵質的牛奶，水果味的牛奶，以及像現在視爲珍品的乳酒，和佳酪的乳類發酵或培製品。

以全美國言，每頭乳牛的平均產量，預期將比目前增加約三成。目前全美國平均每頭乳牛產量是九千一百五十八磅，但是優良的乳牛產乳一萬四千磅，也非常見之事。

奇華餅家著名結婚禮餅
響滿港九，逢人話好
會經試過，讚不絕口
總行：上海街四五八號 電話：八〇五八八四 八四五臺九六 分行：上海街三百二十號 電話：八一五一四三三 八四四九一〇 深水埗分行：北河街一百八十九號 電話：八六四五八二
分行：青山道嘉華街卅三至卅五號（近蘇屋村） 電話：七一臺六一一 七一臺六一二

分類廣告 （醫藥）

日本巴黎新法治療 美德整容所 雙眼皮 隆鼻 疤痕 狐臭

朱約翰 外皮 尿病

謝照光專科 外皮 尿病

洪桂昌 鼻淵 洪桂九 吹喉 洪桂喉 解毒 洪桂九 珠珀散

饒少樞 男性之敵 虧

善補靈藥

蔡德芬 耳鼻喉 頸 痰 核

伍青劍 皮膚 血癬 尿病 白蝕 狐臭

痔

痔瘡

李萍 婦科

伍品良 耳鼻喉 耳鳴丸

李靜波 哮喘 斷根

岑偉毅 風濕 胃病

陳銳培 癬 紅雲狀 白蝕

瑞萱氏 體弱

吳景雲 喉 專科中醫

梁璀文 哮喘 斷根

宋澤光 D.C. 風濕 核

痔瘡

苗樂天 痔瘡

陳劍秋 癬

耳鼻喉

袁國良 耳鼻喉

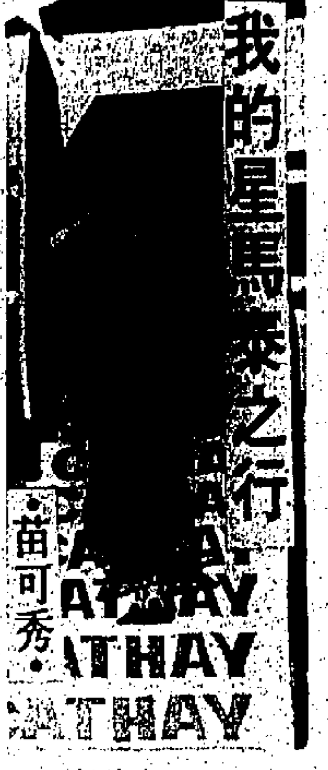
老牌藥王 妙藥 外用

特別號外．女人當心

最近本港出現一位青年男子，衣冠楚楚，手段圓滑，自言行年三十，尚未娶妻向女性大獻殷勤，不少無辜歡場以至淑女貴婦，被其花言巧語蒙蔽，爭相獻媚，查實該青年金玉其外，敗絮其中玩弄女性，騙取金錢，是一個專以「出賣愛情」爲「職業」的人，其手法高明，行蹤詭秘，防不勝防，爲使各界仕女提高警惕，免受其害，敬請於本月十八日起前往香港新都、國民、太安九龍英京、英華、樂都、新舞台等七大戲院參觀楊群、恬妮、朱虹、周萱、俞鳳子等紅星主演的七彩巨片「出賣愛情的人」。編作監製．李萱李萱

我的星馬泰之行

苗可秀



三、有很大鼓勵作用

星加坡的影迷眞熱情，他們不停的打電話來，川流不息的撥到我的房間來，無非是要我簽名，或者問一些很簡單的問題，我有時實在很累，就打電話去總機，說我要睡覺，請不要把電話掛上來，但，電話還是不停的響。媽媽好，她去找她自己的節目去了，她跟她的朋友去逛街，去買東西，去遊風景區，把我留下來簽名，簽到手軟。

說眞的，我雖然很累，但，心情非常好，我祇拍過一部戲，而且這部戲還沒有在星加坡上映呢，竟有那麼多的影迷愛護我。我有時對自己說：「哈哈，羅娜，你成功了。」

星加坡的國家劇場很大，那裡可以容納三千人，那是圓型的建築物，露天的，沒有圍牆，它的建造使那裡的空氣十分流通，坐在劇場，風涼涼的好舒服。

星加坡的人是很有人情味的，我每天都接受一些小禮物，都是很有記念性的，比如玉扣呀！金屬紀念牌呀。

我們在國家劇場登台四晚，之後兩天是參加「獨臂刀大戰盲俠」的首映禮，每晚，生意非常好，他們告訴我，滿座率達到百分之九十九，實在是很令人興奮的。

我們一行四衆，三號到了吉隆坡，在吉隆坡，我們住在聯邦酒店，吉隆坡跟星加坡大致上沒有甚麼分別的，街上乾淨。四號早下，我們就離開吉隆坡到了曼谷，在吉隆坡祇逗留一天，說不上甚麼印象的。

登台高歌一曲

這一次的旅行，我最興奮是到曼谷的日子。曼谷的影迷比星加坡的還要熱情，配合「天龍八將」的宣傳，我在彩色電視接受訪問。

我們是六號離開曼谷回程的。離開那一天，有警察開着摩托車爲我們開路，眞叫人意外，我們警察竟然見到紅燈不停車，說起來也難怪的，曼谷的交通比香港還要差，車子擠塞到寸步難行的地步，我們要趕飛機，如果沒有警察開路，我們恐怕很難在預定的時間趕到機場呢。

這一次的南洋之行，對我是很重要的，至少，我自己是如此認爲，它使我見到很多從來沒有見到的事物，它對我今後從事電影工作，有很大的鼓勵作用。（完）

時來運轉·一砲而紅
演員要靠星運
凌波易原便是好例

本報駐台記者司馬芬

演員，幹確實都有星運，凌波不是拍「梁祝」，不可能如此走紅，易原苦幹了很久，現在終於時來運轉，算然出頭了！

易原自主演「鬼見愁」以後，竄紅在台灣，已成武俠片的寵兒，請他拍片的很多，身價在不斷上漲，炙手可熱，無人望其項背。

未演「鬼見愁」之前，易原是個普通的演員，而且演台語片居多，拍國語片還是近兩年的事，因爲他長得粗線條，貌相又非英俊，故在影圈一直跑龍套，未能竄紅，他之一直未放棄電影改做別行，是爲生活。可是想不到，他遇到了識貨的郭南宏，大膽起用他做「鬼」片男主角，挑擔大樑，竟然一砲而紅。

「鬼見愁」之後，台灣許多影迷，確實很想再看他的影片，因「鬼」片吊足觀衆胃口，因而凡是有他參加演出的影片，片商都趁熱推出，而且都很叫座。

最近，他又有一部武片片「活閻王」要在台北推出了！他在此片的表現，更勝「鬼見愁」，從開場到收場，幾乎都有他的戲，挑盡大樑，也使他拍得過癮，其他角色也不少，有江彬、李珠等人，以易原正在走紅，此片未來收入，不難預卜。

「活閻王」是香港威靈公司監製的，台灣由燕聲公司發行，劇本正由名導演戴彭齡在撰……極準備中。

戴彭齡是位很有文藝修養的傑出導演，他導的「太太回娘家」，去年十一月在台推出時，曾創下極佳票房紀錄，籌備中的新片，仍由他導演，據說他也投資一部分，成爲此片股東之一。

△香港新世紀公司在台人員，拍完「四海一家」之後，並沒休息，又在不動聲色積極籌備一部巨片，準備台幣一千萬拍攝，民營公司花這樣多錢拍部影片，在台不多見，眞是大手筆了！

前傳這部是「長沙……

娛樂

愛雲芬芝在「春色奇觀」中的妙態。

誰是最性感的人？

電視「妙論人生」，昨討論「誰是最性感的人」。出席的有女模特兒，有男網球手。

這是難有結論的，因爲有男人眼中的性感，也有女人眼中的性感。

神仙島與鹹濕鬼

「神仙島」引來大批兒童入座。但在開映前的預告片，卻是「春色奇觀」，豐臀豪乳，愛撫擁吻，一應俱全，在座小朋友，大罵「鹹濕鬼」。

神仙島而出現鹹濕鬼，豈不變了成人與兒童均不宜觀看的一場戲嗎？

神經六並不神經

默片時代諧星神經六，在五百多萬美元遺產中，把一百五十萬元贈給電影史博物館。

看來夏勞哀並不「神經」。

從粵語到國語
羅熾年拍三片

星星小記

·星星·

羅熾日昨與嘉禾簽了一紙合同，成爲嘉禾旗下的基本導演。

合約的內容是：每年爲嘉禾拍片三部，此合約有效期三年，即是說：在三年內，羅熾是嘉禾的基本導演。

本來，羅熾與嘉禾間，祇是部頭的導演而已，他第一部爲嘉禾執導的影片便是「五雷轟頂」，羅熾在執導這部片的時候，先將劇本作了基本上的改動，然後才開始拍攝工作。

嘉禾的政策是拍一段冲一段，所以，導演拍出來的影片，成績如何，很快便可以知道的了，而且，如果發現有甚麼地方做得不好的話，也可以及時的加以補拍。

羅熾這幾天執導的影片，全部冲了出來，對一位新加盟的導演，嘉禾的主事人是特別關心的，每當羅熾的影片一冲出來，嘉禾的幾位主事人，立即便要過目，一連幾場大場面，羅熾都拍得極爲出色，鄒文懷是一位對電影非常有研究的人，所以，他一發覺羅熾對執導武俠片有這麼出色的表現的時候，便立即邀羅熾簽基本導演的合約，由於嘉禾配給予他的條件非常好，所以，羅熾很快的便答應了。

從粵語片到國語片，羅熾都以拍武俠片爲主，他執導的武俠片是很多的，工多藝熟，而且，對觀衆所喜愛的是甚麼，捉摸得很準。他的工作態度一向都是非常認眞的，這正是嘉禾拍片的一貫宗旨，好的導演是很難求的，鄒文懷立即與羅熾簽約，不失爲明智之舉。

平均春色奇觀多
愛雲芬芝現色身

在歌狄亞嘉汀娜、烏蘇拉安德絲、碧姬芭鐸等性感象徵的青春開始褪色時，將繼她們之後，登上性感愛神寶座的，是個廿一歲的黑髮女郎愛雲芬芝。

若是對愛雲成爲性感愛神的條件，有所懷疑的話，祇要看看她的「春色奇觀」，她在影色大銀幕上，毫無保留，盡露所有天賦任人品評。對這位黑髮大眼的女郎，有那個流着熱血的男子，不給她滿分？雖然「春色奇觀」中還有「軟玉溫香抱滿懷」的泰莉桃黛，「慾海殺機」的瑪嘉烈李，全都是賣弄色相的上上之選，愛雲仍然是光采最盛的一個。

歐洲最搶手的性感女星。她在法國拍了「春色奇觀」，到義大利拍「吉凡尼先生的情史」，又到德國再替「平分春色」的作者拍「性的追求者」，然後又拍「波華荔夫人」，可謂分身無術。

愛雲年紀輕輕，看來那麼成熟，那麼風情，須知她是法國人，還有阿爾及利亞的血統，在尼斯的名勝區與國際玩女一起長大，對男人自然有一套天生的挑逗力。她祇當了不久的模特兒，就爲導演們發現。在十八個月中，拍了八部片。

此時愛雲住在羅馬，她本來是西班片鬥牛師比利茲的太太，由於她工作忙，應酬多，已和比利茲離婚，專心拍片，將她的色身化成千千萬萬身，鑲在每個男人的心中。

戲劇世家的製作
神童積懷德出色

美國有一雙戲劇界兄弟姓格羅夫，哥哥名薛，弟名馬地，他們歷代相傳，以玩傀儡戲爲業，傳到他們兄弟倆，已經超過二百八十多年了。八年前他倆製作一齣大型傀儡戲，命名「巴黎的傀儡」，歷在洛杉磯、拉斯維加斯和西雅圖各夜總會，及紐約世界博覽會等地表演，到處獲得盛大成功。使他兄弟倆賺到了一筆相當可觀的錢，因而雄心勃勃，轉而專拍電視片集，同樣得到成功。「神仙島」尤其是他倆的最得意製作。

俗語說行運一條龍，他們最聰明的地方是仍以電視的主角積懷德來擔綱主演。積懷德這小伙子的相貌雖然不及麥李斯無票充，但兩人同在「新苦海孤雛」表演時，各有千秋，麥李斯飾的孤兒固然容易博人同情，但積懷德演的鬼靈精妙手空空兒，非有天才不能演出，所以他因這片曾被提名競選最佳童星。他能歌善舞，在「神仙島」演唱六支名曲，令人非常激賞。

格羅夫兄弟因「神仙島」片集在電視成功，一時竄至心臺，決心把它改編。從螢光幕搬上大銀幕。「神仙島」一片完成後公映，贏得一致好評，收入盤滿缽滿，看來格羅夫兄弟今後會專向影壇發展。

……集中營」，據記者打聽……密到家，決不宣佈。這家公司人員非常保密，事情未成熟，又無法証實，該公司前，決不宣佈。這家公司片子，一定是要有經驗……的大導演，他們心目中的人才是誰，更無法知道的。可是上下同心的，非常團結，難怪創業一年多，就很順利的拍了「吾愛吾妻」、「脫臉的丈夫」、「四海一家」三部影片了！

新世紀的人確實保……亞出生的愛妻，已經是……確實，在阿爾及利……

薄命紅顏話李湘

電影界朋友說，李湘屬於「薄命紅顏」之類。這並不是故意爲甚麼新片作宣傳，她本人的眞正遭遇，確與「薄命」二字結緣。

台灣影人都知道李湘有過一段失敗的婚姻，其實這也不能說是婚姻，祇可稱作「感情」，一段緣維持不了多久，結果凶終隙末，終屬分飛之劵。李湘祇好收拾破碎情心，復返影壇。大抵經過那一段失敗情緣的磨鍊，李湘演的風塵戲最深刻感人！

李湘夥拍過好幾位以演技精湛有名的紅小生，演過不少時裝戲，奇怪的是：在好幾部片中，她演的人物，總是久歷風塵，飽受男性的情感欺騙，精神肉體折磨至多，到後來，多是悲劇收場，贏得有情人一掬同情淚。

當你看到「太陽下」一片中李湘的遭遇，你有甚麼滋味？你能替她想出甚麼救人自救的善法嗎？

今日電影

利舞台	迷湯女郎	(西)	＊＊
豪華	神仙島	(西)	＊＊
京華	殺手羣英會	(西)	＊＊＊
東方	倫敦珍珠港	(西)	＊＊＊
樂聲	鬼見愁決鬥鬼見愁	(國)	＊＊
紐約	小英雄與大刺客	(西)	＊＊＊＊
京都	瘋狂火海戰	(西)	(未評)
新都	日月神童	(國)	(未評)
總統	洪荒世界	(西)	＊＊＊
麗都	愛情一二三	(國)	＊＊＊
娛樂	插翅虎	(國)	(未評)
皇后	橫門尋春	(西)	＊＊
恒星	鐵金剛勇破雪山堡	(西)	(重映)
東城	一代鎗王	(西)	(重映)

迷湯女郎演得好
對白頗多雙關意

幕前閒話

雪樹

＊＊彼德斯拉演喜劇不作他人想，再配上一個新紮「傻大姐」高娣娟，使「迷湯女郎」全片由開場至結局都充滿生氣，是一部可以一看的喜劇片。

高娣娟並不美，可是她的輪廓卻極宜於演帶點爽氣的女郎，自從僉戀隔牆花一片後，可說奠定了她在喜劇片中的地位，其聲勢直追莎莉麥蓮。

在這部描寫一雙年齡懸殊戀人的影片中，彼德斯拉是一個中年電視藝員，玩世不恭，卻愛上了比他年輕一半的高娣娟，由於彼此興趣不合，造成了很多矛盾，以致最後終於要分手，高娣娟重回年輕鼓手懷抱。

彼德斯拉演來入木三分，把那個中年人的患得患失心情表現得淋漓盡致，使人笑中有淚，高娣娟也不錯，但與「僉」片中比較，則稍嫌過火一點。

本片的編導處理喜劇片手法未見流利，因此有時陷於對白過多的悶場，尚幸對白中頗多精彩句，所謂精彩句就是那些諷而且略帶鹹味的雙關語，例如彼德斯拉與一個剛舉行婚禮的新娘子（他的情人）在房間裡幽會時，新娘的母親卻以爲她在裡面換衣，在門外催促女兒趕快一點，彼得斯拉低聲對新娘說五分鐘後便可，但新娘卻高聲對母親說，我五分鐘是不夠的，起碼需要十分鐘，聞者無不作會心微笑。

幕前閒話	
＊	不必看
＊＊	可以看
＊＊＊	還好看
＊＊＊＊	很好看
＊＊＊＊＊	極好看
不可不知	

新華·利舞臺·海運
總統·大世界·麗宮
迷湯女郎 高娣娟 彼德斯拉
滑鐵盧戰役
龍城殲霸戰
倫敦珍珠港
瘋狂大海戰
洪荒世界
傻將軍大擺烏龍陣
橫門尋春
三蘭
鬼上身
好色之徒
鐵金剛勇破雪山堡
殺手羣英會
神仙島
盲俠飛龍劍
愛情一二三
插翅虎
追命殺手

工商日報 分類廣告

銷數廣　效力大　收費廉

每段 大字四個 小字卅四 每天二元 上期收費 不折不扣

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續。

洽刊處

(一)中區辦事處利源東街八號地下 電話：二式四五九五・二式壹三八
(二)灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三零七・七三零八
(三)彌敦道壹零零號東英大廈式零壹室生記租務處
(四)旺角彌敦道七五六號B地下(近太子道口)
(五)油蔴地上海街三壹九號老實公司
(六)九龍城周生生金行(太子道四三式號)
(七)青山道周生生金行(青山道三式六號)
(八)油蔴地周生生金行彌敦道分行(彌敦道式壹號)
(九)旺角周生生金行(上海街三壹六至三三六號)
(十)深水埗周生生金行(大埔道四七號)
(十一)佐敦道周生生金行(佐敦道四七號L)
(十二)紅磡周生生金行(蕪湖街九十至壹零壹號)
(十三)荃灣周生生金行荃灣分行(荃灣青山道)
(十四)元朗周生生金行(大馬路壹號E)

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請到本報廣告收據到本報廣告部領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

灣仔
154
161
162
164
167
168
169
171
176
177
178
185
187
189
198
199
200

(租售)

土瓜灣 高息鋪位廣樓出售 接洽處：中環怡和大廈146號室電話：230569

潤樓租售　唐樓吉售　吉舖平售　商住　最好唐樓　唐樓出售　平安大厦　旺地靚樓　高尚住宅出售　肉食公司

得利樓　高尚唐樓　商業樓宇　九龍官塘興順洋樓廠售　單邊交吉

地廉售盧　旺樓廉售　觀塘洋樓　平安大厦　唐樓廉售　吉樓廉售　大單邊樓　美孚新村

(招租)

高尚樓房(香港)　塘水道舖　寫字樓廉租　德利樓　旺舖招租(九龍)　官塘工廠　工廠出租

(出讓)

廠房出租　徙置工廠　旺舖唐樓　北角唐樓　旺盛橫門　旺舖出讓　自動織機　農場出讓　石屋廉讓　鍋爐出讓　士多招頂　農場出讓　猴狗仔讓　名種狗女

(聘請)

四小時工作　女訪問員　主婦可兼職

美國加拿大移民就業暨升學　星馬泰英國印尼越南台灣　歐亞非公司

助理職員　西藥廠　營業代表　招請什工　招請後生　中學生　餐室聘請　聘請什工

(待聘)

大製衣廠招請　招請女學徒　包裝：女　高薪請女傭　最佳出路　請練習生　聘請行街　印花學徒　見習助理　招請職員　經紀人才　招請雜役　幾和介紹所　英文教員　本廠招請　售貨員　誠聘日語　廣東補習

(徵求)

專門報稅　經驗帳稅　理賬報稅　賺錢揾我　報稅理數　報稅理帳　徵資合作　徵織電線機　誠徵女友　經紀人才　旺冊徵婚　專男徵侶　徵男友　徵晚間職　誠徵女友　徵婚啓事　誠徵女友　誠徵女侶　徵男結婚　徵良友

(遺失)

眞善美婚姻服務公司　遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明　遺失啓事

(商業)

九港電視公司工程　飾品領呔　建金膠品印務 電話K八九四七七四 八九〇九四〇

特快 中華民國 護照
本公司專員代辦赴星馬泰國日台越南印尼澳洲美加旅遊簽證世界各地平價機票申請護照指導一切手續辦理成行者凡較千人九年經驗自置專車免費接送歡迎査詢委託萬豐旅運有限公司 大道中廣安銀行606室電H436295 H436168

越南印尼 450元　中華民國護照及台入證

陽光無線電器行

六壬　緣命功　油印中文　比國臭丸　內線電話　萬能角鋼　修理各國電視　膠片　印度人髮 美冠洋行 李寶椿大廈311室 H447577 H445457　油印　打字機 收銀機　膠布批發　油灰水　鋼鐵品　彩油印

高價收購電視音機　專修電視　會計學原理　珠算　物品名目　會計詞釋　充數雜言　萬金難求　油印製版

建金膠品印務 電話K八九四七七四 八九〇九四〇

特快 泰國越南 簽證
特快辦理往泰國越南印尼台灣日本星加坡美加等地旅行探親居留手續

時裝設計裁剪 (招生)

德信烹飪學校
專科聘請五位長駐日夜教授中外男女人仕 粵菜 西餐 燒烤 點心 配酒
(電話索取簡章 免費寄到)
校長：鄧之 F.C.F.A.LONDON

70元寄宿

打字 立案・香港商科語言書院・安徒烈博士主理 旺角彌敦道607號新興大廈三樓・電858440

中英會計商業信件

香港工科學校北角分校 招生
機械　公共　工廠　現代　室內裝飾　建築　計則　航海　無線電　電視　冷氣　電機
繪圖設計　管理　廣告設計　繪圖　估價　電報　電管　修理工程　工程

西藥補習　博愛托兒　洞玄術　青年會英文夜記　大發新車 中期路試 速成包考　學　緣命功

香港汽車工程學院 汽車大修一70小時完成 1966年首創

必文速記　學廚　英國中西烹飪學院　英文教授人

香港商科語言書院 英文專修班・中英會計班・商業全科

香港商科語言書院 英文拼音・英語會話・日文・法文 劍橋大學英文文憑班・打字・簿記

(搬運)

永勝搬屋公司　安全搬屋公司　大新搬屋　立勝搬屋　立新搬屋　合成搬屋 九：887371 港：447246 三十元

(尋訪)

會話 英人個別教授 大偈考牌　觀音菩薩　陳茂成君　振東胞兄　區淵先生　余燕芳 余流芳　尋人

(醫藥)

神經衰弱　鄭國材　內外科 奇難雜症　(民間頑疾)　靜林氏　腦暈虛弱　中醫伍沃生 男婦兒內科 精理：風濕尿病 時間：下午三時至七時 長沙灣道59號萬元行 電話：K—803633　胃病救星　腸氣　蟲　頸癧　尿毒道炎症

頸癧 譚旭樂　風雄振雷　甄景禮　鼻 程普德　丁楚 胃病虧損 神經衰弱　聶高元 氣病救星

男性 人不強 弱虛 謝金石　痔 女醫李鑒賢　喉 譚炳權　胃 家庭病　竹林氏　頭暈 心跳失眠 鄺仲鵬　弱虛　余慧文 婦科

金銀交易所昨日開業
今後股票市將更熱鬧
行情普呈堅穩大酒店派息一元二
九龍倉利護家出色梅眞尼跌六角

觀一週，由該交易所委員：鄺于賢、李健康、葉榮昌及關築光等引導參觀並解釋一切，深感[illegible]市場，將隨本港繁榮而日趨熱鬧。

昨日股市成交總值一千七百九十九萬元，行情普呈堅穩，恒生指數：四時（香港）報二〇[illegible]；又四時（遠東）報二〇二・〇二，比前市二〇一・二三，升〇・七九。

大酒店宣佈派末期息每股一元二角。

昨市以九龍倉及利護家最出色，前者以三〇元開市，直扳至三十一元最高價收市，價升一元二角，後者扳至三十三元最高價收市，價升一元二角半。此外，價升者有：置地升五角，滙豐（英倫登記）升一元，大酒店升一元一角，和記升一角，電車升一角，遠東升二角，港燈升一角，港海升一角半，聯合汽水升五分，新馬升一角，怡和升二角半，太平洋升五分，永高升一角，南聯升一角，屈臣氏升五角，太古船塢升一元，保險升五分。

梅眞尼繼續下跌，昨市九元關不保，直落至八元四角最低價收市，再跌六角五。價跌者有：會德豐跌分，太古實業跌一角，四海地產跌二分半，油麻地小輪跌五分，和寶跌五分，南豐跌五分，鋼業跌一角，萬德隆跌五分。

昨日成交總值一千八百萬元。計香港交易所佔七百三十五萬元；金銀證券交易所佔四百七十三萬元，遠東交易所佔五百九十二萬元。茲將各股行情表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
滙豐銀行（除各項）	一六〇・〇〇	一六一・〇〇	一六〇・〇〇
（英倫登記）除各項	一四二・〇〇	一四二・〇〇	一四一・〇〇
東亞銀行	一〇四・〇〇	一〇四・〇〇	一〇四・〇〇
會德豐	一三・五〇	一三・五〇	一三・四〇
九龍倉	三一・〇〇	三一・〇〇	三〇・〇〇
太古船塢	七八・五〇	七八・五〇	七八・〇〇
黃埔船塢	一〇・二〇	一〇・二〇	一〇・一〇
置地（除權）	九五・〇〇	九五・〇〇	九四・〇〇
（股權）	一四・五〇	一四・七〇	一四・〇〇
信託（除息）	二・三五	二・六〇	二・三五
聯邦地產	一・六〇	一・六〇	一・五九
四海地產	三・九五	三・九五	三・九五
鋼業	七・〇〇	七・〇〇	七・〇〇
萬德隆	五・〇〇	五・〇〇	五・〇〇
樂古	三九・〇〇	三九・〇〇	三八・〇〇
港機工程	八六・五〇	八六・五〇	八六・五〇
青洲英坭	二八・四〇	二八・四〇	二八・四〇
保險	六・二五	六・二五	六・二五
大酒店	二八・六〇	二八・六〇	二八・二〇
凱聯酒店	八・〇〇	八・〇〇	七・九〇
帝國酒店	四・一五	四・一五	四・一五
帝后酒店	四・二〇	四・二〇	四・二〇
永高酒店	一一・七〇	一一・七〇	一一・六〇
美麗華酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]
海港	[illegible]	[illegible]	[illegible]
油麻地小輪	[illegible]	[illegible]	[illegible]
天星小輪	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九巴	[illegible]	[illegible]	[illegible]
香港燈（除息）	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍燈	[illegible]	[illegible]	[illegible]
中華煤氣	[illegible]	[illegible]	[illegible]
電話	[illegible]	[illegible]	[illegible]
電車	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和記企業（優先股）	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡和	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和寶	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太古實業	[illegible]	[illegible]	[illegible]
遠東（除息）	[illegible]	[illegible]	[illegible]
牛奶	[illegible]	[illegible]	[illegible]
中華銀業	[illegible]	[illegible]	[illegible]
隆豐	[illegible]	[illegible]	[illegible]
永安	[illegible]	[illegible]	[illegible]
遠卡佛	[illegible]	[illegible]	[illegible]
生力啤（除各項）	[illegible]	[illegible]	[illegible]
立興	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯合汽水	[illegible]	[illegible]	[illegible]
利護家	[illegible]	[illegible]	[illegible]
梅眞尼	[illegible]	[illegible]	[illegible]
屈臣氏	[illegible]	[illegible]	[illegible]
仁孚	[illegible]	[illegible]	[illegible]
橡膠信託（除息）	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯合膠	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太平洋	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南聯（除息）	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南豐紗廠	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐紡織	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南海紗廠	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新馬	[illegible]	[illegible]	[illegible]
香港毛紡	[illegible]	[illegible]	[illegible]
經緯	[illegible]	[illegible]	[illegible]
均隆	[illegible]	[illegible]	[illegible]

（上表行情，係以香港證券交易所、金銀證券交易所及遠東交易所當日成盤爲據）

每日股市

【本報訊】由於本港繁榮與[illegible]着當前需要，金銀[illegible]所昨日正式開業，因[illegible]本港已有三個證券交[illegible]後一般市民買賣股票[illegible]便利。記者昨曾到巡[illegible]，料今後本港股票[illegible]

本港金鈔外幣行情表

三月十五日（星期一）

（九九K金）	
開市	292・750
收市	292・250
最高	292・875
最低	292・250
（美鈔）	
大鈔	6・00875
晉鈔	6・00625
（美電）	
最高	6・01875
最低	6・01625
（通天單）	
最高	6・01250
最低	6・01000
（日元）	
大紙（萬計）	158・250
細紙（萬計）	158・000

（雜幣）	
正鎊	14・47
埃及鎊	7・00
澳洲元	6・76
加單	5・96
加元（大）	5・95
加元（小）	5・94
菲幣（大）	0・8525
菲幣（小）	0・8475
大坡紙	1・959
細坡紙	1・954
新勞啤（百計）	46・50
葡幣（每元）	0・975
西德馬克（百計）	164・750
法國新法郎（百計）	108・00
瑞士新法郎（百計）	139・25
泰幣（百計）	29・30
台幣（千計）	148・00
新金邊（千計）	40・00
仰光（百計）	34・00
西貢紙（千計）	16・90

砂糖市價仍然疲慢
一般價格尚能站穩
歐洲訂盤高昂有支持力

【本報訊】砂糖市情，大致被定，由於歐洲砂糖到貨仍多，暫時未有較大的出路，幸而來途訂價額漲，港市價格支持站穩。

台灣特砂，到貨不多，價格仍然堅挺。大盤每噸八百八十元，散拆每担五十四元五毫至五十五元。

太古砂糖，價格亦站穩。XA粗砂柯打出貨每噸九百元，SG小包庄幼砂柯打出貨每担五十六元，SGB幼砂柯打出貨每担五十四元，四星紙包庄特級幼砂柯打出貨每担五十七元，B砂猪油白砂柯打出貨每担六十二元五毫，O K赤砂柯打出貨每担四十五元五毫。

歐洲砂糖，現貨及花貨均有成出。捷克幼砂本月尾到港碼頭交貨每担以五十二元五毫成出十五噸，下月尾到港碼頭交貨每担以五十三元七毫成出十噸。東德幼砂倉內現貨每噸以八百二十元成出十噸，本月尾到港碼頭交貨每噸以八百一十五元成出十噸。

股市近況與交易所的職員

（譚兆鈞在九龍東區扶輪社午餐會演講摘要）

數週以來，本港股市陷入低潮，無論在成交數額與價位方面，均有相當幅度之回落，此種現象在股市暢旺連續逾三年以後終於出現。一部份股票持有人或會感到失望與茫然不知所措。亦有一部份人士套用市場上的術語，認爲股市既經長時期暢旺，暫時的回落，乃屬於所謂技術性的調整，稍後亦將重新出現高潮。其實，目前股市的呆滯，可從過去三年來一直處於高峯狀態的前因後果來找尋答案的。支持過去旺盛的主要因素，不外㈠一九六八年騷動事件後，市價偏低，週息率頗高，人心一致看好。㈡遊資流入與全港銀行存款總數量大量增加。㈢各公司的業務實績顯著進步，房地產業，旅遊業蓬勃發展與出入口貿易數字刷新紀錄。㈣某一時期的新股上市高度超額認購與舊公司紛紛開股之獲利刺激。㈤各種有利因素相因相承下，人爲的推動。

股票的市值增長，從理論上言，應在該公司及社會上各種有利因素影響所及的範圍內發生作用，始有實質的意義。逾越一定的範圍，而與經濟的實在環境相脫節，可認爲是不健康的，舉例言，目前股市各價位與一九六七年最低時期比較，根據恒生銀行指數顯示，平均上漲達百分之二百，而個別股票的上漲，連同紅股及股權等利益計算在內，有些竟達三、四倍。而所謂遊資湧入銀行存款數量劇增，一九六八年增加率祇是百分之二十七，一九六九年增加百分之十八，一九七零年增加百分之二十。又根據所發表的港產出口貿易數字，一九六八年增加百分之二十，一九六九年增加百分之二十二，一九七零年增加百分之十七點四。再從各大公司的盈利增長率來看，以九龍電燈所獲的純利數字爲例，一九六八年增加百分之十二點八，一九六九年增加百分之七點六，一九七零年增加百分之十。九龍倉一九六八年增加百分之十，一九六九年增加百分一百零四，一九七零年增加百分之六十四點四。而滙豐銀行一九六八年增加百分之十八點二，一九六九年增加百分之卅三點三，一九七零年增加百分之二十五。如股市的升值，以相當巨大的幅度逾越其公司的實際發展環境，其中超越的一部份，我們祇能認爲是人心主觀支持的結果。到適當的時候，發生調整，應認爲是正常的。

回顧過去三年來，當時被認爲的有利因素，目前已發生變化根本不存在。如大部份價位偏高引致股息率下降，新股認購熱潮減退，部份公司業務實績進展速度放緩等；說股市從高峯回落，有其一定的因果關係。

做成股市最近下降的另一主要近因是，一部份投資者對於最近先後發表的，置地公司、電話公司將於短期內開新股吸收資金共逾兩億五千萬元感到顧慮。估計到四、五月供款期間可能引起銀根緊縮而出現拋售高潮，故本先將部份股票脫售，實盤過多，引致市道下跌。

其實，目前股市的一般情況是不必持悲觀的看法的。本港經濟環境根本沒有衰退現象。各公司所發表的營業報告及所宣布的派息，與去年同期比較，亦有相當程度的增加，表現出公司仍在穩定地發展中。許多有利的因素祇不過市場上過高的市價所抵銷。而事實上，健全的公司的股息及開股計劃是不能受某些投機的價位所影響的。至於一些大公司的開股供銀，從另一角度衡量，此會對其今後進一步發展提供有利的條件。從長遠的，投資的眼光言，亦可認爲是有利的。所要斟酌和批評的，是開股的方式、時間的安排與股東能力負担等，應作塡密的計劃而已。總的說來，儘管目前股市蒙受着一些陰影，我個人認爲，今後的股市仍可作審慎的樂觀。有理由相信各種價位經過調整以後，與公司的實際經濟環境相接近時，股市將重新納入正常狀態作穩定的增長。

公司股票經過三年來長期間的旺盛，廣大市民持有股票日益普遍，新上市公司的數量亦告大量增加。作爲投資者與上牌公司的橋樑，證券交易所對各公司的經濟活動，需負起實任深入了解。而爲保障投資者的正當利益及使市場經常納於健康的途徑，實施下列措施，實係本身應有的職責。㈠除經常性的週報、月報外，可要求上市公司定期或臨時湛供詳細資料，交由資料室整理後分發屬下會員及投資者參考，過到個別股票有突然的漲跌，應即要求該公司，對最近的業務情況發表意見，以澄清市場的混亂，遏止人爲因素的影響。

㈡對公司派息與開股的宣佈所採取方式需制止，有不合理的現象。特別重要者，應明碼要求公司，不能將此股息與開股的計劃，在同期內分先後分次發表。此種做法可認爲是欠缺計劃的，對局外人言，係屬不公平，且勢必引起市價的波動。同時，公司開股吸收資本或合併，亦應有所約束。我個人認爲，上市公司增資吸收資本或與其他公司合併，理論上應通過交易所的認可，及雙方在時間上作出安排。從法律觀點言，在適當的時限內，上市公司不能單方面對原來上市認可合約內容有所增加或變更。特別是於上市的公司，隨意的增資或合併，是可能引致漏洞。

㈢設法使股票過戶或分割所需時間盡量縮短。目前股票的轉名過戶，或由大額分拆成小組，往往辦理手續需時逾三星期以上。前者對投資者在需一收取股息及公司其他的利益時，同時亦需擔承數星期時間市價漲落的風險。後者則對小額投資人受到極大阻碍。其實，辦理此種手續所需的長時間，是否必要，頗值研究。交易所應要求各公司，或其代理過戶機構予以合作。必要時寧可酌收費用。務求盡量減縮辦理手續時間，以免障碍流通。至於股票的分割，既屬原持有人同一的簽署，自屬簡易之事，應可迅速辦妥的。

㈣在特定情形下，如發現公司虛報資料，組織顯有不健全，或財政上遭遇嚴重困難，交易所應即採取相應行動，以保障投資者，必要時應暫時撤回認可上市買賣。

至於交易所本身方面，加强與健全組織，積極檢討現行的營業法規，以配合業務的進展，亦是迫切的任務。如考慮設立股票清算交換所來代替現行的交收制度，延聘及培養專業人材，提高行政管理的效率，均應訂有一套長遠的計劃。

如衆週知，證券交易所現有的組織形式及其工作制度，基本上乃數十年前祖父時代的產物。以當時簡單的經濟背景來衡量，自屬未可厚非，若以今日之工商業環境，及本身在金融經濟活動中所處的角色來看，已嫌落伍。因此，證券業的前輩們及有關當局，作出決心，有計劃的改革，使本港證券交易所能追上時代，應該是適當時候了！

金市微順　電鈔牛皮

【本報訊】昨日外國行情無報，金市前市尾盤爲二九二・七五。

昨日上午開市報二九二・八七五，最高報二九二・八七五，最低報二九二・三七五，收市價二九二・三七五；息價訂去息五角，上牌現貨交收共一千七百五十兩，公價定二九二・五〇。

下午開市報二九二・三七五，最高報二九二・五〇，最低報二九二・二五，收市價二九二・二五，整日波幅爲〇・六二五元，收市價與前市比較跌幅爲〇・五元，金市走勢牛皮靠淡。

美鈔扳升一檔，大鈔報六・〇〇八七五，晉鈔報六・〇〇六二五；美電最高報六・〇一八七五，最低報六・〇一六二五；通天單報最高報六・〇一二五，最低報六・〇一；日元微軟，大紙報一五八・二五，細紙報一五八・〇；星加坡紙報（大）一・九五九，（小）一・九五四；台幣報一四八・〇；加拿大紙報（大）五・九五，（小）五・九四；英鎊報一四・四七；澳洲元報六・七六。

棉布尼龍絲裏　昨市交投仍暢
廠家補給轉呈活躍

【本報訊】昨日布疋市，交投暢活，在實銷廠家補給下，棉布，特別綸棉，防水尼龍及絲裡等，均多成開，各貨成價亦穩定。

基於實銷廠家需求轉增，加以製衣廠，漂染廠及漂廠均有補進，布疋市交投較前暢好，棉布，特別綸棉，防水尼龍及絲裡等，均多成開。

港產棉布，布廠供應稍寬，現貨交投轉暢，六八×六八扣布每疋成卅五元六角，一二八×六零卡其每碼一元六角九分，四二×四四毛布胚九角六分。

台灣布，現貨供應仍疏，價格俏好，六八×六八扣布每疋卅四元，四二×四四毛布胚每碼九角六分。

日本特頭綸棉，本銷製衣廠需求增加，四千號帝人白色貨，每碼成二元零五分，一千號美人魚成一元九角五分。

日本防水尼龍，遞廠補進，「一九零」支紗組織，每碼成一元一角及一元一角二分。

絲裡，做價平穩，無[illegible]，南韓貨每疋成廿四元，日本貨爲廿五元。

香港工商銀行
電子記帳系統啓用後　快捷準確客戶反應好

【本報訊】香港工商銀行將在中區興建廿層大廈業誌本報，查該行年來業務進展非凡，內部力求改進，所有新員均經嚴格訓練，務使對顧客謙恭有禮，對交收速度尤爲注意，故於本年初改用N・C・R・電子記帳系統，啓用以來準確快捷，極爲客戶讚揚，據聞將來該行中區大廈落成行後，各種設備將採最現代化之標準，俾能在現代銀行業務上担任重要角色，該行發行之七彩禮券新穎大方，爲各界所樂用，不論婚禮、壽慶、子女出國或滿月均可適用。

又聞該行最近又在紅磡業盛地區購置樓宇兩座面積約二千尺，準備於最近之將來開設紅磡分行。

米市保持穩定　昨成交六千包

【本報訊】昨日米市，保持穩定，正式成交者，共約六千包，計泰國青發財新大米每担成五十八元，青金瓜新大米五十八元，金鑾鳳新大米六十二元半，黃金鐘新大米六十二元，藍金鐘新大米五十八元，黃三八畬大米五十八元，黃太陽殘畬大米五十元零五，紅轉鶏大米六十元，黃三才米條四十七元，青玉米條四十三元。澳洲紅雙羊齊眉六十二元。大陸畬華南粘六十元零五，新華南粘七十三元，新西粘六十七元半，天字絲苗九十元，畬銀粘六十五元。

製衣廠產銷頗旺盛
合纖成衣出口大增
約佔成衣出口百分七十

【本報訊】香港各類型製衣廠現在產銷都很旺盛，對歐美各地輸出的夏季成衣，近來已有明顯的增加，主要原因是得力於新式合成纖維成衣對海外市場的繼續拓展，使香港製衣業獲得很大的幫助。

昨據某大製衣廠商透露：今年港製的夏季成衣，不但對歐美各地輸出比去年增加，對東南亞、非洲輸出增加亦很明顯，主要原因是得力於新式合成纖維成衣對海外市場繼續拓展，現在新式合成纖維成衣，無論男裝、女裝、童裝都是價廉物美，與歐美各地的同類製品比較，香港成衣實在便宜得多，甚至日本的成衣價格亦不及香港那麼廉宜。

估計今年輸出的夏季成衣，新式合成纖維成衣約佔百分之七十，棉質成衣約佔百分之三十。

今年棉花價格上漲，棉質成衣的生產成本隨而增加，因爲棉布價格比去年同期平均提高百分之十，棉質成衣生產成本平均增加百分之五，對歐美及其他地區接訂價格不得不予以調整，但新式合成纖維衣料價格穩定，製衣廠採用新式合成纖維衣料加工，可以減輕成本而利於推銷，故此今年首季棉質成衣出口不振，新式合成纖維成衣出口蓬勃，成爲強烈的對照。

大通銀行負責人說
最近日元價值　未有重估準備

【本報訊】大通銀行最近任命的東北亞地區主任A・古希曼・梅先生，最近向東京記者說，他認爲日元價值未有重估準備。

梅先生自一九六九年正月以來，就擔任大通銀行日本分行的總裁職務，他說：「如果日元目前應該予以重新估值，似不合理，因爲它仍然受美元的支配。日元仍受嚴格管束，我們事實上仍未看透日元的眞正實力。」但他指出：「如果用日元做交易媒介的生意如我們所期望將愈來愈多，而日元外滙條例又逐漸放鬆，那麼幾年後大家可能覺得日元幣值與其他主要外幣比較起來，的確過於估低，而要向上調整。」

梅先生說，全世界大通銀行的分行自去年十一月以來一直每日出價收購日元存欵（日本國外人們所持有的日元）的原因之一，就是一般人相信日元打算在國際間扮演更重要的角色。

大通銀行當局指出，日本政府一方面對在日本開設的外國銀行加以限制，另方面却說要使銀行業自由化，又要減低外滙儲備數量，這是很矛盾的事。

梅先生希望日本政府容許外國銀行動用在日本的日元資金，並且對附屬於銀行的合辦企業活動採取較爲寬大的態度。他覺得後一種做法會加强及增進銀行對日本工商界和消費市場的服務。

關於東京是否會變成亞洲美元市場的問題，梅先生說將來很可能。但他又說：「在成爲事實前，日本金融當局必須弄清楚有無把握對亞洲美元市場加以充分管制，使它不致影響國內金融政策。」

梅先生評道：「如果東京眞的會變成亞洲美元市場，那麼美元必定可以自由進出。當美元通過亞洲市場時，須小心予以管制，使美元不致被用來購買日元，不致在當地借出或直接貸給日本商行。」

「也許在東京成爲亞洲美元市場前，亞洲自由日元市場就可能形成，因爲太平洋地區，愈來愈多生意用日元做交易媒介的。」

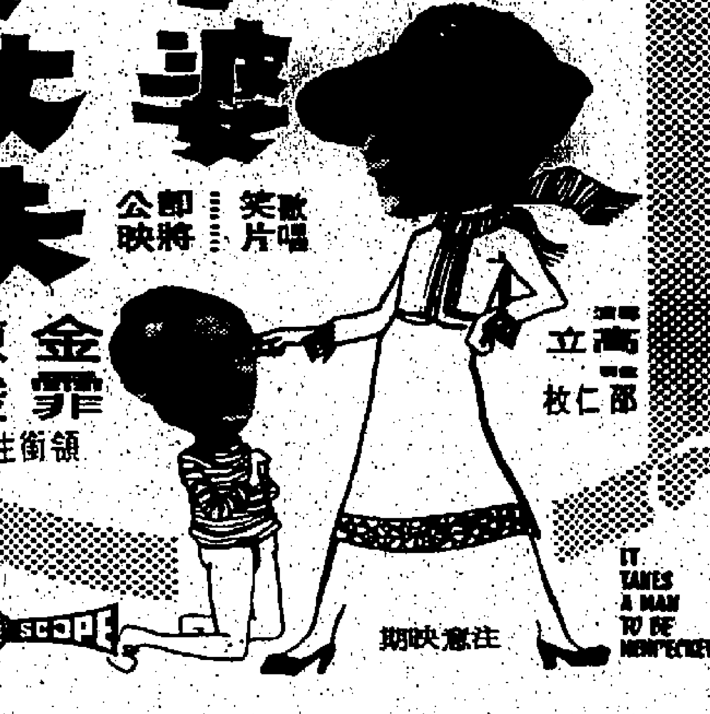
大觀……再接再厲之作
愛情三三
臨別秋波　送相留念
最後兩天
第14天　火速摸兆

麗斯　今天四場
聯美皇牌戰鬥片　辛康納利　得意傑作
鐵剛破箭　金勇火嶺
七彩・片上中文
今早十二點半：烏龍王大鬧香港

三蘭歌舞團
皇都戲院
最後兩天　機會難逢　要飽眼福　豈能錯過

刊廣告請電七三零七零八洽

紐約・大世界・麗宮
不日盛大獻映
金像巨星　佐治堅尼地　自「透獄」以來演技成功之作
美高梅巨製・美翠七彩
浴血証眞兇
看本片後，請勿將結局向別人洩露！


發財之人　必怕老婆　是耶非耶　立此存照
怕老婆是大丈夫
笑片　歡喝　即將公映
金霏　陳駿　領銜主演
SHAW SCOPE
IT TAKES A MAN TO BE HENPECKED

東方・凱聲
下期獻映
十五萬鈔，擺在眼前！如何出術，弄之到手？
恩培羅公司本年度又攻勢一巨片
四大天王　扭盡六壬　迎接財神　條條妙計

三院聯映　樂宮　聯邦　國都
藝術人體美典範之作
岸田今日子　岡田英次　主演

●日本鬼才安部公房名作改編
●勅使河原宏導演獲獎力作
三院聯映・佳評如潮
孀婦壯男・同居沙丘・洞內春光・嘆爲觀止
高度驚疑・緊張・感性・非凡奇片
片上中英字幕・預售三天門票
越映越旺　有口皆碑

啓德遊樂場
鑽石戲院　東南亞歌劇團

尖沙咀北京道 廿幢舊樓成危樓 四千住客獲徙置

【本報訊】九龍尖沙咀北京道一號至卅九號的廿幢戰前四層高舊木樓，由於殘舊損毀已達嚴重慘度，工務局昨已宣佈為危機。這廿幢舊樓是尖沙咀旅遊區碩果僅存的戰前舊木樓。

擬申請封閉該批樓宇的通告，昨已在各樓宇梯間張貼，當局鑒於受影響的樓宇有廿幢之多，居民為數不少，為了方便他們，同時使安置他們的工作順利進行，因此封閉令將分日執行，由本年四月十五日開始，預算以大約三週時間完成。

這廿幢樓宇的住客全部約四千名，現已為他們安排遷往秀茂坪新區及長沙灣安置區居住，然欲在新區獲得永久性居住的居民，須與其他危樓住客一樣參加須付租金的計劃，即每名成年人須繳租金四百元，小童二百元，該筆款項將於日後繳的租金中扣除。徙置事務處、民政司署及社會福利署人員，將於今後數週內逐戶訪問居民，向他們提供意見及協助。

此外政府亦已批准撥款一百廿萬元，作為給與該批樓宇住客及店戶的補償。此項補償將依照現行的業主及住客（戰前樓宇）條例，根據各商店及住客所佔面積的大小而釐定，所有戰前興建的樓宇，當由業主申請豁免管制，以進行重新發展，或由工務司署宣佈為危樓，其住客及店戶亦可根據是項辦法獲得賠償。

徙置事務署現已展開一項調查，登記受影響樓宇的住客及店戶，以及他們所佔的面積，所得評定他們應得的補償。

擬申請封閉的廿幢樓宇，均為四紀初期落成，至今約有七十年之歷史，樓梯及其他部份，因受長時期侵蝕，遇颱風或豪雨便發時更易發生危險，政府發言人進一步解釋說：用作的安全起見，應於本年風季來臨之前。

最初批租時訂明可不予續約的，時，由於該幅土地預定供長期性的再續約，但鑑於樓宇當時仍堪安全期實施，故而准許業主以臨時方式。

在尖沙咀北京道由一號至卅九號一號百福堂藥店及找換店，三號福…髮，七號興隆號服裝，九號三益…號保元堂皮具店，十三號萬成昌米…七號唯美理髮廳，十九號壽而康藥…相機店，廿三號榮興祥糧食公司…大元行洋紙電行及德興隆米店，廿…盆棧洋酒，卅三號乘生利罐頭雜貨，卅五號…，卅九號合興隆收音機…

社會福利署人員亦到場為十五戶人家登記，計共有六十人，包括二十名男子、二十五名女子及十五名兒童；他們…

工業總會 強烈反對增加水費

【本報訊】香港工業總會發言人表示：該會已向政府強烈表示，反對政府計劃增加水費之行動。

工業總會促請政府取消定於七月份實行之增加水費建議，並援納立法局中非官守議員提出之意見，設立特別委員會，徹底檢討供水成本。

該會在提出異議時強調，增加水費將引起嚴重而廣泛之後果。

工業總會發言人強調，增加水費之建議，對一般市民之打擊最大，除洗水費用需多付百分之五十外，沖廁鹹水費用需多付七倍。又因商業之水費增加百分之百，市民在食物及其他日用品與公共服務方面之支出亦將增加。

該發言人謂：就本港物價言，增加之價格，不可能為一仙或二仙，因貨幣面值關係，最低將為五仙，不少物品售價，將因此而提高百分之十。此種情況定將引起通貨之不斷膨脹。

工業總會發言人又謂：水對工業生產與對市民日常生活同樣重要，故對工業用水之情況，必須根據工業對整個香港經濟之貢獻而予以研究。該發言人指出：「工業必需用水，從事生產工作，並由此而提供就業機會，及以溢利稅與薪俸稅方式，增加政府之收入。同時，供水設備之費用，係由政府一般收入中支付。」

該發言人續謂：工業受增加水費之直接影響與間接影響更為嚴重。直接影響為生產成本之增加，增加之程度隨工業種類而不同。紡織物漂染加工業中之加工成本將增加百分之五至百分之十。該業之用水量為每碼布匹耗水六加侖至八加侖，以目前價格計算，即係每碼目前之水費為一點二仙至二仙。但目前之加工費用僅為每碼八仙至五角，多數為二角五仙之一類，每碼五角以上之加工費用甚少。更令人關切者，為增加水費對各類工業之間接影響。因增加水費而引起之通貨不斷膨脹，最後將引起增加工資之要求。工業總會發言人謂：該會一家會員工廠已接到工人增加工資之要求，水費增加為提出該項要求原因之一。

該發言人又強調，過去，香港工人工資之增加，高於生活費用之增加，故工人均能真正受到增加工資之利益，但以增加工資應付通貨膨脹則不能改善工人之生活標準，另一方面，反可能增加香港工業在海外市場競爭時之困難。

工總決函當局 反對增加水費

【本報訊】港九工團聯合總會前日舉行執委會常務會議，關於當局財政司下年度預算增加水費，住宅用水加費二百分之五十，非住宅用水加費百分之一百。會議席上各工會代表認為與眾多勞工有重大之關係，將來如果實施，嚴重影響廣大勞工生活，即席提出討論研究，咸認為食水是日常之必需品，政府應有義務維持市民平價食水之供應，以維社會正常與繁榮，不應把食水之供應視為商業性之經營。各工會代表之意見，認為假若增加水費之預算案通過時與水有關之各行各業均將藉口紛紛加價，無形中使市民增加負擔，又各家各戶又必須負擔直接增加之水費，因此而影響廣大低薪工人之生活。又在另一情形下，必須慳水慳錢，對市民衛生大受影響。此一提案討論結果，一致加以反對，決議呈函港府，對增加水費問題，重新作慎重考慮。

窩打老道住宅火警 男女三人被燒傷

【本報訊】九龍窩打老道一號K三樓於昨午十二時二十分發生三級火警，有一男一女及一男童被火燒傷，全部被送入廣華醫院救治，火勢至十二時四十六分始告被撲滅。

據悉：起火原因是小童在騎樓玩火，不慎燒着窗簾布所引致。

肇事樓宇為一棟四層高的戰前舊樓，火警首先在三樓頭房發生，瞬即波及全層。該處共有七伙人居住，尚幸大部份住客均外出工作，避過此場火災。

消防當局接獲報告後，立即派出多輛滅火車馳抵現場灌救，終於在十二時四十分將火勢控制，六分鐘後，將火焰完全撲滅。

火勢燃燒時，一名五十一歲婦人陳秋面部被灼傷；一名五十七歲男子范支郁被燒去頭髮，另一名三歲男童上身被燒傷。

除了三樓付諸一炬外，四樓楊氏宗親會亦遭波及，二樓及地下則受水漬。

格蘭公司增聘 公共關係顧問

格蘭廣告公司宣佈…史氏曾在倫敦成員公共關係高級顧問，史氏…巴丁廣告公司的附屬機構…史氏為英國公共關係協會會員，為倫敦最大公共關係…攻商業管理，能操英、法、希及土耳其等多種語言。圖示：格蘭公司客戶公共關係新高級顧問史高博。

開片一死三傷案 續拘一人 疑是首領

【本報訊】警方人員前日凌晨在青山拘捕十二名涉嫌與旺角快富街開片一死三傷的兇殺案有關的男子後，昨日凌晨三時許再在葵涌拘獲一名。據說：該涉嫌人懷疑是以前拘獲十二名男子的首領。

據悉：被捕男子姓易，昨日凌晨三時許，九龍警察總部一隊探員，前往葵涌，拘獲該男子，當時他仍在睡夢中。

亞洲區四位樞機 將來港出席會議

【本報訊】亞洲區主教會議中央委員會，定本月十八日至二十日，在本港舉行會議，屆時將有來自亞洲十四個國家的四位樞機及十五位主教與會。

這些出席會議的代表，大部份是各國主教團的團長。

本次會議目的在於設立一個中央秘書處及一個常務委員會，藉以協助主教推行亞洲地區的教務、加強各主教的聯繫，增進教會的社會服務以及促進社會發展。有關去年十一月在馬尼剌亞洲區主教會議決議的實踐問題，將在今次的會議上予以討論。

在本次會議席上，可能組織一個社會傳播委員會，負責促進教會在亞洲地區的社會傳播工作。

會議是於本月十八日、十九日和二十日一連三天在赤柱的瑪利諾會院舉行。會議全部過程採取閉門方式，但十九日（星期五）下午四時三十分至六時的研討會則採取公開方式，讓公教學生及普通教友列席。

本月二十一日（星期日）上午十一時，四位樞機及十餘位主教將在香港堅道天主教總堂舉行共祭彌撒。印度孟買區總主教加西亞樞機將在彌撒中講道。

會議結束後將有一項聲明公開發展。

二百餘萬毒品案 警方監視三天 始將被告截捕

無比烹飪專校 中菜員生實習

…學校，中菜第卅二屆甲班女生，昨午在校舉行秀…款前實習，結果製作菜式，色香味俱佳，成績美滿，深獲該校主任教授譚國梅、助教陳保琛之讚美。

昨午實習菜式，包括孔雀開屏大拼盆，雲抓鮮菇，清炒蝦仁兩點畫，雞絲生翅，陳皮大鴨，香菇燜雞，脆炸魚柳，百花釀鮮魷，蕎汁會四蔬及雞油海上鮮七大菜，生炒雞絲飯，鮮菇會伊麵，鮮奶合桃露等成甜點。

出席實習之甲班女學員，一共十四人，她們是陳惠琦、盧翠霞、楊秀蘭、林麗愛玲、陳佩芝、蔡齊燕、陳恩敏、麥朱淑珍、麥秀玲、麥秀珍、麥瑞蘭、何若嫻、黃寶蓮及陳翠英等。

無比石油氣烹飪專校中菜班學員在實習中。

南了村民鳴鑼集議 反對建油庫煉油廠

…該村三十戶村民，包括男女老幼…所，會議討論建油庫及煉油廠等定居及生命財產…者為該村一名年長吳容喜，…要原因，大意謂本村範圍之白鵝潭及煉油廠一事，…進行測探，該項建成為事實，則村民受到威脅，將來們搬遷，甚至遠…今晚會議，請各…對後，與會之村民，要堅決反對，並遙遙該決議案該區鄉事會進行…

組宗金塔墳墓，不難…父老兄弟研究。

據有該村負任海員之村民講及建油庫及煉油廠之危害性重大，講述其航海到過之油田及煉油廠一帶情形，發言者…

蠱惑馬疑案 暫押候一週

【本報訊】騎師彭利來及馬伕秦鍵等六人涉嫌與蠱惑馬有關案，原定於昨在荃灣亞地方法院開審，但可能是因辯方大律師有事未出庭，法官乃宣佈將案押候一週，至廿二日上午十時始行正式審訊。

此案昨在荃灣亞地方法院二樓第六庭聆訊，因為該庭地方狹小，而市民闖耗到庭旁聽的甚眾，一早即告「爆棚」。

首被告彭利來偕同人來遲，在開庭前一分鐘始偕同代表林律師，匆匆入庭，但其代表大律師李偉知未見到庭，原來彭氏是最早已坐在庭外大堂一角，手持一疊檔案翻閱，神色自若，並不時搖擺其翹起之右足，未為人發覺，當時彭氏身穿灰色格條三件頭西裝，花領帶，西裝上袋掛上太陽眼鏡。

法官於宣佈將案押候一週後，但沒有說明原因，祇讓各被告除第四被告外，其餘仍准予具保外出候訊。

此案主控官由重案…官…倫担任。

今日世界 四五七期出版

「今日世界」半月刊第四五七期經已出版，本期封面為好學不倦的蕭芳芳彩色照片，內頁彩色版有「怎樣利用拉圾」、「從藝術攝影中看紐約」、「南極：科學的大陸」；內容要目計有：「蘇聯勢力加強控制埃及」、「美國出席聯合國代表團顧問陳鼐玲」、「世界兩大新聞通訊社」、小說「小菊花與我」。圖文並茂，每本仍售原價，港九各書報攤有售。

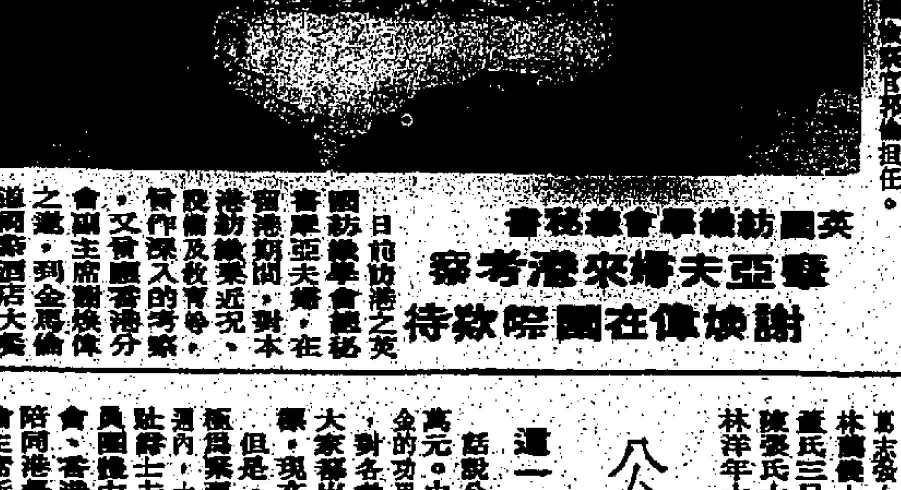
被工務局宣佈為危樓的尖沙咀北京街一至卅九號廿幢戰前舊樓。（本報記者張榮基攝）

美國出口銀行總裁 十九日訪港

【本報訊】美國出入口銀行總裁兼主席凱恩斯，在總顧問柯烈特氏陪同下，將於三月十九日由馬尼剌抵港訪問。

在過去兩年中，美國出入口銀行曾採取多項新穎而效果深遠的計劃，其目的在進一步協助及資助海外採購者購買美國貨物及勞務。預料凱恩斯將訪晤本港銀行界及商界領袖，以便詳述及解釋此等計劃中若干項的實施情形。

…出用棕色雞皮紙包裹之物品凡卅六包，乃交由政府化驗師化驗，驗出共卅九點八九公斤混合劑，內容卅四點八九啡毒品，其數量相當巨大，於是將被告等案控究。



英國紡織業總會秘書 畢亞夫婦來港考察 謝煥偉在國際款待

英國紡織業總會秘書畢亞夫婦，日前訪港之際，在留港期間，對本港紡織業近況，設備及教育等，作深入的考察，又會晤香港分會副主席謝煥偉，到金馬倫道國際酒店大餐廳會晤名正宗潮菜，作陪者有該會名譽秘書馮永泰及香港工業學院紡織科主管胡汾濤夫婦。圖為賓主在筵席上留影。

公益金目標已在望 尚差廿二萬功德完滿

電話公司捐款三萬，捷成洋行職員一萬五千，愛爾蘭酒店員工捐薪一天

在今期的徵信錄上，成七百七十七萬…公益金所收到的善款…其實，公益金對…金又更進一步接近…務。

廿二萬餘數大不…十餘萬了。但許少數，亦不少，因為有六十四個慈善福利機構就是公益金幾個月所收…涓滴成河，集腋成裘誠是真言，統計就是一百…在看本期錄信錄，捐十元的有十八名，除了捐助外，這些…上萬了，故大家除了敬重，較大筆的…如果再留意徵信錄，便發現還有不少人是捐五元，…不分大小。祇在盡一點力量而已。

本期較大筆的捐款有：香港電話有限公司三萬元、捷成洋行職員一萬五千四百零二元、…廠有限公司一千元、…愛爾蘭酒店員工一日薪水一千零八十八元三角五分，及郭培芳…

籌募目標	$ 8,000,000.00
至三月九日止已收善款	$ 7,770,770.66
尚欠	$ 229,229.34

香港公益金茲將善長芳名，以羅兵咸會計師收條日期為次序，刊錄如下，以昭徵信。至於各善長在捐款時，如祇用英文，則祇在英文南華早報刊出，如祇用中文，則在星島日報、華僑日報、工商日報刊出。如中英文並用者，則在南華早報及上列三家中文報刊出。以上各報逢星期二、五刊出。如有錯漏，以收據存底為憑。

鼎力支持 萬分感謝

楊文龍、黎子良二元
恒杜同學會一百九十一元二角五分
潘毛、黃儀、白羚、趙銀三十元
四海保齡球場有限公司一千元
阮興邦五十元
黃宏和十元
梁見五元
吳會森十二元
鄭志發十元
林萬儀十元
盧氏三兄弟五百元
陳婆氏十元
林洋年十元

鍾慕儀一百五十一元
黃檢達一百元
藍美芳三十元六角
同益號二十元
工友十元
寸心二十元
陳高玉桂三百元
吳海冰五百元
好好行二十元
梁庭芳二十元
張慶林五十五元
鄭幕四十元
黎毛十元
鄧淑珍二百元
謝智謙二十元
胡卿二十元

公益金演義

連一四：鍾慕義獻男女老少出錢出力 加強聯繫首長視察福利會員

話說公益金本年度募款目標，原定為八百萬元。由於本港各界人士，逐漸認識了公益金的功用，在集中了社會各階層的慈善力量，對各種有益社會的事業，作有效的支持，大家都出錢出力，熱情奔赴，八百萬元的目標，現在已到了有把握的功德圓滿的階段。

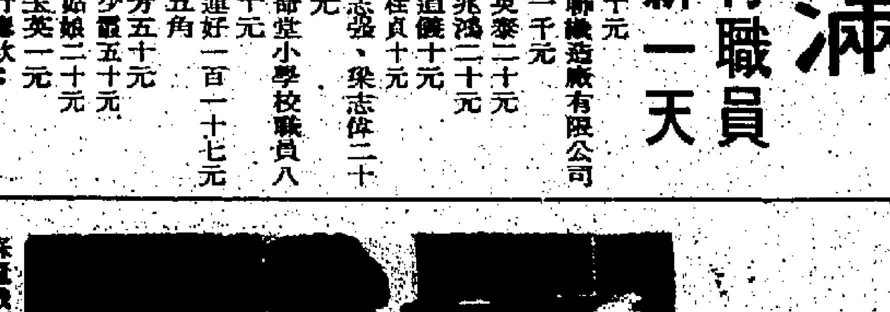
但是，公益金的工作，不僅是對外籌募，極為緊要，而對內的聯系，也時在加強。本週內，十五日、十七日、十九日，會長戴麟趾爵士夫人將出發分別探訪屬下六十四個會員團體中的福利機構。其中包括天主教福利會、香港防癆會、基愛堂青年中心等單位。陪同港督夫人前往者將有副會長兼執行委員會主席斯德華上校，暨副會長兼董事何佐芝，孫秉樞多人。

他們的目的，一方面固然在觀察各屬下福利團體的實際工作情況，同時也在指導他們如何進行本年的工作，作更有效的展開。

達善小學員生捐款

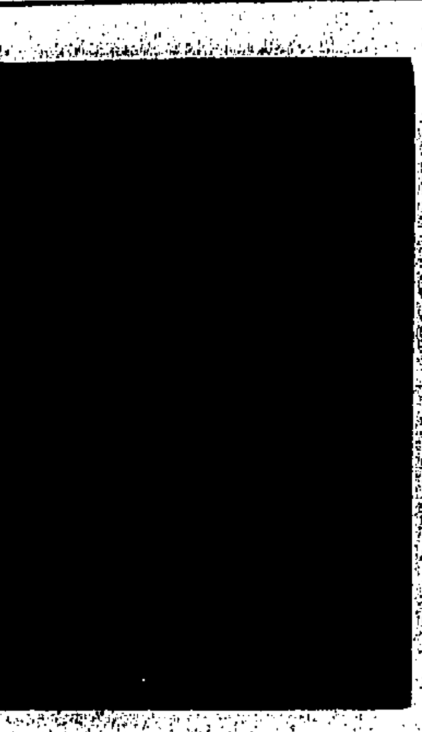
天皇捐金成績佳 總數一萬四千餘

捐香港公益 盡市民天職

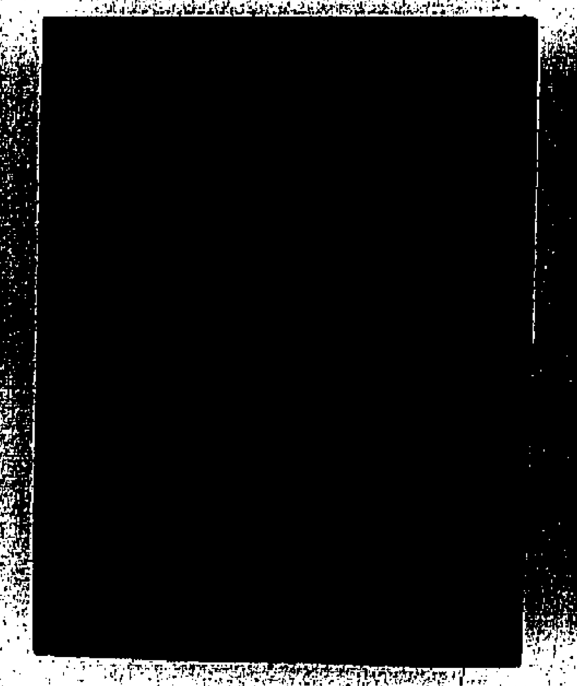


公益金會長港督夫人（圖中穿旗袍者）昨日訪問大埔聖基道兒童院時攝影。

校際音樂比賽圖片



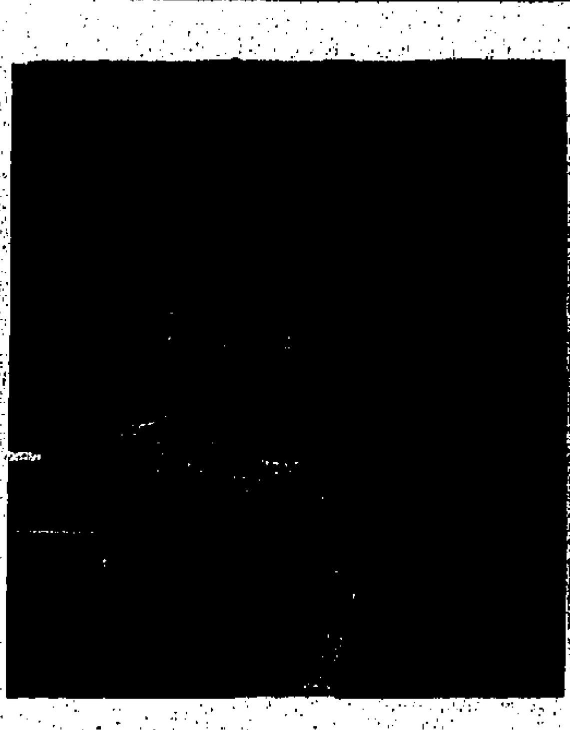
英詩朗誦女童組冠軍湯靜嫻（本報記者莊耀民攝）



獲得粵語中詩朗誦（中一男子組）冠軍諸立力，在比賽時的表情。

粵語中詩朗誦（中一男子組）獲獎者諸立力，在賽後手持錦旗時攝。

浪漫派鋼琴獨奏冠軍黃篤慈。



巴哈組鋼琴獨奏冠軍陳興堅同學。（記者李桂香攝）

獲得粵語中詩朗誦（小四女子組）冠軍蕭婉玲，在比賽時情形。

現代組初級鋼琴 黃小嫻及陳可立奪標

現代組鋼琴（初級）和巴哈組鋼琴（初級）獨奏，昨日上午在女校黃小嫻和聖保羅男女中學附小部陳可立分別以九十分的成績……

評判員晚拔杜閣仕在賽後表示：彈鋼琴要注意三點：㊀音色是否……拍子是否合乎音符的指示。

杜閣仕說：「現代組鋼琴獨奏（初組）的參加者，平均水準良好……誰。」他又說：該組所選的歌曲，必須在卅秒鐘彈完，快慢……

他在評巴哈組時表示：巴哈的作品，是藝彈的歌曲，它具有多種速度的彈法。比賽者多在水準以上，祇有少數是不夠水準的。一般來說，彈得太快，快得使自己手指無法跟上，而且左右手彈的音量不平均，右手重，左手輕，故輕音處不能清楚的表示出來。最後他稱讚各比賽者在音色的變化方面都非常良好。

浪漫派鋼琴獨奏高級組，昨午在九龍華仁書院舉行。評判員晚拔杜閣仕認為大家的演出都很好，祇是對踏板的運用很多同學都不得其法，尤其是左腳的踏板……

湯靜嫻朱家鼎 英詩朗誦奪魁

評判員鄭著英女士讚小朋友們都有很高的彈奏水準，在七十七名比賽者中，有一半以上同學能取得八十五分以上成績。鄭女士更指出一般彈奏者都以右手彈出主音，左手彈和音，但彈奏巴哈的作品，卻非左右手兼顧不可，因為巴哈樂曲是要兩首小曲並行奏出，故此左右手均要獨立奏出，才能收到完美的效果。

天氣預測

吹輕微至和緩東風，天色晴朗。最高氣溫約為攝氏廿一度。

昨晚十一時室外氣溫為攝氏十五度，濕度為百分之七十二。

校際音樂比賽昨日各場成績

涉嫌一日行劫三次 控罪五項男子押候

【本報訊】涉嫌一日行劫三次，並與多宗劫案有關的一名三十一歲職業男子，昨晨被解往……行劫罪名。由於警方認為被告犯有……

觀塘健昌錶行 獨行賊扮顧客搶兩手錶逸去

【本報訊】一名大胆的獨行賊，昨晚偽裝顧客，光顧觀塘裕民坊三號美麗都大廈地下健昌錶行，他在眾目睽睽下，拿去職員給他的兩個價值共五百餘元的手錶後，奪門逃去無踪。

這宗劫案是在昨晚七時三十分左右發生。當時，一名穿著西裝年約三十歲的男子到該錶行，偽裝顧客，向該錶行職員們聲言要買一個天梭錶。其中一名職員開言後，以為是顧客上門，不虞有詐，便拿出兩個價值兩百餘元之手錶給該男子觀看，詎料該男子在拿到該兩個手錶後，竟然在眾目睽睽之下，衝出門外，拔足飛奔逃去。該錶行的職員見狀，隨即追出舖外，但由裕民坊追至同仁街時，已失去劫匪的踪跡，祇好急電報警。

大埔番禺同鄉會 首屆理監事就職

【本報訊】新界大埔番禺同鄉會首屆理監事，昨晚六時，在四喜酒家舉行就職禮，由大埔鄉事會主席黃源章主持監誓，大埔青年會會長鄧普生頒發選任証書。該會理事長魏突輝致詞，簡述該會籌備成立經過，與設會目的。黃、鄧兩氏主禮後，並致詞勉勵一番。觀禮嘉賓甚眾。

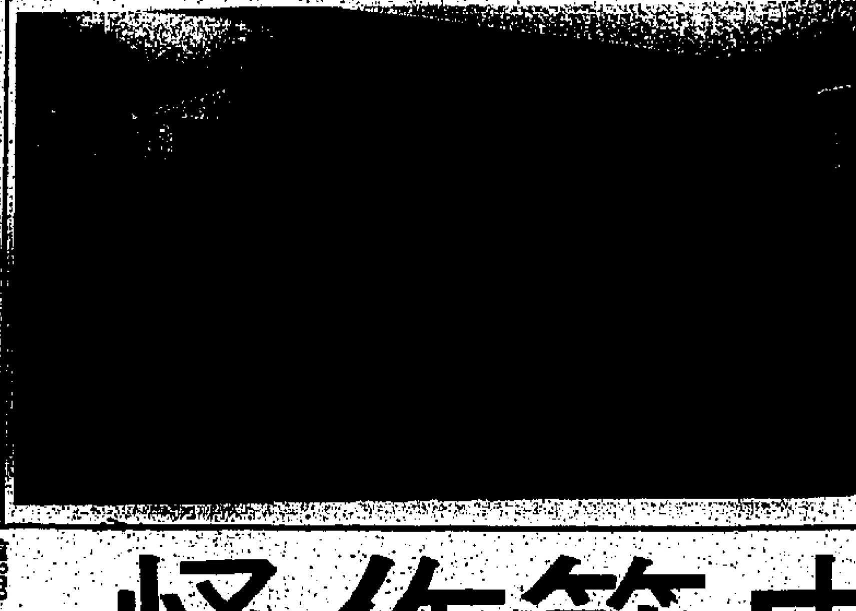
首屆職員名單：榮譽會長李芬甫，名譽會長……

金銀交易所 昨開始營業

【本報訊】金銀証券交易所昨日開始營業，本港股票行業增加一枝新軍，今後將更趨蓬勃。

金銀証券交易所之成員，皆屬本港有名望股商，現有會員八十三人，對股票買賣，大多有豐富經驗。昨日該所開業，雖未有舉行儀式，親臨道賀及致送花籃者，有各界紳商名流數百人，電台電視均派員到場訪問。各會員派出人員出市買賣者，凡百餘人，情況十分熱鬧，第一日成交總值四百七十三萬餘元（詳細數字參閱「工商界」欄）。該交易所每日營業時間由上午十時至十二時半，下午二時半至四時半，逢星期六由上午十時至十二時。歡迎各界人士到場參觀。故所現並進行安裝電視，使在五樓大堂亦可清楚看到六樓市場交易情形。

圖為金銀証券交易所昨開業，東亞銀行總經理簡悅慶到賀，與該所正副主席胡漢輝、委員冼祖昭等合照。



龍翔道山火 燬車四輛

【本報訊】九龍龍翔道近麗的電視台一處斜坡草地，昨晨發生山火，四輛停泊該處的私家車，全部被焚毀，火警於起火後約四十分鐘被撲滅。

據悉，起火地點為麗的電視台後面的一處山坡，昨晨十一時卅五分，該處突然發生山火，四輛停泊於該處的私家車全部被焚毀，火勢於十二時十七分被撲滅。

據說：該四輛私家車，係舊白牌車，存放該處待運往拆卸者。

澳門竊匪縱火燒屋

【本報訊】澳門恩王子道昨日凌晨發生一宗竊匪入屋行竊在逃去萬餘元鑽實後，並縱火意圖毀屋事件，幸戶主及時自外返回發現，高呼火警，坊眾紛起搶救，未釀成巨災。

事發後澳門警方將一名男子拘捕，據該男子供認，乃因私怨所致。

現場為上址廿一號三樓，戶主名史荽，為路環酒店一間經理，據既為港澳且商何某的親戚。事發於昨晨二時許，當時戶主正自外返，發覺有一男子正自屋內走出，同時，屋內有火烟冒出，戶主急呼火警，附近坊眾聞訊，急起搶救，火勢終被撲滅，而該可疑男子卻乘機溜去。

事後戶主發覺，寓所被竊，窗門被人撬毀，而屋內飾物萬餘元卻被竊去，乃向有關方面報告，經調查後，一名梁姓青年被捕。

音樂節今日節目

（三月十六日，星期二）

歌德學院

上午九時十五分：鋼琴獨奏現代組（深造級）

十時卅五分：大提琴獨奏中級組

十一時十五分：大提琴獨奏高級組

下午二時：鋼琴獨奏現代組預備級

三時十五分：鋼琴獨奏高級巴哈組

晚上六時卅分：粵語中詩朗誦（中三女子組）

九龍華仁書院

上午九時：鋼琴獨奏古典高級組

十一時卅五分：浪漫派鋼琴獨奏（中級組）

大會堂八樓

上午九時十五分：英詩朗誦（女生東方籍中二組）

下午二時：英詩朗誦（男生東方籍中一組）

英國文化館

上午九時：英詩朗誦（男女東方籍中三中級組）

下午二時：聖經朗誦小學組

聖約翰書堂

上午九時：粵語散文朗誦（中三女子組）

十時卅分：粵語中詩朗誦（中三男子組）

下午二時：現代組鋼琴獨奏（高級組）

三時廿五分：小提琴獨奏

晚上六時卅分：古典組鋼琴獨奏公開組

依莉沙伯書院

晚上七時：琵琶獨奏初級組

七時卅分：琵琶獨奏高級組

八時卅分：琵琶獨奏公開組

英皇書院

下午六時卅分：粵語散文朗誦男子（中三、四組）

八時卅五分：粵語散文朗誦（男子中五、六組）

聖母院書院中三年級同學四十人，上週由導師歐陽如帶領前來本報參觀，圖為全體在本報門前合照留念。

牙科技術員學會 週年大會通告

本屆週年大會謹訂於一九七一年四月三日下午六時正假座香港大會堂北座演講室舉行請全體會員準時參加為荷

主席石亨利

錢澍田 回春丹

祖傳秘方 香港製造

兒科聖藥 定驚 清熱 驅風 除痰

不用開刀 照明招牌 提防影射

腸氣專科 永不復發

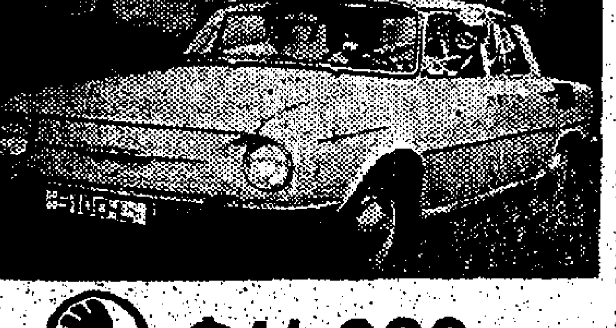
腸氣墜痛，時上時下，臥則入腹，立時入囊，陰囊硬腫，狀如水晶，或痛或癢，偏墜雙墜，秘製專藥，愈後受謝

北京中醫師 金寶

九龍旺角彌敦道七三〇號二樓

歐洲名車 一流氣派

捷克高達牌Skoda四門房車



SKODA $11,980.—

慳油 耐用 安全 舒適

988 C.C. 引擎每卡油可行40哩，牌費125元，過海兩元。

捷克鋼鐵馳譽世界車身及引擎均用精鋼製成特別經久耐用，車底全部有防銹設備，最合香港潮濕之天氣。

碟形車掣，雙重迫力系統確保行車安全，後門有兒童安全暗鎖，自動鎖軚可防盜竊失車。

車廂寬敞，座位全部均可翻底最合郊遊之用，冷暖風設備，冬暖夏涼。

歡迎舊車及電單車交換 電話K303144

請即携同閣下之舊車到本陳列室換購最完美之捷克高達牌全鋼車身四門房車

高達陳列室 窩打老道77A近四海保齡

「處方一號」生髮精 FORMULA 1

可治脫髮

脫髮使人覺得衰老，亦有碍觀瞻，尤其是左右額角的頭髮腳漸向上移時，便是禿頭的預兆了。你應及早治療，採用美國康達城藥廠出品之FORMULA 1處方一號生髮精。

總代理：大來行 電話：K314061 K858609

風濕皆由筋作怪

「易筋丹」

總代理：大來行 電話：K314061 K858609

各大藥房有售。

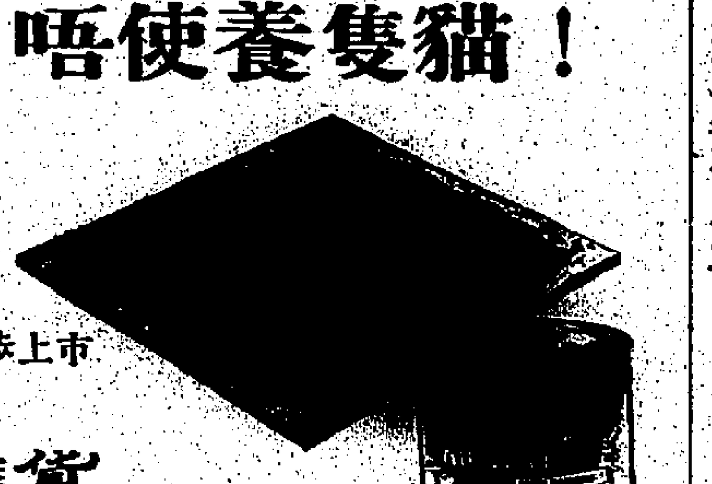
家有纏鼠膠，唔使養隻貓！

TOMS牌纏鼠膠 一味靠纏

曾在「麗的電視」公開示範 千呼萬喚及時抵步上市

港九供应中心：信興號海味雜貨 香港九龍廣東道1060号 電話：885366

港九各葯行雜貨店均有代售



南華會員轉換會證啓事

本會現年度協助，贊助，樂助，普通，准，學生等男女會員證，有效日期，將於一九七一年五月底止截。茲經執行委員會議決，通告上列會員，由即日起，至五月底止，每天上午十時，至下午六時，（一至二時休息）。請携本人會員證，備款逕至香港嘉路連山本會場館，會員活動詢處，轉換新證，否則一經逾期，便須再辦申請手續，特此通告，仰本會會員週知

南華體育會執行委員會 主席胡法光

一九七一年三月十五日

風濕痛苦的福音

十年廿年，三四十年風濕痛，三分鐘止痛，十小時能將最頑固風濕清除，關節痛，筋骨痛，走動痛，酸軟痛，肌肉或冷或熱或痺，手足無力時常傷風，胸膈面眼，腸胃脹痛，咳，保證斷根，早已著名於法屬各大城市，工友清貧優待不用費藥秘方時間長九至四晚六至八

著名風濕專家陳少奇謹啓

診所：油麻地彌敦道四九三號三樓展望大廈由橫門入

強姦案疑犯兩度逃脫
在觀塘企圖行刧被捕

【本報訊】涉嫌與一宗強姦案有關兩度被捕而又兩度逃脫的疑犯陳某，渾號「馬騮」的十九歲潮籍青年，昨午因在觀塘意圖行刧，再遭警員捕回，現在由警方拘留嚴訊中。

該名渾號「馬騮」的青年，去年六月間，因涉嫌在藍田新區十三座，強姦一名少女而被捕，曾解上法庭審訊，因案情不能一日了結，乃把他押入荔枝角囚犯羈留所，但「馬騮」竟乘隙逃去，經警探追緝多時，終在九龍灣地區把他捉回。

直至去年十一月十二日，「馬騮」再被解往法庭提訊，因須接受檢查而被送往伊利沙伯醫院，第二次由警員押他往醫院診視之際，「馬騮」突然捧腹大叫肚痛，要到廁所去，警員乃跟隨他入急診室旁廁所，在門外監視着。

「馬騮」本來，那個警員是非常醒目的，且鑒於他曾逃走一次，豈敢放鬆，故在「馬騮」入廁後，約二、三分鐘，便入廁格望低看看「馬騮」動靜如何，在第一次從廁格窒進去，還看到「馬騮」之腳存在，誰料再過三分鐘，還不見「馬騮」出來，乃再入廁中查視，赫然發現廁格內已空無人影，警員仰望廁格上的玻璃氣窗已潰出一大洞，而該窗門並無鐵枝之類阻欄，故相信「馬騮」乃爬出該窗逸去。

警方一直追查了四個月，「馬騮」踪跡仍杳，誰料該頭「馬騮」，却因昨午去觀塘地區意圖行刧，乃被當值警員及官塘探目佘綱正等捉回，正是「踏破鐵鞋無覓處，得來全不費工夫」。

油麻地打鬥兇殺案
主控申述案發經過

【本報訊】去年底油麻地廟街及上海街發生兩幫飛型青年打鬥，引致一名十九歲青年被刺殺命之兇殺案，事後警探跟踪在啓德遊樂場拘獲另一青年，控以謀殺罪。此案昨在高院刑庭開審，因控方証供未完，押候今晨續訊。

被告青年孫家權，十八歲，失業，住九龍大坑東新區第十一座四樓一七三室。被控於去年十二月廿三日在九龍油蔴地區，謀殺男子梁廣生（十九歲）。被告由御用大律師代辯，否認控罪。檢察官馬素主控，由高院委任案判官事員李暢龍出訊，陪審員團由四男三女組成。

主控申述案情說：去年十二月廿三晚七時半，死者梁廣生偕同一姓羅及一姓范之朋友三人，聯袂同行至上海街與甘肅街交界，被告孫家權迎面行來，羅姓青年一見即趨前將之執着，飽以老拳，於是兩人打起來，這時適旁街出六名青年，上前加入戰陣，協助被告，死者三人衆寡不敵，乃逃上佐敦道新來來舞廳找着一陳姓友人並在該處暫行躲避，及十五分鐘後，死者三人下樓，沿廟街而行，不料再遇被告與其他青年多人埋伏該處，雙方再展開打鬥，死者三人在寡衆懸殊下，再不敵逃走，羅、范兩人幸能逃脫出彌敦道，陳走時回首望，見被告正右手持刀向死者刺去，半小時後，羅姓青年重返事地點找死者，則發現死者頹然坐於地上，面色青白，乃扶往舞廳找姓陳之友人，然後召的士送院救治，發現死者背部已被刺重傷，入院兩小時又卅分鐘，即因傷重斃命。警探當晚到現場查究，八日後，即在十二月卅一日，警探跟踪到啓德遊樂場，將被告拘獲，死者之姓羅友人，在警署舉行認人手續時，認出被告即是當晚持刀刺死者之男子。

保良局少清大厦
何禮文夫人剪綵

【本報訊】保良局新建落成之少清大厦，於昨日下午三時舉行開幕典禮，由民政司何禮文夫人主持剪綵，該局永遠總理林文傑揭幕。

該大厦位於九龍深水埗汝洲街二零一至二零七號，大厦地盤原爲戊戌年總理王少清女士所捐贈，以歷屆總理積存款項充建築費，改建爲十一層新大厦，所收租項，用以補助該局之經費。

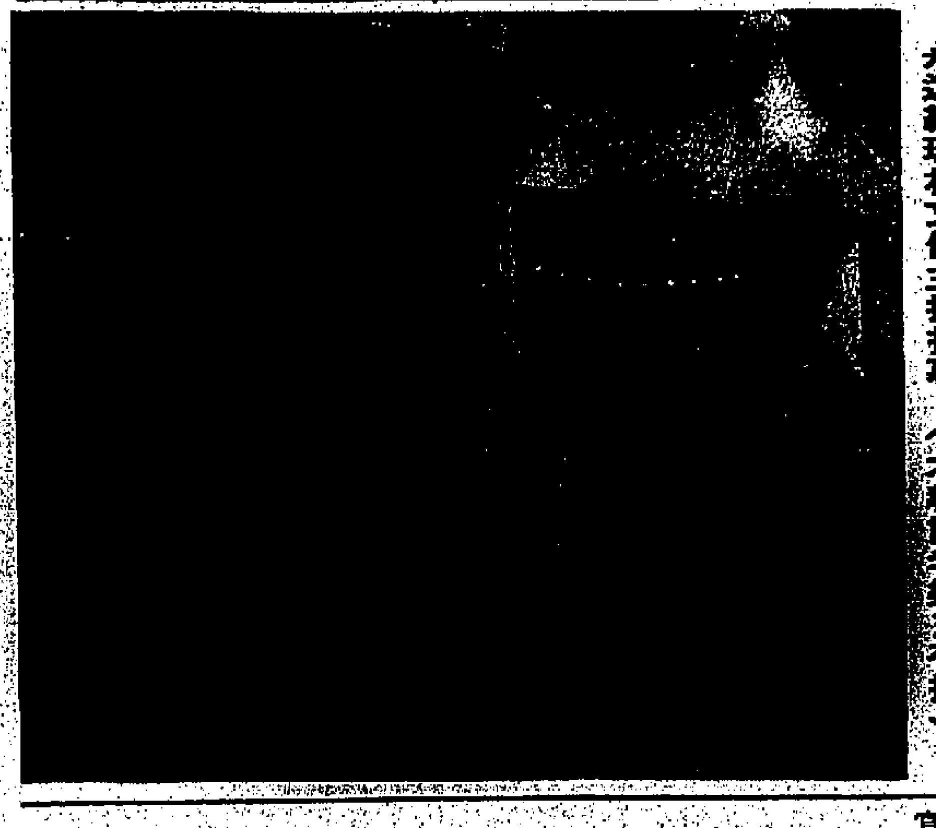
會中由主席林勇仁致開會詞表示：保良局九十三年來，一切救助無依婦孺工作，無分國籍、宗教，一視同仁，經歷屆總理同寅，因應當時社會環境需要不斷擴展改進，近年來本局更致力於向外發展，先後在港九各地區辦有託兒園三間，使各地區兒童與青少年都獲本局之護理與培植，因此每年經費所需日益龐大，除由政府輔助一部份外，本局之經費大部份，須仰賴各界人士之續將與當年總理之自捐與勸募。然遇社會不景，籌募維艱，則勢難維持，故欲奠定本局經濟基礎，必……

牧師兒子遭狗咬傷
籲請狗主報案驗狗

【本報訊】聖約翰大教堂的約翰．必文牧師，因其六歲兒子遭狗咬傷，昨日特籲請該狗的狗主及知道該狗下落的人士，自行前往中央警署報案，並盼該狗主人能帶該狗去檢驗，以防會有瘋狗症，危害到其被咬傷的兒子及其他人士。

據悉：這宗狗咬人的事件，是在前晚六時許發生，當時約翰．必文牧師的六歲兒子史提芬偕同其姊在聖約翰大教堂門前，即域多利法院附近玩耍時，不慎被一隻有黑白兩色，背上有黑疤的狗咬傷。

一位穿着藍長袖衫，灰西褲的中國男子將咬傷人的狗兒拖走，至於傷者則被送院救治。



保良局少清大厦落成，昨舉行開幕典禮，圖爲該局永遠總理林文傑主持揭幕。（本報記者[illegible]攝）

馬會今天開大會
表決騎師職業化

求減得加
封匪上訴
加笞十籐

皮箱暗格
搜出大蔴
兩外籍男女今宣判

兩被告祖馬利斯安（譯音），卅六歲男子，珠寶商；夏都菲爾文（譯音），廿六歲，德籍捷克女子，於上月一日下午四時許，乘搭汎美客機由貝魯特飛抵本港。

揭發本案的緝私處女助理督察張麗勤昨作供稱：當日下午四時零五分，兩被告帶同行李前往她的部門接受例行檢查，兩人的行李包括三隻黑色大皮箱，一紅色小提箱，及兩隻旅行袋，她詢問兩被告行李內是否有違禁品，但獲得否定答覆，在她的要求下，首被告開啓兩隻大皮箱，次被告亦開啓另一隻大皮箱，三隻大皮箱內，皆混有男女衣物，她並發覺該三隻皮箱皆設有暗格，在暗格內又搜出大批棕黑色似是大蔴物品。

她繼續說：「在搜出毒品後，首被告神態鎮定，次被告則非常傷心，似欲垂淚。」

首被告於去年十一月及十二月曾二度來港，昨在庭上他與次被告神態悠閒，休息時，兩人並吸烟，吃香蕉，談笑自如，被告女子昨穿咖啡色套裝，米色大衣，梳上最新髮型，明艷照人。

被控強姦大學生
本港留美學生
被判入獄廿年

竊匪光顧貨車
偷去牙膏一批

【本報訊】九龍城馬頭角道昨午發生一宗貨車失竊案，一批價值一千五百元的牙膏被竊匪盜去。

據悉：在昨晨十一時四十分，一輛貨車停泊在九龍城馬頭角道，車上人等離開後，竊匪將車門弄開，並使用一部手推車將物品運走，貨車司機於十二時廿分返車後，發現車門被撬開，而車內的一批牙膏則不翼而飛，即行報警追查。

青年被人
圍毆重傷

【本報訊】一名十七歲的青年男子，昨晨在九龍慈雲山新區六十一座附近，遭十多名男子圍毆。結果被人打致重傷倒地，兇徒逃去無踪。事後爲救傷車送往醫院急救。

據悉：傷者名蔡任項，十七歲男子。住慈雲山新區四十四座二××號。於昨晨八時四十五分左右，當傷者步行至六十一座附近時，突爲十多名手持刀、劍、木棍的男子包圍，一言不發，舉手就打，重傷倒臥地上，將其後爲途人代爲報警，將其送往伊利沙伯醫院救治，兇徒於得手後則四散逃去。

警方發言人昨晚表示：警方目前爲止該案尚爲被拘捕。警方目前爲止該案尚在調查中，無人被拘捕。

第六次賽馬次天
分場及配磅
全日九場不設紅牌賽

【本報訊】第六次賽馬次天，定本週末（二十日）舉行，分場及配磅表，昨已編定公佈，共跑九場，不設紅牌生賽，全由大師傅担鞭，下午一時半鳴鐘，二時正開跑。照報名名單，可分配爲跑十場，但有一場第九班半哩一七零碼短途賽，留待下週末第二場舉行，故本週末只賽九場。

當日所賽第一搭第二場，第二至第九場，均附設遙贏位。

是次配磅，有三場以一四八爲頭磅，有五場以一四六爲頭磅，而各場均有一四二二五最輕磅馬存在。

馬會昨公佈之九場分場及配磅表列後：

第一場　第七班　六化郎四十

馬名	磅
寶貝林	一四六
得法	一四四
鑽歌公主	一四〇
益衆	一三九
得姪	一三八
力橋	一三七
美境	一三七
新希望	一三六
連勝	一三四
我可勝	一三三
海上霸王	一二九
雲飛颺	一二五

第二場　第九班　九化郎

馬名	磅
猛將	一四六
火花	一四五
三寶四	一三七
一枝獨秀	一三六
特美國	一三三
黑獅美雄	一三二
蓋世魔王	一三一
及同趕到	一三〇
安泰	一二九
威能	一二七
滿堂紅	一二五

第三場　新馬　B班五化郎

馬名	磅
仙草	一四八
歡樂滿谷	一四五
高手	一四四
貝歌娜	一四一
好順利	一四〇
銀子	一三九
眞好彩	一三九
皇冠之寶	一三八
黑胡椒	一三四
珍珠	一三〇
非國名花	一二五

第四場　第三班　六化郎四十

馬名	磅
勇將	一四六
好精彩	一四五
飛蝶	一四五
多盈利	一四四
我至叻	一四三
少女	一四一
龍運	一四〇
東山霸王	一四〇
黑美人	一三七
麗水	一三三
大飛俠	一三一
神龍	一三〇
吉利星	一二五

第五場　新馬　B班五化郎

馬名	磅
勝勝	一四六
飛行俠	一四四
愛爾蘭假期	一四三
神槍手	一四一
信譽	一三九
金寶鈴	一三六
豪俠	一三三
卜合	一三二
晉山	一三〇
泰橋	一二八
心皇	一二五

第六場　第三班　一哩二五

馬名	磅
勝利	一四五
森林騎俠	一四一
過得去	一三八
滿意	一三五
紅利証券	一三三
寧靜	一二五

第七場　第九班　五化郎

馬名	磅
銀鈴	一四六
快活人	一四四
時裝日	一四三
大西	一四〇
維雅	一三九
波草	一三四
神箭	一三三
獎品	一三一
原始神	一二九
超光	一二五

第八場　新馬　B班一哩

馬名	磅
人之道	一四八
愛安	一四六
新市場	一四五
翠翡湖	一四三
傳眞衛星	一四二
眞勇敢	一四〇
快樂少女	一三九
豪華武士	一三七
神駒	一三六
美麗震	一三五
威建霸	一三四
珠江	一三一
樂華	一二八
有機會	一二五
（後備）天馬	一三三

第九場　第三班　六化郎四十

馬名	磅
心寶	一四八
忠友	一四六
多好運	一四五
寶媛	一四四
全滿	一四三
高山	一四二
出術	一四一
威特霸	一三九
豪傑女	一三八
樂意	一三七
賀相逢	一三五
幸運星	一三三
神戶	一二九
美麗	一二五

波斯富街昨午發生電車出軌事件，幸無傷人，圖爲電車公司人員在現場將該輛電車撬回路軌時情形。（本報記者攝）

小巴商會集資三萬
準備控告交通處
要求將百六十輛小巴發還原車主

【本報訊】九龍新界公共小型巴士商會已集資三萬元作訟費，準備控告交通處，要求將一百六十輛小巴歸還原來車主。

據該會主席張恭榮說：有關此項行動，已交由張永賢律師樓之鍾世律師辦理。

鍾律師說：該一百六十多輛小型巴士的原車主採取此行動，目的乃在要求交通處將該批車輛發還。在去月廿四日，小巴商會已呈律師信至立法及行政兩局議員的辦事處要求兩局議員調查交通處有否濫用權力取消原來的車主的資格，另一方面，又要求該辦事處協助，從中調停車主與交通處間的糾紛。同時，小巴商會亦將律師信的副本交至交通諮詢委員會，請求協助辦理。

行政及立法局議員辦事處執行秘書卡樂志，已回信商會，謂在最短期內給予答覆。

一百六十輛新界小巴原來車主稱：如交通處答允將車輛執照發還，則車主可能不追究一年多以來小巴營業的損失。

小巴商會發言人說：如果車主與政府間完全沒有妥協辦法時，則採取法律途徑解決。如一定要遵從法律途徑解決時，不但要求交通處發回執照給原有車主，且要追究取回這一年多以來之營業利益。

該一百六十輛小巴的車主，代表廿六間不同的公司，他們是以分期付欵的方法來購買這些小巴。

一九六〇年，交通事務處曾發牌與新界的士，但其後將他們改變爲公共小型巴士。

在一九六七年騷動期間，司機缺乏，小巴車主要採取分賬的辦法來僱請司機。於一九六九年六月間，交通處通知車主原有牌照於六九年九月一日取消，理由則爲重新分類，車主可以重新申請新牌照。豈料此事爲司機所知，拒絕將車輛交回車主，自行往交通處請求發牌。交通處沒有通知車主謂另有人申請發牌，亦無詳細調查，則發牌予該車司機，車主受到嚴重損失。估計自一九六九年九月至現在，每一車主除失去數個月的供車會欵項外，且失去一年多的營業利益五萬元以上。

美國南加羅來納州
貿易代表團將訪港

【本報訊】美國「南加羅來納州二大訪問遠東貿易代表團」，在該州長實理思率領下，已定於本月廿五日訪問香港，爲期三日。

該貿易代表團團員有意與本港貿易機構、商行及政府官員，討論在本港設立代理處問題，以便推銷其各種產品。

有幾位團員對合股經營及特約製造等等，均感興趣。

南加羅來納州發展局局長助手華特遜，將隨同該貿易代表團來港。

該州發展農業專家慎遠嘉及農業會員委員麥克理，對於討論本港魚類繁殖及生產技術，均感興趣。製造紡織機器的特蘭諾哥公司總經理杜拉維斯，擬在港尋求代理商或直接推銷其產品。帕爾密圖紡織機料製造公司總經理德特，擬尋求機會，以推銷其產品。厚板及製造木框、托樑、大西洋批發加工木料等的范德思，有意直接推銷其產品。經營塑膠包裝業務的狄斯包裝公司總經理佐敦氏，擬覓代理或股東，以便合股經營。製造紗線及混合紡紗的布倫斯城製造公司總經理哈思果氏，有意直接推銷或分銷其產品或作特約製造安排。

凡欲查詢及約見該貿易代表團任何團員者，可撥電話二三九〇一一（分機二八八）與美國總領事館商務組聯絡。

向交通幫辦行賄
男子判監獲緩刑

【本報訊】一名男子被控貪污性向交通部幫辦行賄一百元，以對其所犯的交通案不採取行動之報酬。昨於中央法庭，法官艾廸生聆取審訊，……

各證人口供後，乃裁定被告有罪，卒判其入獄四月，緩刑十二個月。

法官在判案時表示：相信張幫辦所給的證供，並稱幫辦誤解被告的意思，被告稱對那張一百元紙幣夾在紙條中根本不知情，那是無可能的。被告可能說「提括」，意思爲盡快錄取口供，但他將紙幣夾於紙條中，這已證實被告是蓄意犯此項罪，鑑於被告無案底，故判其緩刑執行。

被告李滿宗，又名李宗，三十歲，住士美菲道。

駕駛巴士不小心
司機被判罰百元
大律師出庭作證

【本報訊】一巴士司機，駕駛一輛巴士沿大埔道開入新界，途經沙田附近，竟在不准扒頭之處，加速馬力，企圖越過李俊大律師及岑卓洽法官等乘駕之一輛私家汽車前行，險些釀成意外，事後有關巴士司機，爲警方循傳票方式檢控其危險駕駛罪，昨經解粉嶺裁判署審訊。

李俊大律師，現任租務法庭法官岑卓洽，及高級檢察官王見秋等，均出庭作證。被告巴士司機延聘劉海震律師出庭代表辯護，否認危險駕駛罪。主控乃請准法官將該項罪名撤銷，改控駕駛不小心罪。被告乃由原來之不認罪改爲認罪。法官判其罰欵一百元，另將過失批註在其駕駛執照上。

小販一獲釋兩判簽保
毆打記者疑案
庭上有人叫嚣

【本報訊】三名左派小販被控毆打英文星報攝影記者及行爲不檢，昨在觀塘法庭提堂，其中二人被判有罪，判簽保守行爲，但二人拒絕簽保，當時在庭旁聽之卅多名左派小販大聲叫囂，法庭氣氛一時甚爲緊張。

被告爲余天宋，男子，四十歲；梁惠濟，女子，四十歲，余務源，男子，四十六歲；三人同住慈雲山從暨區，原告爲何永祥。

法官班士聆取原告、被告及雙方証人之證供後，裁定第二被告二項罪名不成立，當庭釋放；第二被告則二罪均成立，第一罪判簽保五十元，守行爲一年，第二罪則簽保五十元，守行爲六個月；第三被告之第一罪不成立，第二罪有罪，判簽保五十元，守行爲六個月。

此案由上午十時卅分開始審訊，至下午四時許始完結。昨晨在觀塘裁判署之第二庭內，擠滿旁聽席上坐無虛席，有十多人站着聽審，該批人均爲被告之同業小販。

法官判決後，二名罪之小販拒絕簽保，而有約卅多人亦大聲叫囂，令觀塘裁判署內之氣氛一時甚爲緊張，該署之警方負責人立刻加派警員戒備，以防萬一。

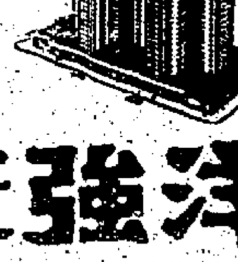
後二被告再次被提堂，法官班士諭兩被告如不簽保，每罪可入獄七天以作抵償，後兩人卒簽保了事。

鳴謝啓事

本公司昨日開業 荷蒙
同業先進
社會賢達
各界友好
寵錫多珍 惠賜鴻章
盛情拳拳 銘感無旣 謹此鳴謝
永泰祥証券投資公司 孔慶雯 郭中濟 謹啓

中外旅行社
MEMBER PACIFIC ASIA TRAVEL ASSOCIATION
一流膳宿・專國語導遊
節目豐富・絕對按期出
日本 八天 HK$2,450　日韓 十天 HK$2,800
3月27日　4月3.10.24日　5月8.22日
6月12.26日（日韓依照上列日期提前二天出發）
星、馬、泰 十天 HK$2,450 4月3日 5月8日 6月5日
星泰聯遊 七天 每逢星期六出發 HK$2,100
歐洲十國 二十三天 HK$5,950 暢遊歐陸十國十二大城市・專人領隊・華語導遊，八月四日出發
購一張機票・免費遊覽日本五天・免費住宿東京第一大酒店及大阪新阪急大酒店八天
地址：九龍彌敦道100號東英大廈422室
電話：K—664162　K—662725

國泰旅行社 主辦
東京
日本櫻花節 九天 遊覽 三月廿二日、四月九、21日、五月八日
台灣環島 九天 遊覽 三月廿七日、四月十、廿四日 發出
泰星馬 十天 聯遊 四月十五日、五月十五日
代辦、台灣、泰國、越南簽證，各國廉價機票
香港軒尼詩道239號四樓
電話 H750577

新蒲崗康強街大聖街交界

康強洋樓
已建至十五樓・準期本年八月完成
餘數無多・先到先得
本樓短期內仍照舊價出售
每呎僅售八十餘元
祇需二成首期
餘分貸款十二年供付・每萬元每月122.40元
十字型洋樓設計・每伙有三面不同方向
每層四伙・電梯三部・柚木地板・顏色潔具
新鴻基有限公司 中環德輔道中香港人銀行大廈10樓 電話：H228205・H249182 或地盤寫字樓 K232554